

# ÉDITION DE L'EST DES AVIS AUX NAVIGATEURS

Publiés mensuellement par la

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

AVIS

**1900 à 1978**

**SOMMAIRE**

	Page
Partie I Renseignements généraux et sur la sécurité .....	1 à 28
Partie II Corrections aux cartes .....	29 à 48
Partie III Corrections aux Aides radio à la navigation maritime .....	49,51
Partie IV Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	53 à 71
Partie V Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume .....	73 à 95



Direction générale des Services à la  
navigation maritime  
Aides Maritimes

**PAPIER RECYCLÉ**

Internet: <http://www.notmar.com>

## MISE EN GARDE

### AVIS À LA NAVIGATION RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

#### ***Terre-Neuve***

Centre SCTM - St.John's  
Téléphone: (709) 772-2083  
Facs: (709) 772-6285

#### ***Maritimes***

Centre Régional des Opérations des Maritimes  
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633  
Téléphone: (902) 426-6030  
Facs: (902) 426-6334  
<http://www.mar.dfo.mpo.gc.ca/cg/ops/roc.htm>  
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

#### ***Centre & Arctique***

Centre SCTM - Sarnia  
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237  
Téléphone: (519) 337-6360  
Facs: (519) 337-2498

#### ***Laurentienne***

GC\SO\COR  
Avis écrits  
Téléphone: (418) 648-5410  
Facs: (418) 648-7244  
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

#### ***Pacifique***

Centre régional d'information maritime - Vancouver  
Téléphone: (604) 666-6011  
Facs: (604) 666-8453

## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Renseignement d'origine canadienne** - Une étoile (\*) vis-à-vis le numéro de l'avis indique que le renseignement contenu dans cet avis est d'origine canadienne.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	=	1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	=	1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	=	3.28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) après le numéro de l'avis. Les cartes marines et les publications ne sont pas corrigées à la main pour ce qui est des Avis aux navigateurs temporaires (T) et préliminaires (P). La liste des cartes touchées par des Avis aux navigateurs temporaires et préliminaires est publiée dans la partie I tous les trois mois. Il faut se référer à la dernière liste publiée et aux éditions mensuelles des Avis aux navigateurs publiés par la suite.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

**Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion** - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

**Édition mensuelle des Avis aux navigateurs** - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

**Cartes marines et publications canadiennes** - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

## SERVICE OPÉRATIONNEL INITIAL (SOI) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service opérationnel initial (SOI) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SOI signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Bien que le service soit SOI, les usagers peuvent connaître des interruptions de service sans préavis. En outre, la GCC donne avis que les diffusions SOI DGPS ne doivent jamais être utilisées lorsque qu'une panne subite du système ou inexactitude pourrait constituer un danger pour la sécurité. Suite à une période de vérification d'une durée d'un an, le service DGPS sera déclaré comme étant un service entièrement opérationnel.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

<b>Tableau des stations de référence du DGPS au Canada</b>					
<b>Nom de la station</b>	<b>Nos d'ident. des stations de référence</b>	<b>DGPS Ident. station</b>	<b>Position géogr. Latitude Longitude</b>	<b>Fréquence [kHz]</b>	<b>Bit/s</b>
Sandspit, C.-B.	306,307	906	53 14 N 131 49 O	300	200
Alert Bay, C.-B.	300, 301	909	50 35 N 126 55 O	309	200
Amphitrite Pt., C.-B.	302, 303	908	48 55 N 125 33 O	315	200
Richmond, C.-B.	304, 305	907	49 11 N 123 07 O	320	200
Warton, Ont.	310,311	918	44 45 N 81 07 O	286	200
Cardinal, Ont.	308, 309	919	44 47 N 75 25 O	306	200
Saint-Jean-sur-Richelieu Qc	312, 313	929	45 19 N 73 19 O	296	200
Lauzon, Qc	316, 317	927	46 49 N 71 10 O	309	200
Rivière-du-Loup, Qc	318,319	926	47 46 N 69 36 O	300	200
Moisie, Qc	320,321	925	50 12 N 66 07 W	313	200
Pointe Escuminac, N.-B.	332, 333	936	47 04 N 64 48 O	319	200
Île Partridge, N.-B.	326,327	939	45 14 N 66 03 O	295	200
Western Head, N.-É.	334,335	935	43 59 N 64 40 O	312	200
Fox Island, N.-É.	336,337	934	45 20 N 61 05 O	307	200
Cape Ray, T.-N.	340,341	942	47 38 N 59 14 O	290	200
Cape Race, T.-N.	338, 339	940	46 46N 53 11 O	315	200
Rigolet, T.-N.	344,345	946	54 15 N	299	200

			58 30 O		
Cape Norman, T.-N.	342,343	944	51 30 N 55 49 O	310	200

### RECEVEURS DGPS - MISE EN GARDE

Les signaux transmis par le système de positionnement global différentiel (DGPS) de la Garde côtière canadienne comprennent de l'information intégrée conçue pour alerter les usagers de récepteurs DGPS de type utilisateur que le système ne fonctionne pas dans les limites de tolérance ou qu'il est défectueux. Durant les essais, on a constaté que certains récepteurs DGPS de type utilisateur ne peuvent capter l'information adéquatement. Si l'information est mal captée par l'équipement d'un utilisateur, cela peut amener des positions incorrectes.

Veillez communiquer avec votre fabricant ou votre fournisseur de DGPS pour vous assurer que votre récepteur peut capter correctement l'information relative au bon fonctionnement de la station de référence DGPS.

### ALERTE AUX UTILISATEURS DU DGPS

La Garde côtière canadienne a reçu des rapports en mars 1997 concernant des récepteurs DGPS qui semblent ignorer l'alarme de diffusion qui devrait signaler l'interruption immédiate d'une correction satellite particulière. Les rapports indiquent que l'équipement de certains utilisateurs ne reconnaît pas adéquatement ce signal de correction "de ne pas utiliser" et le traite par erreur comme étant une correction. Il peut en découler des erreurs de position pouvant atteindre 15 kilomètres lorsque le récepteur est au mode DGPS. Nous conseillons aux utilisateurs DGPS de communiquer immédiatement avec le fabricant de leur équipement afin d'établir si leur récepteur doit être modernisé.

### Rapport de divergence pour le DGPS

Tout au long de la période de validation de service, la Garde côtière effectuera de nombreux essais du service différentiel. Pour venir en aide à la Garde côtière dans le cadre de ces essais de validation, les navigateurs sont priés de remplir le rapport d'anomalie ci-joint. Veuillez noter toutes les divergences de service DGPS que vous découvrirez et faites parvenir le formulaire complété à l'adresse suivante : Directeur des Aides maritimes, Pêches et Océans Canada, 200 rue Kent, No de poste 5130, Ottawa (Ontario), K1A 0E6.

### Changement de date du GPS en août 1999

Le système de positionnement global (GPS) comptabilise le temps en utilisant un chiffre pour chaque semaine de service et totalise les secondes à l'intérieur de chaque semaine numérique. Il comptabilise les semaines à partir de minuit (0000) la nuit du 5 janvier 1980 ou le matin du 6 janvier 1980 (UTC), et il incrémente son compte de 1 par semaine depuis lors. La semaine aussi bien que les secondes sont diffusées dans le cadre du message GPS fourni par les satellites, et elles sont utilisées par les récepteurs dans leurs calculs. Le champ de ce message indiquant le numéro de semaine du GPS est limité à 1024, ce qui signifie que, à la fin de la semaine 1023, le champ du numéro de la semaine passe de 1023 à 0. Cela se produira à minuit dans la nuit du 21-22 août 1999. Le 22 août 1999, bon nombre de récepteurs GPS indiqueront le 6 janvier 1980, à moins d'avoir été réparés.

Il reviendra à l'utilisateur de tenir compte de ce changement, car les satellites ne feront que diffuser le nouveau numéro de semaine. L'incidence sur votre appareil GPS dépendra de la marque et du modèle de récepteur que vous possédez. Il est possible que certains récepteurs affichent simplement de l'information de date inexacte, mais que d'autres calculent aussi de l'information de navigation incorrecte ou cessent de donner de l'information de position. S'il n'a pas été tenu compte du changement de date au moment de la conception et de la fabrication de votre récepteur GPS, des problèmes pourraient se poser. Certains appareils exigeront une mise à niveau du logiciel. Les navigateurs sont invités à s'informer auprès de leur fournisseur afin de connaître le comportement de leur récepteur lors du changement de date du GPS.

# DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

<b>User information / Renseignements sur l'utilisateur</b>
--

Vessel name / Nom du navire: \_\_\_\_\_ Destination: \_\_\_\_\_  
Vessel position at the beginning of the anomaly /  
Position du navire au début de l'anomalie : \_\_\_\_\_  
Vessel position at the end of the anomaly /  
Position du navire à la fin de l'anomalie : \_\_\_\_\_

<b>Anomaly report / Rapport d'anomalie</b>
--

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: \_\_\_\_\_ Duration / Durée: \_\_\_\_\_  
Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: \_\_\_\_\_  
DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: \_\_\_\_\_ kHz SS: \_\_\_\_\_ dB SNR: \_\_\_\_\_  
DOP Geometry / Géométrie DOP : \_\_\_\_\_  
User receiver operates correctly with other DGPS sites? /  
Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui \_\_\_\_\_ No / Non \_\_\_\_\_  
Comments / Commentaires: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Point of contact / Personne-ressource: Name/ Nom: \_\_\_\_\_  
Phone / Téléphone : \_\_\_\_\_

<b>Weather conditions / Conditions météo</b>
--

Winds / Vents : Direction: \_\_\_\_\_ Speed / Vitesse: \_\_\_\_\_ KTS  
Temp. oC: \_\_\_\_\_ VIS: \_\_\_\_\_ N.M.  
Sea State / État de la mer : \_\_\_\_\_  
Bearing and range to electrical storm /  
Direction et distance de l'orage : \_\_\_\_\_  
Time of the storm / Heure de l'orage: \_\_\_\_\_

**Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:**

<b>User equipment informations / Renseignements sur l'équipement</b>
--

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_  
 DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_  
 Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non: \_\_\_\_\_  
 DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non: \_\_\_\_\_  
 If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:  
 ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_  
 Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non: \_\_\_\_\_  
 Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non: \_\_\_\_\_  
 Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : \_\_\_\_\_

**This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:**

- 1) Fax / Par télécopieur : 613-998-8428 attention AWAD.
- 2) Mail / Par la poste: Directeur des Aides maritimes  
 200 rue Kent, 5ième étage  
 No de poste 5130  
 Ottawa, Ontario  
 K1A 0E6

# Canada

<b>Legend / Légende</b>
-----------------------------

**Position** : Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.  
 La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.

**KTS** : Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.

**N.M.** : Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.

**Freq. kHz** : Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz .

**SS** : Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.

**SNR** : Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel .

**DOP (dilution of precision)** : Measure of the geometrical « strength » of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la « force » géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10

**SVCEI / ECDIS** : Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes Electroniques et d'Information .

## AVIS IMPORTANT À TOUS LES USAGERS

### Programme de modernisation des aides à la navigation maritime de la Garde côtière canadienne

- La Garde côtière canadienne met sur pied un programme de modernisation des aides à la navigation maritime qui doit tirer avantage de la nouvelle technologie. Il en découlera un service plus équitable, sécuritaire, rentable et respectueux de l'environnement partout au Canada. Pour atteindre ces objectifs, on utilisera les bouées nécessitant peu d'entretien et l'énergie solaire; on éliminera l'utilisation des génératrices diesel et on établira des normes nationales pour la conception et la prestation.
- En consultation avec les usagers locaux, les aides à la navigation qui sont superflues, qui sont supérieures aux normes nationales ou qui ne devraient pas être financées par le secteur public, seront réduites, privatisées ou retirées du service.
- Les plans régionaux ainsi que des Avis à la navigation et des Avis aux navigateurs détaillés seront émis et diffusés à l'avance de la façon habituelle pour informer les navigateurs de tous les changements apportés aux aides à la navigation. Nous incitons tous les usagers à participer aux consultations locales et à suivre de près ces Avis. Il appartiendra à chaque usager de s'adapter aux changements et de prendre les mesures nécessaires.

#### **1. Aides à la navigation superflues**

De nombreuses aides à la navigation conventionnelles ont été mises en service pour les navigateurs commerciaux dont les navires sont désormais dotés d'un radar. Par conséquent, ces navigateurs n'ont plus besoin d'autant de feux d'atterrissage côtiers, de grosses bouées lumineuses et de signaux de brume et ils sont d'accord pour que ces aides soient enlevées.

Toutefois, avant que les aides à la navigation maritime devenues superflues pour les navigateurs commerciaux ne soient retirées du service, les besoins locaux des plaisanciers sont évalués, le cas échéant, par la Garde côtière qui est également en voie de revoir la conception des anciens feux commerciaux pour qu'ils répondent aux besoins des plaisanciers tout en respectant les politiques nationales en matière de prestation et les normes de conception.

Bien que la politique de la Garde côtière ne prévoit pas fournir des signaux de brume aux embarcations de plaisance en raison des coûts astronomiques nécessaires pour assurer un tel service dans tout le Canada, ces cornets de brume sont cédés gratuitement aux administrations locales qui en font la demande et aux endroits où c'est possible de le faire.

La conversion des phares à l'alimentation par panneaux solaires permet de réaliser des économies considérables et présente de gros avantages pour l'environnement en permettant d'enlever les réservoirs de carburant et les génératrices diesel. Bien que cette mesure élimine le besoin d'utiliser de nombreuses structures, la Garde côtière doit protéger tous les phares à valeur patrimoniale en continuant de les exploiter ou en les cédant à des administrations provinciales, municipales ou autres pour fin d'utilisation locale.

## **2. Normes relatives aux aides à la navigation**

En consultation avec les utilisateurs locaux, tous les systèmes d'aides à la navigation du Canada font actuellement l'objet d'un examen et pour ce faire, les normes nationales de conception de systèmes doivent être utilisées. Lorsque les systèmes d'aides à la navigation maritime ne rencontrent pas ces normes, ils doivent être améliorés et lorsqu'ils dépassent ces normes, ils doivent être réduits.

Les modifications apportées dans certains chenaux entraîneront une diminution ou une augmentation du nombre des bouées ainsi que la conversion de quelques bouées lumineuses en bouées non lumineuses qui seront dotées de matériau rétroréfléchissant.

## **3. Aides privées à la navigation**

Bien que la politique de la Garde côtière ne prévoit pas la prestation de systèmes d'aides à la navigation dans les eaux insuffisamment cartographiées, ou bien où le volume de trafic ne justifie pas le coût du système, certains systèmes ont été mis sur pied par le passé. Ces aides à la navigation doivent être cédées gratuitement aux administrations locales et la Garde côtière doit demeurer l'organisme responsable en matière de conception et de réglementation en vertu du *Règlement sur les bouées privées*.

## **NOUVEAUX PROJETS**

La Garde côtière canadienne adopte également un nouveau système de corrections différentielles pour améliorer le système de positionnement à couverture mondiale par satellite (GPS) qui comprend 18 stations émettrices qui seront entièrement opérationnelles en 1998.

Ce système différentiel de positionnement à couverture mondiale permettra d'améliorer la précision et l'intégrité du GPS et permettra aussi aux navigateurs dont les navires sont dotés de récepteurs appropriés de faire le point avec précision dans la plupart des principales voies navigables du sud du Canada, y compris dans les Grands Lacs et le fleuve Saint-Laurent.

L'utilisation du DGPS, conjointement avec les systèmes de visualisation des cartes électroniques et d'information (SVCEI), permettra d'améliorer grandement la précision de la navigation. On s'attend à ce que l'utilisation sans cesse croissante de cette nouvelle technologie favorise la sécurité maritime et permette ainsi d'assurer une meilleure protection de l'environnement dans les eaux canadiennes. On croit également que la mise en oeuvre du DGPS permettra d'apporter d'autres mises au point aux aides conventionnelles.

On encourage tous les navigateurs et armateurs à doter leurs navires de récepteurs GPS qui peuvent recevoir les signaux différentiels, en particulier lorsqu'ils risquent souvent d'évoluer par visibilité réduite.

La Garde côtière est d'avis que la disponibilité du GPS, notamment lorsqu'il est complété par le service différentiel, rendra désuet le Loran C. Des consultations sont en cours pour évaluer les répercussions que pourrait entraîner l'interruption du service Loran C au Canada.

## RÉGION DE TERRE-NEUVE

La Garde côtière canadienne se propose de moderniser encore plus son système d'aides à la navigation. Le programme de modernisation comprend entre autres l'adaptation de tous les niveaux de service à des normes nationales entre 1997 et l'an 2000 et la réduction des services d'aides conventionnelles basée sur la disponibilité du système de positionnement global, le système de positionnement global différentiel (DGPS) et le système électronique de visualisation des cartes marines (SEVCM). Les nouveaux systèmes électroniques compléteront le reste du système d'Aides conventionnelles et permettront de maintenir un service sécuritaire à un coût moindre.

De plus amples détails concernant ces modifications seront fournis dans chacune des régions ou zone géographique par des Avis à la navigation et des Avis aux navigateurs après avoir accordé un délai aux utilisateurs pour leur permettre de faire des commentaires avant l'exécution des modifications. D'autres Avis à la navigation et Avis aux navigateurs seront également publiés au moment où les changements seront apportés.

Les navigateurs et les représentants des groupes d'utilisateurs intéressés à communiquer leurs observations ou recommandations sur cette question ou sur tout avis ultérieur peuvent le faire par écrit au:

Surintendant Aides à la navigation  
Ministère des Pêches et Océans  
Garde côtière canadienne  
C.P. 5667, St. John's, T.-N.  
A1C 5X1

## RÉGION DES MARITIMES

La Garde côtière canadienne se propose de moderniser encore plus son système d'aides à la navigation. Le programme de modernisation comprend entre autres l'adaptation de tous les niveaux de service à des normes nationales entre 1997 et l'an 2000 et la réduction des services d'aides conventionnelles basée sur la disponibilité du système de positionnement global, le système de positionnement global différentiel (DGPS) et le système électronique de visualisation des cartes marines (SEVCM). Les nouveaux systèmes électroniques compléteront le reste du système d'Aides conventionnelles et permettront de maintenir un service sécuritaire à un coût moindre.

**L'application des mesures suivantes débutera dans la région des Maritimes le 1er avril 1997.**

MESURES
1) Privatisation de systèmes d'aides à la navigation dans les chenaux de plaisance et/ou transformation d'un nombre de bouées lumineuses et bouées non lumineuses et enlèvement d'un nombre d'aides dans les chenaux de plaisance.
2) Privatisation de systèmes d'aides à la navigation en raison du faible volume de leurs utilisateurs et/ou des eaux insuffisamment cartographiées.
3) Les systèmes d'aides à la navigation dans les ports de Saint-Jean et Yarmouth seront restructurés afin d'être conformes aux normes nationales.
4) Retrait du service d'un nombre de feux de référence et réduction d'un nombre de feux principaux à des feux secondaires.
5) Retrait du service d'un nombre de signaux de brume.
6) Enlèvement d'un nombre d'aides à la navigation côtière, fixes et flottantes.

Au cours de l'année prochaine, de plus amples détails concernant ces modifications seront fournis dans chacune des régions ou zone géographique par des Avis à la navigation et des Avis aux navigateurs après avoir accordé un délai aux utilisateurs pour leur permettre de faire des commentaires avant l'exécution des modifications. D'autres Avis à la navigation et Avis aux navigateurs seront également publiés au moment où les changements seront apportés.

Les navigateurs et les représentants des groupes d'utilisateurs intéressés à communiquer leurs observations ou recommandations sur cette question ou sur tout avis ultérieur peuvent le faire par écrit au:

Surintendant régional Aides à la navigation  
C.P. 1000, Dartmouth, N.-É.  
B2Y 3Z8  
Téléphone: (902) 426-3151

## RÉGION LAURENTIENNE

La Garde côtière se propose de poursuivre la modernisation de son service d'aides à la navigation maritime. Durant la période entre les années 1997-2000, ces changements incluront l'ajustement des niveaux de service selon les standards nationaux, ainsi que la réduction d'un certain nombre d'aides à la navigation conventionnelles basée sur la disponibilité des technologies GPS, DGPS et de cartes électroniques (SVCEI). Ces nouvelles technologies compléteront le système d'aides à la navigation conventionnelles, permettant ainsi de maintenir un service sécuritaire à un coût moindre.

Voici une mise à jour des mesures appliquées en 97/98 et des hypothèses de réduction de service envisagées d'ici l'an 2000:

IDENTITÉ DES MESURES	1997/1998 Suite à l'ajustement des niveaux de service	1998/1999 Suite à l'ajustement des niveaux de service	1999/2000 Suite à l'ajustement des NDS et/ou disponibilité technologies DGPS/ECDIS
1) Introduction du DGPS (5 stations)	5	nil	nil
2 a) Réduction de service sur 25% (79 bouées lumineuses enlevées et 75 converties en espars non-lumineuses) des bouées du chenal commercial.	<b>79 bouées enlevées et 56 bouées converties</b>	<b>19 bouées à convertir (non lumineuses)</b>	nil
2 b) Réduction de service sur 5% ( 29 bouées lumineuses converties en espars non-lumineuses) des bouées du chenal commercial.	nil	29	29
3) Mise hors service ou privatisation de 12 feux de référence majeurs ( chenaux commerciaux et/ou de pêche).	<b>8 et un site ne sera plus abandonné</b>	<b>3</b>	nil
4) Privatisation ou abandon de 272 aides à la navigation à usagers uniques et/ou dans secteurs non cartographiés adéquatement.	187	85	nil
5) Réduction de 33% (50) des feux de référence ou signal de brume dans les chenaux commerciaux et/ou de pêche.	<b>6 ( deux aides fixes et quatre signaux de brume)</b>	25	19
6) Abandon de 20 aides fixes ou signaux de brume dans les chenaux de plaisance.	<b>5 ( dont deux signaux de brume)</b>	nil	15

Au cours du prochain mois, de plus amples renseignements concernant ces modifications seront fournis par voie d'Avis à la navigation et d'Avis aux navigateurs. Un délai sera accordé aux utilisateurs afin de leur permettre d'émettre des commentaires avant la mise en place des mesures. D'autres Avis à la navigation et Avis aux navigateurs seront également publiés au moment où les changements seront apportés.

Les navigateurs et les représentants des groupes d'utilisateurs intéressés à communiquer leurs observations ou recommandations sur cette question ou sur tout Avis ultérieur peuvent le faire par écrit au :

Surintendant Aides à la navigation,  
101 boulevard Champlain, Québec (QUÉ), G1K 7Y7

---

## RÉGION DE L'ARCTIQUE ET DU CENTRE

Les consultations relatives à la modernisation des aides maritimes se poursuivent dans la Région du Centre et de l'Arctique de la Garde côtière canadienne. Les marins sont invités instamment à continuer de lire et de surveiller les «Avis à la navigation» et les «Avis aux navigateurs» pour connaître les toutes dernières nouvelles au sujet des modifications aux aides à la navigation. Vous pouvez consulter également le site Web - [www.ccg-gcc.gc.ca/cen-arc/main.htm](http://www.ccg-gcc.gc.ca/cen-arc/main.htm) - de la Région du Centre et de l'Arctique pour plus d'information.

Les marins et les représentants des groupes d'utilisateurs qui désirent obtenir des éclaircissements, poser des questions ou formuler des observations ou des recommandations au sujet de n'importe quel avis relatif aux aides à la navigation peuvent communiquer avec le :

Surintendant du Programme des aides maritimes  
Région du Centre et de l'Arctique  
201 Front Street North, suite 703  
Sarnia (Ontario) N7T 8B1  
Nos de téléphone :  
(519) 383-1859  
(519) 383-1861  
No de télécopieur :  
(519) 383-1989

# ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

## CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Surintendant, Informations et publications,  
Direction générale des services à la navigation maritime,  
Garde côtière canadienne,  
Ministère des Pêches et Océans,  
Ottawa, Ontario,  
K1A 0E6.

Téléphone - (613) 990-3037  
Facsimilé - (613) 998-8428

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

### ÉDITION DE L'EST

(Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre)

\_\_\_\_\_

### ÉDITION DE L'OUEST

(Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) \_\_\_\_\_

**AJOUTER** \_\_\_\_\_ **MODIFIER** \_\_\_\_\_ **RETIRER** \_\_\_\_\_ **QUANTITÉ** \_\_\_\_\_

ANCIENNE ADRESSE	
NOM.....	.....
ADRESSE.....	APP.....
VILLE .....	CODE POSTAL .....
PROVINCE.....	PAYS.....
NOUVELLE ADRESSE	
NOM.....	.....
ADRESSE.....	APP.....
VILLE.....	CODE POSTAL.....
PROVINCE.....	PAYS.....

**NO** d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette.....

ou

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire.

### NATIONALE

<b>CANADA</b> - Liste des cartes touchées par les Avis (T) et (P) en vigueur le 24 septembre 1999.....	1969	15-18
- Sécurité des navires d'exploration et d'exploitation au large. ....	1970(T)	3
- Sommaire des Avis temporaires et préliminaires en vigueur le 24 septembre 1999.....	1968	6-15
 <b>PUBLICATIONS DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE</b> - Modifications à la publication Aides radio à la navigation maritime (Atlantique et Grands Lacs) 1999. ....	1967	49,51
 <b>SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA</b> - Cartes. ....	1975	3
- Cartes électroniques de navigation matricielles.....	1976	2,3
- Cartes marines.....	1974	1
- Dates de l'édition courante des cartes. ....	1972	19-28
- Tables des marées et courants canadiens.....	1977	3,4

### TERRE-NEUVE

<b>CÔTE DU LABRADOR</b> - MER DU LABRADOR - THE HORSES - Feu.....	1921	32,33
<b>TERRE-NEUVE</b> - AVALON PENINSULA - PORTUGAL COVE - Feu.....	1939	29
<b>TERRE-NEUVE, CÔTE NORD-EST</b> - HAMILTON SOUND - MUSGRAVE HARBOUR - LITTLE SELDOM COVE ET SELDOM COVE - Bouées. ....	1955	29,30
- TRINITY BAY - CATALINA HARBOUR - Bouée. ....	1918	29
<b>TERRE-NEUVE, CÔTE SUD</b> - GREAT LAWN HARBOUR - VESTAL ROCK - Bouée. ....	1963	31
- HERMITAGE - PENGUIN ISLANDS - LOWER ROCK - WATCH ROCK - TOM COD ROCK ET FISH ROCK - Bouées et feu. ....	1959	31,32
- LITTLE ST. LAWRENCE HARBOUR - Modifications à la carte.....	1964	31
- PLACENTIA BAY - FLAT ISLANDS - Bouées. ....	1922	30
- RED ISLAND HARBOUR ET FAIR HAVEN - Bouées. ....	1920	30
- PORT AUX BASQUES - Modification à la carte.....	1966	32

### MARITIMES

<b>BAIE DE FUNDY</b> - SAINT JOHN HARBOUR - Feu.....	1954	35
<b>BAIE DE FUNDY</b> - ST. JOHN RIVER - HAMPSTEAD - Feu. ....	1919	35
- ABORDS DE GRIMROSS ISLAND - Bouée mouillée temporairement.....	1940(T)	36
<b>BAIE DES CHALEURS</b> - CAP D'ESPOIR ET CARAQUET - Modifications à la carte.....	1900	34
- CARAQUET HARBOUR - CARAQUET CHANNEL ET BELLEDUNE - Bouées. ....	1960	35

Index	No. d'avis	Page
<b>ÉTATS-UNIS, CÔTE EST - GOLFE DU MAINE - Explosifs non éclatés .....</b>	1965	36
<b>ÎLE DU CAP-BRETON - CHEDABUCTO BAY - ÎLE VERTE - Signal de brume. ....</b>	1904	33
- ISLE MADAME - PETIT DE GRAT - Feu à être supprimé. ....	1942(P)	4
- PORT MORIEN - Signal de brume à être supprimé.....	1943(P)	4
<b>ÎLE DU CAP-BRETON, CÔTE OUEST - PLEASANT BAY - Bouée. ....</b>	1933	33
<b>MARITIMES – suite</b>		
<b>DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND - PICTOU HARBOUR - ABORDS DE PICTOU</b>		
LANDING - Bouée. ....	1937	34
- PUGWASH HARBOUR - Bouée. ....	1901	34
- SHEMOGUE - Feux d'alignement à être supprimés. ....	1962(P)	5
<b>GOLFE ET FLEUVE SAINT-LAURENT</b>		
<b>FLEUVE SAINT-LAURENT - BEAUMONT - Profondeurs moindres.....</b>	1905	37
- CANADIAN MIDDLE CHANNEL - Bouée. ....	1916	39
- Bouées. ....	1930	39
- INDIAN ISLAND -	1906	38,39
Bouées.....		
- ÎLE VERTE - Feu. ....	1935	36
- LA MALBAIE - POINTE-AU-PIC - Profondeur moindre. ....	1903	36,37
- SNAKE ISLAND - Bouée. ....	1907	40
<b>GOLFE DU SAINT-LAURENT - ÎLES DE LA MADELEINE - GRANDE-ENTRÉE –</b>		
Modification à la carte.....	1936	33
- MIRAMICHI BAY - ESCUMINAC WHARF - Feux. ....	1902	34,35
<b>ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD - RUSTICO HARBOUR - Bouée lumineuse. ....</b>	1971	5
<b>QUÉBEC - LAC DES DEUX MONTAGNES - SENNEVILLE - Bouées et haut-fond.....</b>	1946(P)	5
- RIVIÈRE DES PRAIRIES - LAVAL - Bouées. ....	1956	37,38
- RIVIÈRE SAGUENAY - CHICOUTIMI - Bouée. ....	1957	37
<b>VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT - LAC SAINT-LOUIS - ÎLE DOWKER -</b>	1934(P)	38
Profondeurs moindres. ....		
- ÎLE SAINT-BERNARD -	1958	38
Feu. ....		
<b>CENTRALE</b>		
<b>LAC ÉRIÉ - DEALTOWN - Bouée.....</b>	1914	47
- PORT STANLEY - Bouées.....	1917	45,46
<b>LAC HURON - GODERICH – Feux.....</b>	1929	46
- NORTH CHANNEL - CLAPPERTON ISLAND - Bouée. ....	1944(P)	47
- NORTH CHANNEL - CLAPPERTON ISLAND - Bouée. ....	1932	47
- PINE TREE HARBOUR - Feu.....	1908	46
<b>LAC HURON - BAIE GEORGIENNE - BUSTARD ISLANDS - BUSTARD ROCKS -</b>	1948	45
Feux et bouées. ....		

Index	No. d'avis	Page
- BUSTARD ROCKS BAY - Bouées et feux. ....	1913	45
- FRENCH RIVER - Feux.....	1931	44
- OWEN SOUND - PYETTE POINT - Feu. ....	1910	44
- POINTE AU BARIL STATION - Feu. ....	1911	44
- ROSE ISLAND - Bouées.....	1912	43,44
- SHEGUIANDAH BAY - Feux d'alignement.....	1927	46,47
- Sondes. ....	1947	47,48
<b>LAC ONTARIO - BAY OF QUINTE - Bouée. ....</b>	<b>1909</b>	<b>42,43</b>
- Bouées. ....	1926	42
- Bouées. ....	1938(P)	40,41
- JORDAN HARBOUR - Hauteur libre.....	1953	43
- LOWER GAP À ADOLPHUS REACH - Bouées. ....	1925	40
- PETER ROCK - Bouée. ....	1915	43

### ARCTIQUE

<b>BAIE D'HUDSON - CHURCHILL HARBOUR - Bouée et racons.....</b>	<b>1924</b>	<b>48</b>
<b>MER DE BEAUFORT - BAILLIE ISLANDS - Racon. ....</b>	<b>1952</b>	<b>48</b>
<b>TERRITOIRES DU NORD-OUEST - AMUNDSON GULF - DARNLEY BAY - Racon. ....</b>	<b>1928</b>	<b>48</b>

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Avis	Page	No de la carte	Avis	Page	No de la carte	Avis	Page
1209	1957	37	2059	1915	43	LC 4001 (Int. 404)	1959	31,32
LC 1234	1903	36,37	LC 2064	1907	40	LC 4002	1959	31,32
LC 1235	1935	36	2069	1909	42,43	LC 4003	1965	36
1317	1905	37		1938(P)	40,41	LC 4013	1904	33
1410	1934(P) 1958	38 38	LC 2077	1953	43	LC 4015	1959	31,32
1412	1974	1	LC 2122	1914	47	LC 4016	1939 1959	29 31,32
1413	1974	1	2181	1917	45,46	LC 4017	1939	29
1432	1974	1	LC 2200	1908	46	LC 4022	1933	33
1436	1906	38,39		1929	46	4117	1954	35
1437	1930	39		1947	47,48	4142	1919 1940(T)	35 36
1438	1930	39	LC 2201	1910	44	4307	1904	33
1439	1907 1916	40 39		1913	45	4308	1904	33
1509	1956	37,38	2202	1912	43,44	LC 4335	1904	33
1510	1934(P)	38	2203	1911	44	4437	1937	34
2006	1925	40		1912	43,44	LC 4464	1933	33
2007	1909 1926	42,43 42	2204	1913	45	4486	1900	34
2011	1909	42,43		1931	44	4498	1901	34
2017	1907 1916 1925	40 39 40	2205	1927	46,47	4530	1955	29,30
2018	1907 1925	40 40	LC 2228	1929	46	4615	1974	1
2021	1926	42	LC 2244	1948	45	4617	1920	30
LC 2058	1915	43	2261	1929	46	LC 4624	1922	30
			LC 2282	1910	44	LC 4625	1963	31
			2286	1927	46,47			
				1932	47			
				1947	47,48			
			2292	1908	46			
			2299	1944(P)	47			
				1947	47,48			

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Avis	Page	No de la carte	Avis	Page	No de la carte	Avis	Page
4633	1959	31,32						
4641	1966	32						
4642	1964	31						
4705	1974	1						
LC 4817	1939	29						
LC 4844	1939	29						
4849	1918	29						
4911	1902	34,35						
LC 4913	1960	35						
4920	1960	35						
LC 4951	1936	33						
5051	1921	32,33						
5400	1924	48						
5640	1924	48						
7664	1952	48						
7665	1928	48						
7687	1928	48						

**\*1974 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes marines.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	PUBLIÉE	CAT #	PRIX
<b>1. Nouvelles cartes.</b>					
	ST. LAWRENCE RIVER/FLEUVE SAINT-LAURENT				
1432	Lac Saint-François	1:25 000	9 juil./99	3	\$20.00
	Partie A - B	1:25 000			
	Limite(s) : 45°10'18" N 74°12'00" W				
	45°15'30" N 74°12'00" W				
	45°15'30" N 74°26'18" W				
	45°04'00" N 74°26'18" W				
	45°10'18" N 74°16'00" W				
	Partie B - C	1:25 000			
	Limite (s) : 45°10'12" N 74°24'00" W				
	45°10'12" N 74°28'00" W				
	45°03'48" N 74°38'18" W				
	45°00'54" N 74°38'18" W				
	45°00'54" N 74°24'00" W				

**2. Nouvelle édition.**

	NEWFOUNDLAND/TERRE-NEUVE				
4615	Harbours in Placentia Bay (Petit Forte to Broad Cove Head)	1:25 000	20 août/99	1	20.00

**3. Cartes retirées en permanence.**

Carte	Titre	<u>LORS DE LA PUBLICATION DE LA CARTE</u>			
1412	Lac Saint-François - Partie Est / Eastern Portion	1432			
1413	Lake St. Francis / Lac Saint-François - Western Portion / Partie Ouest	1432			
4705	Belle Isle				

(AMA8035-10-35)

(MPO-H99-119)

**\*1976 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes électroniques de navigation matricielles.**

Nota: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical Data International Inc.  
B.P. 127, Station C  
St. John's, Terre-Neuve  
A1C 5H5

- Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634  
 Télécopieur: 709-576-0636  
 (2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de  
 communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.

CARTES	TITRE & MATIÈRES	PUBLIÉE	PRIX
<b>1. Nouvelles cartes.</b>			
LAKE OF THE WOODS / LAC DES BOIS			
6212R/M	Kenora to / à Aulneau Peninsula	21 avril/95	(Voir Nota 2)
6213R/M	Whitefish Bay	28 juil./89	(Voir Nota 2)
6214R/M	Sabaskong Bay	7 juil./89	(Voir Nota 2)
6216R/M	Sturgeon Channel to / à Big Narrows Island	28 fév./92	(Voir Nota 2)
6217R/M	Ptarmigan Bay and / et Shoal Lake	12 fév./93	(Voir Nota 2)
6218R/M	Kenora, Rat Portage Bay	13 nov./92	(Voir Nota 2)
LAKE WINNIPEG / LAC WINNIPEG			
6251R/M	Red River / Rivière Rouge to / à Gull Harbour	05 avril/96	(Voir Nota 2)
WINNIPEG RIVER / RIVIÈRE WINNIPEG			
6286R/M	Whitedog Dam to / à Minaki	25 nov./88	(Voir Nota 2)
<b>2. Nouvelles éditions.</b>			
ST. LAWRENCE RIVER / FLEUVE SAINT-LAURENT			
1317R/M	Sault-au-Cochon à / to Québec	15 jan./99	(Voir Nota 2)
LAKE SUPERIOR / LAC SUPÉRIEUR			
2311R/M	Thunder Cape to Pigeon River	23 avril/99	(Voir Nota 2)
NEWFOUNDLAND / TERRE-NEUVE			
4619R/M	Presque Harbour to Bar Haven Island and Paradise Sound	20 nov./98	(Voir Nota 2)
<b>3. Carte retirée en permanence.</b>			

Carte	Titre	<u>LORS DE LA PUBLICATION DE LA CARTE</u>
4705R/M	Belle Isle	

---

(AMA8035-10-35)

(MPO-H99-121)

**\*1970(T) CANADA - Sécurité des navires d'exploration et d'exploitation au large.**

Référence: Avis 1346(T)/99 annulé.

Édition annuelle des Avis aux Navigateurs 1999, Avis No. 20, pp. A20-1 à A20-4.

Les navigateurs sont prévenus que des navires d'exploration au large pourraient effectuer des activités de forage dans les endroits suivants:

Golfe Saint-Laurent  
Néant

Delta du Mackenzie  
Néant

Mer du Beaufort  
Néant

Yukon  
Néant

Îles de l'Arctique  
Néant

NOTA: Les navigateurs sont priés d'obtenir un compte rendu à jour des positions des navires de forage avant d'entrer dans une zone d'exploration et d'exploitation. On peut se procurer ces renseignements en communiquant avec ECAREG CANADA, NORDREG CANADA ou CVTS OFFSHORE, selon le cas, par l'entremise de tout centre de Services de communications et de trafic maritime de la Garde côtière.

(AMA8035-10-17)

(ONE-H99-072)

**\*1975 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes.**

Référence: Avis 1523/99.

Prière de noter que les avis 703(P)/98, 320(P)/99, 575(P)/99 et 1120(P)/99 ont été annulés lors de la publication de la nouvelle édition de la carte 1233 en date du 28 mai 1999.

(AMA8035-10-35)

(MPO-H99-120A)

**\*1977 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Tables des marées et courants canadiens.**

Les Tables des marées et courants pour l'année 2000 ont été publiées en sept volumes.

Volume 1 Atlantic Coast and Bay of Fundy/côte de l'Atlantique et Baie de Fundy

Volume 2 Gulf of St. Lawrence/Golfe du Saint-Laurent

Volume 3 St. Lawrence and Saguenay Rivers/Fleuve Saint-Laurent et rivière Saguenay

Volume 4 Arctic and Hudson Bay/l'Arctique et la Baie d'Hudson

Volume 5 Juan de Fuca Strait and Strait of Georgia/Détroits de Juan de Fuca et de Georgia

Volume 6 Discovery Passage and West Coast of Vancouver Island/Discovery Passage et côte Ouest de l'île de Vancouver

Volume 7 Queen Charlotte Sound to Dixon Entrance/Queen Charlotte Sound à Dixon Entrance

(AMA8035-10-35)

(MPO-H99-122)

**\*1942(P) ÎLE DU CAP-BRETON - ISLE MADAME - PETIT DE GRAT - Feu à être supprimé.**

La Garde côtière canadienne suggère de supprimer en permanence l'aide à la navigation suivante:

Carte: 4308

Le feu de Petit De Grat (L.F. 715) (45°29'44 ».8 N 60°57'45 ».8 W).

Toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations par écrit dans les 3 mois suivant la date de publication du présent Avis à Bev Cleveland, Garde côtière canadienne, B.P. 1236, C1A 7M8, Charlottetown (Î.-P.-É.), Téléphone: (902) 566-7936. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(AMA8035-10-7-6)

(GCC-G99-048)

**\*1943(P) ÎLE DU CAP-BRETON - PORT MORIEN - Signal de brume à être supprimé.**

La Garde côtière canadienne suggère de supprimer en permanence le signal de brume du Port Morien.

Carte: 4375

Le signal de brume du Port Morien (L.F. 768) (46°07'51".5 N 59°52'15".5 W).

Toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations par écrit dans les 3 mois suivant la date de publication du présent Avis à Bev Cleveland, Garde côtière canadienne, B.P. 1236, C1A 7M8, Charlottetown (Î.-P.-É.), Téléphone: (902) 566-7936. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(AMA8035-10-7-6)

(GCC-G99-049)

**\*1946(P) QUÉBEC - LAC DES DEUX MONTAGNES - SENNEVILLE - Bouées et haut-fond**

Carte 1510

Les bouées à espar H-1 à H-8 ont été déplacées légèrement au nord-est de leur position indiquée sur la carte, afin d'éviter deux zones rocheuses dangereuses localisées entre les bouées H-3 et H-7. On recommande

d'éviter de serrer les limites du chenal.

Nota: De plus amples renseignements seront disponibles à une date ultérieure.

(AMA8035-10-5-9)

(MPO-Q99-088A)

**\*1962(P) DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND - SHEMOGUE - Feux d'alignement à être supprimés.**

La Garde côtière canadienne suggère de supprimer en permanence les aides à la navigation suivantes:

Carte: 4406

Les feux d'alignement de Shemogue (L.F. 1098, 1099) (46°10'00" N 64°08'51" W env.).

Toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations par écrit dans les 3 mois suivant la date de publication du présent Avis à Bev Cleveland, Garde côtière canadienne, B.P. 1236, C1A 7M8, Charlottetown (Î.-P.-É.), Téléphone: (902) 566-7936. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(AMA8035-10-7-6)

(GCC-G99-050)

**\*1971 ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD - RUSTICO HARBOUR - Bouée lumineuse.**

La bouée lumineuse de bifurcation JK (L.F.1054.9) (46°27'20" N 63°17'57" W) a été remplacée par une bouée lumineuse verte, Fl G, marquée "JK13".

(AMA8035-10-7-6)

(GCC-G97-061)

**\*1968 SOMMAIRE DES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES EN VIGUEUR LE 24 SEPTEMBRE 1999**

(Révisé et promulgué quatre fois par année)  
(Référence: Avis 1347/99 annulé)

AVIS	CARTE	LIEU GÉOGRAPHIQUE ET OBJET DE L'AVIS
		(1) DIVERS
1346(T)/99	- - - -	Canada - Sécurité des navires d'exploration et d'exploitation au large.
		(2) ARCTIQUE CANADIEN ET LA CÔTE OUEST DU GROËNLAND
847(P)/89	7740,7083	Territoires du Nord-Ouest - Larsen Sound - Péninsule Boothia - Résultats d'un levé.
634(P)/96	7371	Territoires du Nord-Ouest - Ellesmere Island - Alexandra Fiord - Abords de Skraeling Island - Résultat d'un levé.

666P)/96	----	Arctique Ouest - Grand Lac des Esclaves - Curtis Island - Feu à être supprimé.
738(P)/96	6311	Territoires du Nord-Ouest - Lac Athabasca - Feux d'alignement à être supprimés.
751(P)/96	6311	Territoires du Nord-Ouest - Lac Athabasca - Feux d'alignement à être supprimés.
328(P)/98	----	Territoires du Nord-Ouest - Fort Chipewyan au Fort McMurray - Modifications au système de balisage - 1998.
1510(P)/98	7760, 7733, 7083	Territoires du Nord-Ouest - Simpson Strait - Rae Strait - Profondeurs moindres.
1727(P)/98	7760, 7083	Territoires du Nord-Ouest - Boothia Peninsula - James Ross Strait - Profondeurs moindres.
153(T)99	LC 5001(INT 405), LC 7011, 7010	Gronland, Côte Ouest - Julianehaab Bugt - Balises répondeuses radar établies temporairement.
		(3) BAIE D'HUDSON Y COMPRIS LE CHENAL FOXE, LE DÉTROIT D'HUDSON ET LE LABRADOR
292(T)/88	4728	Côte du Labrador - Lac Melville - Passe de la baie Goose - Abords de la pointe Brûlé - Haut-fond signalé - Mise en garde.
591(T)/93	5031	Côte du Labrador - St. Mary's Harbour - Reconstruction du quai - Mise en garde.
804(P)/93	5048, L/C 8047, L/C 4730	Côte du Labrador - Abords de Cape Harrigan - Îles Nanuktok (Farmyard) - Renseignement concernant la profondeur.
163(T)/94	4703, 5133, 4732, L/C 8048, L/C 4730, L/C 4700, L/C 4001(Int. 404)	Côte du Labrador - À l'Est de l'Île South Wolf - Appareil scientifique submergé mouillé temporairement.
703(T)/94	5031	Côte du Labrador - St. Lewis Sound - Battle Harbour - Profondeur - Quai submergé en ruine.
761(T)/94	5001(Int. 405)	Côte du Labrador - Mer du Labrador - Courantomètre mouillé temporairement.
680(P)/95	5049	Côte du Labrador - Uyagaksuak Island - Résultat d'un levé.
345(P)/96	4702	Côte du Labrador - Martin Bay - Résultat d'un levé.
687(P)/96	4702, 4703	Côte du Labrador - Au Sud de Frenchman Island - Résultat d'un levé.
1138(P)/99	5046	Côte du Labrador - Turnavik Islands à White Bear Island - Calque de superposition.
1341(P)/99	5031	Côte du Labrador - St. Lewis Sound - Bouées.
		(4) BAIE DE FUNDY ET LA CÔTE DE L'ATLANTIQUE AU SUD

## JUSQU'À 40° N., NOUVELLE-ÉCOSSE ET TERRE-NEUVE

193(T)/87	4587	Terre-Neuve - Baie Placentia - Baie Mortier - Abords de la pointe Spanish Room - Chaînes d'ancre entreposées temporairement - Mise en garde.
413(T)/88	L/C 4832	Terre-Neuve - Baie Fortune - Havre Fortune - Fortune Barasway - Ensablement signalé - Mise en garde.
356(P)/90	L/C 4622, L/C 4624, L/C 4016	Terre-Neuve - Baie Placentia - Au Sud de l'île Jude - Haut-fond signalé.
568(T)/90	4843, L/C 4817	Terre-Neuve - Havre St. Mary's - Graven Beach - Chaland submergé - Mise en garde.
55(T)/91	----	Terre-Neuve - Baie Bonavista - Bassin Newman - Reconstruction du quai - Feu supprimé temporairement.
191(T)/91	L/C 4851	Terre-Neuve - Baie Trinity - Bras Bull - Courantomètre mouillé temporairement - Mise en garde.
103(T)/92	4849	Terre-Neuve - Baie Conception - Harbour Grace - Flèches enlevées temporairement.
782(T)/92	4848, L/C 4847	Terre-Neuve - Conception Bay - Long Pond - Renseignement concernant le brise-lames - Mise en garde.
805(P)/92	L/C 4234, L/C 4235, L/C 4227	Nouvelle-Écosse - Ecum Secum - Résultats d'un levé.
619(T)/93	4830, L/C 4832, L/C 4016	Terre-Neuve - Fortune Bay - Île Sagona - Signal de brume supprimé temporairement.
649(P)/93	4448, L/C 4462	Île du Cap-Breton - Port Hood - Port Hood Island - Feu à être supprimé.
707(T)/93	L/C 8010, L/C 4001(Int. 404)	Au large de Terre-Neuve - Courantomètres mouillés temporairement.
737(P)/93	4637	Terre-Neuve - The Burgeo Islands - Graley Rock - Haut-fond signalé.
815(P)/93	4142	Baie de Fundy - Rivière Saint-Jean - Newcastle Creek - Feux supprimés - Feu nouveau.
47(T)/94	L/C 4520, L/C 8015	Terre-Neuve - Appareil scientifique mouillé temporairement.
73(P)/94	4124, 4331	Baie de Fundy - Deer Island - Lords Cove - Réflecteur radar remplacé.
75(T)/94	L/C 4017, L/C 8015	Abords de Terre-Neuve - Appareil submergé mouillé temporairement.
76(T)/94	L/C 4520, L/C 4017, L/C 8014, L/C 8015, L/C 8049	Au large de Terre-Neuve - Appareils submergés mouillés temporairement.

104(T)/94	L/C 4844	Terre-Neuve - Renews Harbour - Feux d'alignement supprimés temporairement.
105(T)/94	L/C 4844 L/C 4817, L/C 4016, L/C 8011, L/C 4047, L/C 4049	Terre-Neuve - Au large de Cape Race - Appareil submergé mouillé temporairement.
108(T)/94	L/C 4016, L/C 4047	Terre-Neuve - Approches de Placentia Bay - Appareil submergé mouillé temporairement.
276(P)/94	----	Baie de Fundy - Grand Manan - St. Croix River à Maces Bay - Évaluation des aides à la navigation.
359(T)/94	L/C 4846, L/C 4016, L/C 4017, L/C 8014, L/C 4049	Terre-Neuve - Abords de Cape Spear - Appareils scientifiques mouillés temporairement.
373(T)/94	4245	Nouvelle-Écosse - Yarmouth Harbour - Renseignement concernant les profondeurs dans la zone entretenue.
423(P)/94	L/C 4850	Terre-Neuve - Bay de Verde - Renseignement concernant le feu.
459(P)/94	4342, L/C 4340	Baie de Fundy - Grand Manan - Abords de White Head Island - Renseignement concernant la profondeur.
461(T)/94	L/C 4235	Nouvelle-Écosse - East River - Bouée lumineuse mouillée temporairement.
463(P)/94	4635	Terre-Neuve - Wreck Island - Renseignement concernant le feu.
522(P)/94	L/C 4844, L/C 4817	Terre-Neuve - Trepassey Bay - Portugal Cove - Signal de brume déplacé.
594(T)/94	4641, 4635	Terre-Neuve - Port aux Basques et ses approches - Bouées mouillées temporairement.
613(P)/94	4546	Terre-Neuve, Côte Est - Trinity Bay - Random Sound - Northwest Arm - Abords de Bottom Bluff - Résultat d'un levé.
678(T)/94	LC 4017, LC 8015, LC 4001 (INT 404)	Terre-Neuve, Côte Est - Appareil scientifique submergé mouillé temporairement.
717(T)/94	L/C 4235	Nouvelle-Écosse - East River - Sheet Harbour - Épave.
820(T)/94	4201(Int. 4634)	Nouvelle-Écosse, Côte Sud-Est - Port d'Halifax - Bedford Basin - Wrights Point -Résultats d'un levé.
64(T)/95	LC 4851	Terre-Neuve, Côte Est - Trinity Bay - Bull Arm - Pontons établis temporairement.
181(T)/95	4332, 4331	Baie de Fundy - Passamaquoddy Bay - St. Andrews - Feu supprimé temporairement.
192(T)/95	4635, LC 4015, LC 4022	Terre-Neuve, Côte Sud - Port aux Basques - Channel Head - Système de positionnement global différentiel établi temporairement.
346(T)/95	4211	Nouvelle-Écosse, Côte Sud-Est - Medway Harbour - Bouée

		lumineuse mouillée temporairement.
384(T)/95	LC 4851, LC 4017	Terre-Neuve, Côte Est - Trinity Bay - Bull Arm - Bouée mouillée temporairement.
507(T)/95	4124, 4331	Baie de Fundy - Back Bay - Cailiff Rocks - Bouée lumineuse déplacée temporairement.
534(T)/95	4245	Nouvelle-Écosse, Côte Sud-Ouest - Yarmouth Harbour - Bouées mouillées temporairement.
623(T)/95	- - - -	Terre-Neuve - Détroit de Belle Isle - Pistolet Bay - Système de positionnement global différentiel établi temporairement.
734(P)/95	4210, LC 4230	Nouvelle-Écosse - Wood's Harbour - Angels Island - Feu.
120(P)/96	4637	Terre-Neuve, Côte Sud-Ouest - Burgeo Short Reach - Bouées à être enlevées.
141(T)/96	4381	Nouvelle-Écosse, Côte Sud-Est - Mahone Bay - Île East Ironbound - Feu supprimé temporairement.
237(T)/96	4394	Nouvelle-Écosse, Côte Sud-Est - LaHave - Crooked Channel - Bouée à espar déplacée temporairement.
444(P)/96	LC 4831, LC 4832, LC 4016	Terre-Neuve, Côte Sud-Est - Belle Bay - St. Jacques Island - Signal de brume à être supprimé.
748(T)/96	4140	Baie de Fundy - Minas Basin - Approches de Hantsport - Résultats d'un levé.
115(T)/97	- - - -	Détroit de Northumberland - Route de navigation.
239(P)/97	4635	Terre-Neuve, Côte Sud-Ouest - Rose Blanche - Bouée à espar.
291(P)/97	LC 4841, LC 4622	Terre-Neuve, Côte Sud - Placentia Bay - Bouée lumineuse à être enlevée.
518(P)/98	- - - -	Nouvelle-Écosse, Côte Sud-Ouest - Yarmouth - Bouées à être enlevées.
535(P)/98	LC 4847	Terre-Neuve, Côte Est - Conception Bay - Port de Grave - Brise-lames et feux.
765(T)/98	4644	Terre-Neuve, Côte Sud - Bay d'Espoir et Roti Bay - Courantomètres.
768(P)/98	- - - -	Détroit de Northumberland - Signaux de brume à être supprimés.
769(P)/98	- - - -	Baie de Fundy - Feux et bouée lumineuse à être enlevés.
1161(P)/98	- - - -	Détroit de Northumberland - Havre de Richibucto - Feux à être supprimés.
1507(T)/98	4117	Nouveau-Brunswick, Côte Sud - Port de Saint-Jean - Feu modifié temporairement.

2159(P)/98	----	Nouvelle-Écosse - Mira River - Bouées à être enlevées et privatisées.
2167(P)/98	----	Nouvelle-Écosse - Pubnico Harbour - Feux et bouées à être supprimés.
132(T)/99	4203(INT 4632)	Nouvelle-Écosse, Côte Sud-Est - Port D'Halifax - Passage Eastern - Bouée déplacée temporairement.
137(T)/99	4114	Baie de Fundy - Campobello Island - Halftide Ledge - Réflecteur radar supprimé temporairement.
146(P)/99	----	Nouveau-Brunswick - Grand Manan - Aides à être supprimées.
301(T)/99	4386, LC 4320, LC 4012	Nouvelle-Écosse, Côte Sud-Est - St. Margaret's Bay - Bouées mouillées temporairement.
581(P)/99	----	Baie de Fundy - Passamaquoddy Bay - St. Andrews - Feu à être supprimé.
1302(T)/99	LC 4118	Nouvelle-Écosse, Côte Sud-Ouest - St. Marys Bay - Long Island - Dartmouth Point - Réflecteur radar supprimé temporairement.
1317(T)/99	4848, LC 4847	Terre-Neuve, Côte Est - Conception Bay - Holyrood Bay - Feux d'alignement supprimés temporairement.
1344(T)/99	4634, LC 4015	Terre-neuve, Côte Sud - Grand Bruit Harbour - Eastern Rock - Feu supprimé temporairement.
1731(T)/99	4142	Baie de Fundy - Rivière Saint-Jean - Abords de Grimross Island - Bouées mouillées temporairement.
1744(T)/99	4142	Baie de Fundy - Rivière Saint-Jean - Abords de Grimross Island - Bouées mouillées temporairement.
1750(P)/99	-----	Nouvelle-Écosse - Feux et bouées à être supprimés.
		(5) GOLFE ET FLEUVE SAINT-LAURENT JUSQU'À MONTRÉAL, Y COMPRIS L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD, LES CÔTES OUEST DE TERRE-NEUVE ET DE L'ÎLE DU CAP-BRETON
196(T)/87	1351	Québec - Rivière Richelieu - Quai des douanes - Haut-fond signalé.
769(P)/90	4456	Golfe du Saint-Laurent - Abords du Rocher de la Garde - Renseignement concernant la profondeur.
68(P)/91	1339	Port de Montréal - Renseignements concernant les hauts-fonds.
75(T)/92	1338, 1339	Fleuve Saint-Laurent - Port de Montréal - Contrecoeur - Renseignements concernant des hauts-fonds.
170(T)/92	1314	Fleuve Saint-Laurent - Port de Québec au Port de Trois-Rivières - Deschaillons-sur-Saint-Laurent - Quai endommagé - Amarrage interdit - Mise en garde.
347(T)/92	----	Terre-Neuve - Entrée du Chenal Stephenville et du bassin d'évitage - Renseignement concernant l'ensablement.

433(T)/92	4456	Golfe du Saint-Laurent - Îles Mingan - Havre Saint-Charles - Renseignement concernant un banc de sable signalé.
133(T)/93	1203	Fleuve Saint-Laurent - Rivière Saguenay - Anse Saint-Jean - Feu supprimé temporairement - Quai endommagé - Mise en garde.
195(T)/93	4954	Golfe du Saint-Laurent - Îles de la Madeleine - Chenal du Havre de la Grande Entrée - Renseignement concernant les profondeurs moindres.
358(T)/93	4912	Golfe du Saint-Laurent - Rivière Miramichi - Renseignements concernant les profondeurs et les limites de largeur du chenal.
636(P)/93	1351	Québec - Rivière Richelieu - Bassin de Chambly - Tour portant un anémomètre.
793(P)/93	4469	Golfe du Saint-Laurent - Tête-à-la-Baleine - Renseignement concernant le quai.
845(P)/93	4460	Golfe du Saint-Laurent - Île-du-Prince-Édouard - Charlottetown - Feu nouveau.
103(T)/94	4426	Baie des Chaleurs - Restigouche River - Dalhousie - Résultats d'un levé.
240(P)/94	1317	Fleuve Saint-Laurent - Cap Rouge - Profondeurs moindres signalées.
299(P)/94	L/C 4020	Détroit de Belle-Isle - Green Island Brook - Feu nouveau.
582(P)/94	4921	Golfe du Saint-Laurent - Baie des Chaleurs - L'Anse-à-Beaufils - Rallonge du brise-lames en construction.
583(P)/94	L/C 4464, L/C 4022	Île du Cap-Breton - Pleasant Bay - Feu.
612(T)/94	4483	Golfe du Saint-Laurent - Caribou Harbour - Résultats d'un levé.
798(P)/94	LC 4486	Golfe du Saint-Laurent - Baie des Chaleurs - Anse-Bleue - Feux d'alignement à être supprimés.
65(T)/95	1313	Fleuve Saint-Laurent - Cap-de-la-Madeleine - Quai partiellement fermé.
526(P)/95	4437	Golfe du Saint-Laurent - Pictou Harbour - Feu et brise-lames.
306(P)/96	LC 4486	Golfe du Saint-Laurent - Baie des Chaleurs - Jacquet River - Feu à être supprimé.
351(P)/96	4483, LC 4405, LC 4404, LC 4023, LC 4013	Golfe du Saint-Laurent - Caribou - Signal de brume à être supprimé.
433(T)/96	1351	Québec - Rivière Richelieu - Île aux Noix - Haut-fond signalé.
434(T)/96	4921	Baie des Chaleurs - Grande Rivière - Haut-fond signalé.
855(P)/96	4912	Golfe du Saint-Laurent - Miramichi River - Black River - Jetée.

129(P)/97	LC 1235	Fleuve Saint-Laurent - Escoumins - Profondeurs moindres.
221(T)/97	- - -	Fleuve Saint-Laurent - En amont de Sorel - Aides obstruées - Mise en garde.
299(P)/97	1409	Fleuve Saint-Laurent - Canal de la Rive Sud - Sainte-Catherine et Saint-Lambert - Zones draguées.
115(P)/98	4954	Golfe du Saint-Laurent - Îles de la Madeleine - Grande Entrée - Feu à secteurs.
116(P)/98	4954	Golfe du Saint-Laurent - Îles de la Madeleine - Profondeurs moindres.
510(P)/98	1351	Québec - Rivière Richelieu - Île Goyer - Roches.
517(P)/98	- - - -	Québec - Rivières Richelieu, des Prairies, des Outaouais - Hauteurs libres sous les câbles - Mise en garde.
703(P)/98	1233	Fleuve Saint-Laurent - Île aux Coudres - Profondeurs moindres.
767(P)/98	- - - -	Île-du-Prince-Édouard - Signaux de brume à être supprimés.
771(P)/98	- - - -	Île du Cap-Breton - Enragée Point et Beach Point - Signal de brume et feu à être supprimés.
772(P)/98	- - - -	Baie des Chaleurs - Miscou Island - Signal de brume à être supprimé.
956(P)/98	- - - -	Fleuve Saint-Laurent - Thousand Islands, Brockville à Kingston - Bouées et feu.
957(P)/98	- - - -	Fleuve Saint-Laurent - Kingston Harbour et ses Approches - Aides à la navigation.
1137(P)/98	1339, 1338	Fleuve Saint-Laurent - Île Bouchard - Profondeurs moindres.
1150(P)/98	1230	Fleuve Saint-Laurent - Péninsule de la Gaspésie - Cap-Chat - Brise-lames.
1151(P)/98	1339	Fleuve Saint-Laurent - Varennes - Profondeurs moindres.
1159(P)/98	- - - -	Golfe du Saint-Laurent - Baie et Rivière Miramichi - Feux d'alignement à être supprimés.
1160(P)/98	- - - -	Golfe du Saint-Laurent - Baie et Rivière Miramichi - Feux d'alignement à être supprimés.
1746(T)/98	1509	Rivière des Mille-Îles - Laval - Haut-fond.
1940(P)/98	- - - -	Fleuve Saint-Laurent - Île Verte - Feu à être supprimé.
2111(P)/98	1338, 1339	Fleuve Saint-Laurent - Contrecoeur - Profondeurs moindres.
2134(P)/98	1339	Fleuve Saint-Laurent - Île Bouchard - Profondeurs moindres.
2308(P)/98	1310	Fleuve Saint-Laurent - Port de Montréal - Quai 46 - Zone entretenue.

2346(P)/98	----	Fleuve Saint-Laurent - Chenal du Milieu Canadien - Bouée à être enlevée.
116(P)/99	1317	Fleuve Saint-Laurent - Île-aux-Grues - Profondeurs moindre.
130(P)/99	1317	Fleuve Saint-Laurent - Île D'Orléans - Saint-François - Profondeurs moindres.
138(T)/99	4425	Golfe du Saint-Laurent - Île-du-Prince-Édouard - St. Peter's Bay - Feux d'alignement supprimés temporairement.
172(T)/99	LC 4003	États-Unis, Côte Est - Cape Cod Bay - Feu remplacé temporairement.
320(P)/99	1233	Fleuve Saint-Laurent - Île aux Coudres - Saint-Bernard-de-l'Île-aux-Coudres - Profondeurs moindres.
502(P)/99	1338, 1339	Fleuve Saint-Laurent - Contrecoeur - Île Sainte-Thérèse - Câbles sous-marins.
510(T)/99	LC 1236	Fleuve Saint-Laurent - Baie Verte - Feu supprimé temporairement.
549(T)/99	LC 4025	Golfe du Saint-Laurent - Île d'Anticosti - Appareils scientifiques mouillés.
551(P)/99	4921	Golfe du Saint-Laurent - Baie des Chaleurs - Chandler - Profondeurs moindres.
554(P)/99	LC 4486	Golfe du Saint-Laurent - Baie des Chaleurs - Ruisseau Leblanc - Feu.
575(P)/99	1233	Fleuve Saint-Laurent - Île aux Coudres - Câbles sous-marins.
703(P)/99	1338	Fleuve Saint-Laurent - Sorel - Feu supprimé.
762(T)/99	4459	Golfe du Saint-Laurent - Île-du-Prince-Édouard - Summerside Harbour - Profondeurs.
920(P)/99	1220	Fleuve Saint-Laurent - Sept-Îles - Profondeurs moindres.
923(P)/99	4956	Québec - Îles de la Madeleine - Cap-aux-Meules - Profondeurs moindres.
1101(P)/99	1361	Québec - Lac Memphremagog - Sunken Island - Profondeur moindre.
1108(P)/99	4921	Golfe du Saint-Laurent - Baie des Chaleurs - Chandler - Feu, balise de jour, brise-lames et ponton.
1119(T)/99	LC 1234	Fleuve Saint-Laurent - Rivière-du-Loup - Profondeurs moindres.
1120(P)/99	1233	Fleuve Saint-Laurent - Saint-Jean-Port-Joli - Profondeurs moindres et brise-lames.
1122(P)/99	4430	Golfe du Saint-Laurent - Île d'Anticosti - Port Menier - Profondeurs moindres.

1309(P)/99	1230	Fleuve Saint-Laurent - Les Méchins - Profondeur moindre.
1316(T)/99	LC 4913, 4920	Baie des Chaleurs - Lower et Middle Caraquet - Feux supprimés temporairement.
1501(P)/99	1202	Québec - Rivière Saguenay - Saint-Fulgence - Profondeur moindre.
1513(P)/99	1317	Fleuve Saint-Laurent - Sainte-Pétronille - Obstruction.
1736(T)/99	1310	Fleuve Saint-Laurent - Île Grosbois - Roche dangereuse
1749(P)/99	- - - - -	Fleuve Saint-Laurent - Port de Québec - Feux d'alignement à être supprimés.
1755(P)/99	- - - - -	Golfe du Saint-Laurent - Feu et bouées à être supprimés. (6) VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT, GRANDS LACS ET LACS ET RIVIÈRES INTÉRIEURS
826(T)/85	2028	Ontario - Lac Simcoe - Baie Cook's - Entrée de la rivière Maskinongé (Jersey) - Feu établi temporairement.
367(T)/88	2222, 2239, 2202	Lac Huron - Baie Georgienne - Baie Midland - Bassin Tiffin - Approches de la rivière Wye - Haut-fond signalé.
610(T)/90	6242	Manitoba - Rivière Red - Lockport - Écluse St. Andrews - Pont basculant hors de service - Mise en garde.
150(T)/91	----	Québec - Rivière des Prairies - Estacades mouillées temporairement - Mise en garde.
380(P)/91	2268, 2257, 2299	Lac Huron - Chenal Nord - À l'Est de la roche Arnold - Haut-fond signalé.
651(T)/91	2022	Ontario - Voie d'eau Trent-Severn - Lac Rice - Au Sud de la pointe Birdsalls - Bouée lumineuse mouillée temporairement.
725(T)/91	2181	Lac Érié - Port Stanley - Renseignements concernant les profondeurs.
769(T)/91	2291	Lac Huron - Havre de Goderich - Résultats d'un levé.
214(P)/92	1510	Québec - Lac des Deux Montagnes - Rivière des Prairies - Île Bigras - Renseignement concernant la hauteur du pont.
525(T)/92	2023	Ontario - Voie d'eau Trent-Severn - Rivière Otonabee - Lakefield - Pilier en reconstruction - Mise en garde.
563(P)/92	1510	Québec - Rivière des Outaouais - Lac des Deux Montagnes - Rivière des Prairies - Plage Noël - Renseignement concernant un nouveau pipeline.
667(P)/92	6218	Ontario - Lac des Bois - Abords de Kenora - Bouée à espar à être enlevée.
812(T)/92	LC 2122, LC 2123, LC 2100	Lac Érié - Pelee Passage - - Southeast Shoal - Radiophare supprimé temporairement.

51(P)/94	2304	Lac Supérieur - Patterson Island - Lawrence Bay - Renseignement concernant un haut-fond.
53(P)/94	2268, 2259, 2299	Lac Huron - North Channel - Whalesback Channel - Beardrop Harbour - Haut-fond signalé.
115(P)/94	L/C 2245, L /C 2201, 2204, 2205	Lac Huron - Baie Georgienne - Red Rock Point - Signal de brume à être supprimé.
121(P)/94	2181, L/C 2110	Lac Érié - Port Dover - Signal de brume à être supprimé.
162(P)/94	L/C 2123	Lac Érié - Pelee Island - Renseignement concernant un abris à poissons.
176(P)/94	L/C 2228, L/C 2200, 2260, 2261	Lac Huron - Bayfield - Signal de brume à être supprimé.
177(P)/94	2291, L/C 2228, 2261	Lac Huron - Goderich Harbour - Signal de brume à être supprimé.
178(P)/94	2291, L/C 2228, L/C 2200, 2261	Lac Huron - Kincardine - Signal de brume à être supprimé.
179(P)/94 180(P)/94	2292 2273, 2235, 2298, L/C 2200	Lac Huron - Saugeen River - Signal de brume à être supprimé. Lac Huron - South Baymouth - Signal de brume à être supprimé.
182(P)/94	2235, 2282, L/C 2201	Lac Huron - Baie Georgienne - Cabot Head - Signal de brume à être supprimé.
648(T)/94	- - - -	Eaux Intérieures - Évaluation des aides à la navigation.
99(P)/95	- - - -	Lac Supérieur - Évaluation des stations de phare.
244(T)/95	2181, LC 2121	Lac Érié - Port Burwell - Feu modifié temporairement.
650(P)/95	2069	Ontario - Baie de Quinte - Trenton - Radeaux d'amarrage - Feu - Bouée à espar.
683(P)/95	2085, 2086, LC 2077	Lac Ontario - Port de Toronto - Parc Aquatique du Port de Toronto - Feu et racon à être supprimés.
736(P)/95	2292	Lac Huron - Saugeen River - Feu.
739(P)/95	2085, LC 2077, 2086	Lac Ontario - Western Gap - Feux d'alignement à être supprimés.
305(P)/96	- - - -	Grands Lacs - Rivière Détroit - Amherstburg - Signal de brume à être supprimé.
507(P)/96	LC 2123	Grands Lacs - Rivière Détroit - Feu à être modifié.
603(T)/96	2067, 2086, LC 2077	Lac Ontario - Entrée du Burlington Canal - Bouée lumineuse mouillée temporairement.
747(P)/96	2069, 2021	Lac Ontario - Bay of Quinte - Résultat d'un levé.
333(P)/97	2239	Lac Huron - Baie Georgienne - Port Severn à Hope Island - Profondeurs.

334(P)/97	2289	Lac Huron - Baie Georgienne - Giants Tomb Island à Lone Rock - Profondeurs.
335(P)/97	2289	Lac Huron - Baie Georgienne - Giants Tomb Island à Lone Rock - Profondeurs.
336(P)/97	2239	Lac Huron - Baie Georgienne - Port Severn à Hope Island - Profondeurs.
361(P)/97	2250	Lac Huron - St. Joseph Channel - Richards Landing - Brise-lames.
367(P)/97	LC 2100, LC 2122	Lac Érié - Pointe aux Pins - Feu à être modifié.
403(P)/97	2239, 2202	Lac Huron - Baie Georgienne - Beausoleil Island à Giants Tomb Island - Bouées.
407(T)/97	1510	Québec - Lac des Deux Montagnes - Anse de Vaudreuil - Haut-fond signalé.
439(P)/97	2312	Lac Supérieur - Nipigon Bay - Feux.
446(P)/97	- - - -	Ontario - Wiarton - DGPS Service opérationnel initial (SOI).
450(P)/97	2305, 2303, 2312, 2304	Lac Supérieur - Nipigon Bay - Jackfish Bay, Simpson Island, MacInnes Point - Feux à être supprimés.
531(P)/97	1553	Québec - Rivière des Outaouais - Desjardinsville - Feu.
533(P)/97	2239, 2289	Lac Huron - Baie Georgienne - Passage Cognashene - The Whalesback- Bouées.
103(P)/98	- - - -	Lac Érié - Signaux de brume à être privatisés.
104(P)/98	- - - -	Lac Érié - Port Colborne - Feu antérieur à être supprimé.
505(P)/98	LC 2123	Lac Érié - Pelee Passage - Bouées à être déplacée et enlevée.
506(T)/98	2085, LC 2077, 2086	Lac Ontario- Entrée Humber River - Construction.
723(P)/98	- - - -	Ontario - Kenora - Modifications au niveau de service des aides à la navigation - 1998.
1109(P)/98	- - - -	Lac Ontario - Presqu'île Bay - Bouées et feux d'alignement.
1125(P)/98	2069, 2021	Lac Ontario - Baie de Quinte - Trenton - Résultats d'un levé.
1148(T)/98	LC 2282	Lac Ontario - Baie Georgienne - Colpoy's Bay - Chaland.
1723(P)/98	2239	Lac Huron - Baie Georgienne - Christian Island - Lighthouse Point - Bouée.
1724(P)/98	2215	Lac Huron - Baie Georgienne - Collingwood Harbour - Bouées.
1939(T)/98	- - - -	Ontario - Lac Seul - Feux supprimés temporairement.
1959(P)/98	- - - -	Lac Huron - Baie Georgienne - Aides à la navigation à être modifiées.

2125(P)/98	1510	Québec - Rivière des Outaouais - Carillon - Profondeur moindre,
2154(P)/98	1514	Québec - Rivière des Outaouais - Lac Dollard-des-Ormeau - Roche dangereuse submergée.
2169(P)/98	- - - -	Lac Érié - Aides à la navigation à être modifiées.
2170(P)/98	- - - -	Lac Ontario - Approches de Kingston et de North Channel - Aides à la navigation à être modifiées.
2171(P)/98	- - - -	Lac Ontario - Baie de Quinte - Aides à la navigation à être modifiées.
2172(P)/98	- - - -	Fleuve Saint-Laurent - Mille Îles - Aides à la navigation à être modifiées.
157(T)/99	1510	Québec - Rivière des Outaouais - Lac des Deux Montagnes - Pointe-Calumet - Haut-fond.
177(P)/99	- - - -	Ontario - Lac Muskoka, Lac Rosseau et Lac Joseph - Aides à la navigation à être modifiées.
577(P)/99	- - - -	Manitoba - Lac Winnipeg - Red River - Entretien du dragage.
1722(P)/99	2059	Lac Ontario - Wicklow Beach - Feu.
(AMA8035-10-1)		(GCC-H99-069)

**\*1969 LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS (T) ET (P) EN VIGUEUR LE 24 SEPTEMBRE 1999**

(Révisée et promulguée quatre fois par année)

(Référence: Avis 1348/99 annulé)

CARTE	AVIS (T) OU (P)
1202	1501(P)/99
1203	133(T)/93
1220	920(P)/99
1230	1309(P)/99
1233	703(P)/98, 320(P)/99, 575(P)/99, 1120(P)/99
LC 1234	1119(T)/99
L/C 1235	129(P)/97
L/C 1236	510(T)/99
1310	2308(P)/98, 1736(T)/99
1312	1140(P)/98
1313	65(T)/95
1314	170(T)/92
1317	240(P)/94, 116(P)/99, 130(P)/99, 1513(P)/99
1338	75(T)/92, 1137(P)/98, 2111(P)/98, 502(P)/99, 703(P)/99
1339	68(P)/91, 75(T)/92, 1137(P)/98, 1151(P)/98, 2111(P)/98, 2134(P)/98, 502(P)/99
1351	196(T)/87, 636(P)/93, 433(T)/96, 510(P)/98
1361	1101(P)/99

1509	1746(T)/98
1510	214(P)/92, 563(P)/92, 407(T)/97, 2125(P)/98, 157(T)/99
1514	2154(P)/98
1553	531(P)/97
2021	747(P)/96, 1125(P)/98
2022	651(T)/91
2023	525(T)/92
2028	826(T)/85
L/C 2058	476(T)/94
2059	1722(P)/99
2067	603(T)/96
2069	650(P)/95, 747(P)/96, 1125(P)/98
L/C 2077	683(P)/95, 739(P)/95, 603(T)/96, 506(T)/98
2085	683(P)/95, 739(P)/95, 506(T)/98
2086	90(T)/90, 683(P)/95, 739(P)/95, 603(T)/96, 506(T)/98
L/C 2100	812(T)/92, 367(P)/97
L/C 2110	121(P)/94
L/C 2121	244(T)/95
L/C 2122	812(T)/92, 367(P)/97
L/C 2123	812(T)/92, 162(P)/94, 507(P)/96, 505(P)/98
2181	725(T)/91, 121(P)/94, 244(T)/95
L/C 2200	176(P)/94, 178(P)/94, 180(P)/94
L/C 2201	115(P)/94, 182(P)/94
2202	367(T)/88, 403(P)/97
2204	115(P)/94
2205	115(P)/94
2215	1724(P)/98
2222	367(T)/88
L/C 2228	176(P)/94, 177(P)/94, 178(P)/94
2235	180(P)/94, 182(P)/94
2239	367(T)/88, 333(P)/97, 336(P)/97, 403(P)/97, 533(P)/97, 1723(P)/98
L/C 2245	115(P)/94
2250	361(P)/97
2257	380(P)/91
2259	53(P)/94
2260	176(P)/94
2261	176(P)/94, 177(P)/94, 178(P)/94
2268	380(P)/91, 53(P)/94
2273	180(P)/94
2282	182(P)/94, 1148(T)/98
2289	334(P)/97, 335(P)/97, 533(P)/97
2291	769(T)/91, 177(P)/94, 178(P)/94
2292	179(P)/94, 736(P)/95
2298	180(P)/94
2299	380(P)/91, 53(P)/94
2303	450(P)/97
2304	51(P)/94, 450(P)/97
2305	450(P)/97
2312	439(P)/97, 450(P)/97
L/C 4001 (INT 404)	707(T)/93, 163(T)/94, 678(T)/94, 529(P)/95
LC 4003	172(T)/99
LC 4012	301(T)/99
LC 4013	351(P)/96
L/C 4015	192(T)/95, 1344(T)/99
L/C 4016	356(P)/90, 619(T)/93, 105(T)/94, 108(T)/94, 359(T)/94, 444(P)/96
L/C 4017	75(T)/94, 76(T)/94, 359(T)/94, 678(T)/94, 384(T)/95
L/C 4020	299(P)/94

L/C 4022	583(P)/94, 192(T)/95
LC 4023	351(P)/96
LC 4025	549(T)/99
L/C 4047	105(T)/94, 108(T)/94
L/C 4049	105(T)/94, 359(T)/94
4114	137(T)/99
4117	1507(T)/98
LC 4118	1302(T)/99
4124	73(P)/94, 507(T)/95
4140	748(T)/96
4142	815(P)/93, 1731(T)/99, 1744(T)/99
4201(INT 4634)	820(T)/94
4203(INT 4632)	132(T)/99
4210	734(P)/95
4211	346(T)/95
L/C 4227	805(P)/92
LC 4230	734(P)/95
L/C 4234	805(P)/92
L/C 4235	805(P)/92, 461(T)/94, 717(T)/94
4245	373(T)/94, 534(T)/95
LC 4320	301(T)/99
4331	73(P)/94, 181(T)/95, 507(T)/95
4332	181(T)/95
LC 4340	459(P)/94
4342	459(P)/94
4381	141(T)/96
4386	301(T)/99
4394	237(T)/96
LC 4404	351(P)/96
LC 4405	351(P)/96
4425	138(T)/99
4426	103(T)/94
4430	1122(P)/99
4437	526(P)/95
4448	649(P)/93
4456	769(P)/90, 433(T)/92
4459	762(T)/99
4460	845(P)/93
L/C 4462	649(P)/93
L/C 4464	583(P)/94
4469	793(P)/93
4483	612(T)/94, 351(P)/96
L/C 4486	798(P)/94, 306(P)/96, 554(P)/99
L/C 4520	47(T)/94, 76(T)/94
4546	613(P)/94
4587	193(T)/87
L/C 4622	356(P)/90, 291(P)/97
L/C 4624	323(P)/88, 356(P)/90
4634	1344(T)/99
4635	463(P)/94, 594(T)/94, 192(T)/95, 239(P)/97
4637	737(P)/93, 120(P)/96
4641	594(T)/94
4644	765(T)/98
L/C 4700	163(T)/94
4702	345(P)/96, 687(P)/96
4703	163(T)/94, 687(P)/96

4728 292(T)/88  
 L/C 4730 804(P)/93, 163(T)/94  
 4732 163(T)/94  
 L/C 4817 568(T)/90, 105(T)/94, 522(P)/94  
 4830 619(T)/93  
 L/C 4831 444(P)/96  
 L/C 4832 413(T)/88, 619(T)/93, 444(P)/96  
 LC 4841 291(P)/97  
 4843 568(T)/90  
 L/C 4844 104(T)/94, 105(T)/94, 522(P)/94  
 L/C 4846 359(T)/94  
 L/C 4847 782(T)/92, 535(P)/98, 1317(T)/99  
 4848 782(T)/92, 1317(T)/99  
 4849 103(T)/92  
 L/C 4850 423(P)/94  
 L/C 4851 191(T)/91, 64(T)/95, 384(T)/95  
 4912 358(T)/93, 855(P)/96  
 LC 4913 1316(T)/99  
 4920 1316(T)/99  
 4921 582(P)/94, 434(T)/96, 551(P)/99, 1108(P)/99  
 4954 195(T)/93, 115(P)/98, 116(P)/98  
 4956 923(P)/99  
 5001(INT 405) 761(T)/94, 153(T)/99  
 5031 591(T)/93, 703(T)/94, 1341(P)/99  
 5046 1138(P)/99  
 5048 804(P)/93  
 5049 680(P)/95  
 5133 163(T)/94  
 6218 667(P)/92  
 6242 610(T)/90  
 6311 738(P)/96, 751(P)/96  
 7010 153(T)/99  
 LC 7011 153(T)/99  
 7083 847(P)/89, 1510(P)/98, 1727(P)/98  
 7371 634(P)/96  
 7733 1510(P)/98  
 7740 847(P)/89  
 7760 1519(P)/98, 1727(P)/98  
 L/C 8010 707(T)/93  
 L/C 8011 105(T)/94  
 L/C 8014 76(T)/94, 359(T)/94  
 L/C 8015 47(T)/94, 75(T)/94, 76(T)/94, 678(T)/94  
 L/C 8047 804(P)/93  
 L/C 8048 163(T)/94  
 L/C 8049 76(T)/94

(AMA8035-10-1)

(GCC-H99-070)

\* **1972 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Dates de l'édition courante des cartes.**

ÉDITIONS DES CARTES.	Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.
CARTE NOUVELLE.	La première publication d'une carte MARSine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par

une carte canadienne existante.

**NOUVELLE ÉDITION.** Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSION.** Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

La liste suivante est une nomenclature des dates des éditions courantes des cartes jusqu'à l'édition mensuelle 04 de 1999. (L'astérisque indique les changements depuis l'édition mensuelle 02 1999.) Veuillez consulter les Avis aux navigateurs mensuelles pour plus d'information.

	Numéro de la <u>carte</u>	Cat	Date de l'édition	Date de la dernière Réimpression
	1	NE	05-janv.-96	
	1202	NE	13-nov.-81	20-mai-94
	1203	NE	04-janv.-85	10-févr.-95
	1209	NE	14-déc.-84	02-août-96
	1220	NE	28-févr.-97	
*	L/C 1221	NE	23-avril.-99	
	1223	NE	03-oct.-97	
	1226	NC	27-mai-83	03-mai-91
	1229	NE	31-déc.-76	15-déc.-95
	1230	NE	29-févr.-80	10-févr.-89
*	1233	NE	28-mai-99	
	L/C 1234	NE	24-juill.-98	
	L/C 1235	NE	25-avril-97	
	L/C 1236	NE	25-sept.-98	
	1260	NC	04-janv.-91	
*	1310	NE	12-mars-99	
*	1312	NE	02-avril-99	
	1313	NE	27-juin-97	
	1314	NE	04-sept.-98	
	1315	NE	25-sept.-98	
*	1316	NE	26-févr.-99	
*	1317	NE	15-janv.-99	
	1338	NE	05-avril-96	10-juill.-98
	1339	NE	19-août-83	03-janv.-97
	1350	NC	06-juill.-84	25-mars-94
	1351	NC	21-sept.-84	11-août-95
	1361	NC	28-mai-76	01-mars-96
*	1400	NE	25-juin-99	
*	1409	NE	21-mai-99	
*	1410	NE	25-juin-99	
	1411	NE	02-août-96	
*	1432	NC	09-juill.-99	
*	1433	NC	28-mai-99	
	1434	NC	01-mars-96	
	1435	NC	15-déc.-95	
	1436	NC	15-janv.-93	03-janv.-97
	1437	NC	19-mars-93	30-mai-97

	1438	NE	06-oct.-95	
	1439	NE	22-févr.-91	07-févr.-97
	1509	NC	18-mai-90	27-juin-97
	1510	NE	23-janv.-98	
	1512	NE	03-août-84	09-oct.-92
	1513	NE	07-juin-96	
	1514	NC	24-juill.-98	
	1515	NC	24-juill.-98	
	1550	NE	05-janv.-96	
	1551	NE	27-juin-86	
	1552	NE	05-juin-98	
	1553	NC	15-févr.-80	21-avril-95
	1554	NE	16-sept.-88	15-août-97
	1555	NC	12-oct.-79	
	L/C 2000	NE	10-avril-98	
	2006	NE	03-juill.-87	16-févr.-90
	2007	NE	10-sept.-82	09-sept.-94
	2011	NC	08-juill.-88	
	2017	NC	13-juill.-90	
	2018	NC	22-juin-90	
	2021	NE	25-juin-93	
	2022	NE	02-août-96	
	2023	NE	01-mars-85	24-mars-95
	2024	NE	29-mars-85	16-déc.-94
	2025	NE	01-mars-85	28-mai-93
	2026	NE	05-avril-85	15-déc.-95
	2028	NE	05-juin-98	
	2029	NE	20-mars-87	08-mai-92
	2042	NC	07-oct.-94	
	2043	NC	29-nov.-68	26-mars-82
	2044	NC	28-févr.-97	
	2047	NC	07-avril-95	
	2048	NC	11-oct.-91	
	2049	NC	10-mai-85	
	2050	NC	10-mai-85	
	2053	NC	10-mai-85	
	2054	NE	10-mai-85	
	2055	NC	05-juill.-91	
	L/C 2058	NE	16-juin-89	
	2059	NC	31-juill.-98	
	L/C 2060	NE	28-juin-85	01-juill.-94
*	L/C 2064	NE	05-mars-99	
	2067	NE	01-nov.-85	15-févr.-91
	2069	NE	04-mars-83	13-févr.-98
	2070	NE	29-avril-83	
*	L/C 2077	NE	23-avril-99	
	2085	NE	22-juin-90	08-avril-94
	2086	NC	09-juin-89	03-avril-92
*	L/C 2100	NE	25-déc.-98	
	L/C 2110	NE	29-mai-98	
	L/C 2120	NE	06-nov.-98	
	L/C 2121	NC	18-déc.-87	
	L/C 2122	NE	05-juill.-91	05-avril-96
	L/C 2123	NE	12-mars-93	04-avril-97
	2140	NC	16-sept.-88	
	2165	NC	08-mars-91	
	2181	NE	10-nov.-89	
	L/C 2200	NE	01-mai-87	17-avril-92

*	L/C 2201	NE	13-nov.-98	
	2202	NE	04-mars-99	
	2203	NE	07-oct.-88	13-nov.-92
	2204	NE	06-mai-83	12-févr.-93
	2205	NE	18-déc.-87	06-mars-92
	2206	NC	27-juin-97	
	2212	NC	24-févr.-95	
	2213	NC	24-févr.-95	
	2214	NC	07-oct.-94	
	2215	NC	12-août-94	
	2218	NC	13-avril-84	
	2221	NE	07-juin-96	
	2222	NC	13-avril-84	
	2223	NC	13-avril-84	
	2225	NE	08-mars-91	11-juill.-97
	2226	NE	22-nov.-91	
	L/C 2228	NC	16-févr.-90	
	2235	NE	06-févr.-87	30-déc.-94
	2239	NE	08-mars-85	01-mars-96
	L/C 2243	NE	30-août-85	08-avril-94
	L/C 2244	NE	12-juin-87	16-juin-95
	L/C 2245	NE	06-juin-86	05-avril-96
	2250	NC	09-mai-86	
	2251	NC	11-avril-86	26-juin-92
	2257	NE	02-nov.-84	07-juin-96
	2258	NE	16-juin-89	05-avril-96
	2259	NE	15-juin-62	02-juill.-93
*	2260	NE	05- févr -99	
	2261	NE	13-juin-86	21-avril-95
	2266	NC	22-juin-84	
	2267	NC	22-juin-84	
	2268	NE	31-mars-89	06-mai-94
	2273	NC	13-oct.-55	22-août-75
	2274	NE	08-juin-90	
	L/C 2282	NE	07-juin-96	
	L/C 2284	NE	27-oct.-89	07-juin-96
	2286	NE	21-janv.-83	25-août-95
	2289	NE	16-oct.-87	05-juin-92
	2291	NE	12-juill.-81	15-avril-88
	2292	NE	28-avril-89	05-avril-96
	2293	NE	11-juin-65	12-déc.-80
	2294	NE	23-juin-89	24-janv.-97
	2297	NE	20-janv.-60	19-sept.-97
	2298	NE	02-juill.-58	13-févr.-81
	2299	NE	30-sept.-83	30-juin-95
	L/C 2300	NC	24-avril-98	
	L/C 2301	NE	22-févr.-91	
	L/C 2302	NE	02-août-85	
	2303	NE	18-mai-55	29-juin-90
	2304	NE	31-mai-57	01-févr.-80
	2305	NE	17-déc.-56	08-févr.-80
	2306	NE	03-mai-57	09-mai-75
	2307	NE	31-août-56	11-mars-77
	2308	NE	19-juill.-46	21-avril-78
*	L/C 2309	NE	23-juill.-99	
	2310	NE	03-juin-46	01-févr.-80
*	2311	NE	23-avril.-99	
	2312	NE	13-nov.-87	08-avril-94

*	2313	NE	21-juin-57	28-oct.-77
	2314	NE	23-avril-99	
	2315	NE	22-avril-88	
	2318	NE	03-déc.-82	
	2400	NE	29-juin-90	
	L/C 3000	NE	20-janv.-89	22-avril-94
	L/C 3001	NE	07-oct.-94	
	L/C 3002	NE	16-déc.-94	
	3050	NE	03-mai-96	
	3052	NE	07-oct.-94	
	3053	NC	11-avril-86	02-févr.-90
	3055	NC	21-juin-91	
	3056	NC	21-juin-91	
	3057	NC	21-juin-91	
	3058	NC	21-juin-91	
	3061	NC	29-mai-81	21-juin-85
	3062	NC	24-mai-85	
	3080	NE	03-avril-92	
	3311	NE	31- déc.-93	
	3312	NC	31-janv.-86	05-avril-91
	3313	NC	28-juill.-95	
	3410	NC	24-mars-95	
	3411	NC	24-mars-95	
	3415	NE	13-févr.-87	08-avril-94
	3419	NC	02-juill.-93	
	3424	NC	24-juill.-87	02-avril-93
*	3440	NE	25-déc.-98	
	3441	NE	12-août-88	06-déc.-96
	3442	NE	03-juin-88	06-déc.-96
	3443	NE	30-janv.-98	
	3457	NE	29-déc.-89	01-mai-98
	3458	NE	10-mars-95	
	3459	NE	24-oct.-97	
	L/C 3461	NC	06-janv.-84	02-déc.-94
	L/C 3462	NE	23-oct.-98	
	L/C 3463	NE	03-oct.-97	
	3473	NE	13-févr.-87	04-déc.-92
	3475	NE	27-mai-88	02-juill.-93
	3476	NC	31-août-84	22-avril-94
	3477	NE	03-mai-85	08-sept.-89
	3478	NE	24-févr.-95	
	3481	NE	05-déc.-86	17-déc.-93
	3488	NC	21-oct.-94	
	3489	NC	21-oct.-94	
	3490	NE	25-juill.-97	
	3491	NE	05-janv.-96	
	3492	NC	27-juin-97	27-nov.-98
*	3493	NE	18-déc.-98	
*	3494	NE	18-déc.-98	
*	3495	NE	18-déc.-98	
*	L/C 3512	NE	25-déc.-98	
	L/C 3513	NC	30-nov.-84	19-févr.-93
	3514	NE	02-août-96	
	3515	NC	18-janv.-91	03-juin-94
	3526	NE	24-févr.-95	
	3527	NE	01-janv.-88	02-avril-93
	3534	NE	07-mai-93	
	3535	NE	16-août-85	16-avril-93

	3536	NC	21-avril-78	16-avril-93
	3537	NC	27-sept.-85	22-juin-90
	3538	NE	27-nov.-92	02-août-96
	3539	NE	04-août-89	25-avril-97
	3540	NE	22-mai-92	
	3541	NE	29-juill.-94	
	3542	NE	01-juill.-94	
	3543	NE	27-nov.-92	30-mai-97
	3544	NE	25-sept.-87	01-mai-98
	3545	NC	28-avril-89	12-août-94
	3546	NC	28-avril-89	11-juill.-97
	3547	NC	28-avril-89	05-avril-96
	3548	NE	26-sept.-97	
	3549	NC	03-déc.-93	05-avril-96
	3550	NC	03-déc.-93	02-janv.-98
	3552	NC	02-janv.-87	02-avril-93
	3555	NE	27-juin-86	09-avril-93
	3559	NC	15-juin-79	02-févr.-90
	3564	NC	04-déc.-87	08-sept.-95
	3598	NE	14-août-87	11-oct.-91
	3601	NC	26-août-94	
	L/C 3602	NE	24-mai-85	12-août-94
	L/C 3603	NE	23-oct.-81	01-nov.-91
	L/C 3604	NE	06-nov.-87	13-juin-97
	L/C 3605	NE	06-mars-98	
	L/C 3606	NE	27-juill.-84	03-sept.-93
	3623	NE	26-août-77	06-janv.-89
	3624	NE	19-août-88	22-avril-94
	3625	NC	25-oct.-68	10-mars-89
	3646	NE	30-juin-95	
	3647	NE	05-juill.-85	02-janv.-98
	3651	NE	09-avril-93	
	3668	NE	12-mars-93	
	3670	NE	21-oct.-94	
	3671	NE	27-août-82	03-juin-94
	3673	NC	01-déc.-95	
	3674	NC	01-déc.-95	
*	3675	NC	20-nov.-98	
*	3676	NC	20-nov.-98	
	3679	NC	14-juin-91	21-févr.-97
	3680	NE	07-avril-78	26-avril-91
	3681	NC	08-juin-90	
	3682	NE	05-juin-87	
	3683	NE	06-mars-98	
	3685	NE	25-août-95	
	3686	NC	08-avril-88	02-déc.-94
	3710	NE	04-juill.-86	15-juin-90
	3711	NE	15-juin-84	19-févr.-93
	3717	NE	28-juill.-95	
	3719	NE	17-avril-61	11-nov.-88
	3720	NE	12-févr.-88	03-sept.-93
	3721	NE	26-août-94	
	3722	NE	07-févr.-64	04-sept.-87
	3723	NE	29-juin-84	
	3724	NE	23-mai-80	21-avril-95
	3726	NE	23-mai-80	06-janv.-89
	3727	NE	29-juin-62	24-mars-95
	3728	NE	05-févr.-82	24-janv.-97

	3729	NE	06-mars-98	
	3730	NC	30-nov.-60	21-déc.-90
	3733A	NC	01-févr.-56	01-févr.-56
	3734	NE	09-juill.-76	24-mai-91
	3736	NE	31-août-90	
	3737	NE	14-août-87	21-avril-95
	3738	NE	04-févr.-83	24-mars-95
	3739	NE	03-févr.-84	01-sept.-89
	3740	NE	20-mai-77	06-déc.-96
	3741	NE	15-févr.-63	30-juin-89
	3742	NE	16-juill.-82	02-août-96
	3743	NE	25-mars-77	10-févr.-95
	L/C 3744	NE	20-mai-88	
	3745	NE	12-juin-98	
	3746	NE	12-août-77	02-juill.-93
	3747	NE	16-sept.-77	30-mai-97
	3753	NE	30-avril-59	12-août-88
	3761	NE	19-août-88	
	3772	NE	30-oct.-64	29-janv.-93
	3773	NE	26-avril-85	06-déc.-96
	3781	NE	18-mai-59	15-mars-91
	3784	NC	23-juill.-82	16-déc.-94
	3785	NE	04-oct.-91	12-juin-98
	3786	NE	05-juill.-46	12-mars-93
	3787	NE	29-juill.-77	04-avril-97
	3794	NE	07-févr.-75	17-mars-89
	3795	NE	01-mai-64	09-juill.-93
*	L/C 3802	NE	24-nov.-89	07-mai-99
*	3807	NC	05-févr.-99	
	3808	NC	30-mars-62	13-oct.-89
	3809	NE	24-août-79	24-mars-95
	3811	NE	06-déc.-63	27-sept.-91
	3825	NE	16-déc.-77	09-juin-89
	L/C 3853	NE	02-mars-90	05-avril-96
	L/C 3854	NE	23-oct.-87	23-avril-93
	3855	NE	13-janv.-67	26-avril-91
	3857	NE	17-nov.-67	10-juill.-87
	3858	NE	28-juill.-67	28-juill.-89
	3859	NE	21-août-98	
	3860	NE	12-sept.-69	05-janv.-90
	3863	NE	25-avril-80	16-mars-90
	3864	NE	11-mai-62	17-déc.-93
	3865	NE	01-nov.-55	10-juill.-87
	3868	NE	12-juill.-68	19-avril-91
	3869	NE	28-nov.-86	02-mars-90
	3890	NC	14-mars-86	07-avril-95
	3891	NC	08-sept.-89	01-août-97
	3892	NC	13-janv.-84	03-juin-94
	3893	NC	13-janv.-84	
	3894	NE	12-juin-98	
	3895	NC	15-juin-84	09-juin-89
	L/C 3902	NE	09-déc.-88	27-juin-97
	3909	NC	11-déc.-87	03-juin-94
	3920	NC	18-janv.-91	
	3921	NE	15-déc.-95	
	3927	NE	29-mai-98	
	3931	NC	21-févr.-92	
	3932	NC	21-févr.-92	12-juin-98

	3933	NE	20-janv.-89	19-févr.-93
	3934	NC	21-févr.-92	02-juin-95
	3940	NC	01-mars-96	
	3955	NC	15-févr.-85	20-mai-94
	3956	NE	01-mars-96	
	3957	NE	05-juin-98	
	3958	NE	24-mars-95	
	3959	NC	11-déc.-87	03-juill.-92
*	3960	NC	13-août-93	16-avril-99
	3962	NE	26-janv.-79	18-juin-93
	3963	NC	26-oct.-90	12-juin-98
*	3964	NE	30-avril-99	
	3994	NE	20-janv.-89	22-sept.-95
	4000	NE	14-déc.-84	
	L/C 4001	NE	01-déc.-95	
	L/C 4002	NE	27-déc.-91	05-juill.-96
	L/C 4003	NE	14-déc.-84	29-juill.-94
	L/C 4006	NE	14-déc.-84	19-févr.-93
	L/C 4010	NE	18-nov.-83	10-juill.-92
	L/C 4011	NE	31-oct.-97	
	L/C 4012	NE	13-mars-87	14-juill.-95
	L/C 4013	NE	07-nov.-86	03-juill.-92
	L/C 4015	NE	24-juill.-92	
	L/C 4016	NE	05-mai-95	
	L/C 4017	NE	16-juin-95	
	L/C 4020	NE	27-déc.-91	
	L/C 4021	NE	27-déc.-91	
	L/C 4022	NE	27-déc.-91	02-août-96
	L/C 4023	NE	28-nov.-86	05-janv.-96
	L/C 4024	NE	27-déc.-91	
	L/C 4025	NE	27-déc.-91	
	L/C 4026	NE	27-déc.-91	18-juill.-97
	L/C 4045	NC	08-août-86	
	4047	NE	09-oct.-98	
	L/C 4049	NE	19-mai-95	
	L/C 4098	NC	21-sept.-84	
	L/C 4099	NC	21-sept.-84	
	4114	NC	08-mai-92	
	L/C 4116	NC	09-avril-93	
	4117	NC	28-oct.-88	
	L/C 4118	NE	13-nov.-98	
	4124	NC	07-août-92	
	4130	NC	30-mai-69	17-déc.-76
	4140	NC	07-janv.-72	02-juill.-82
	4141	NE	01-nov.-96	
	4142	NE	01-nov.-96	
	4145	NE	22-mars-91	
	4170	NC	28-févr.-92	
	4201	NE	26-janv.-90	10-mars-95
	4202	NC	14-août-87	17-oct.-97
	4203	NC	07-août-87	07-nov.-97
	4209	NC	21-oct.-94	
	4210	NC	05-avril-91	
	4211	NE	07-déc.-90	02-juin-95
	L/C 4227	NC	24-mai-91	
	L/C 4230	NC	15-juin-90	26-juin-98
	L/C 4233	NC	11-janv.-91	
	L/C 4234	NC	10-avril-87	26-déc.-97

L/C 4235	NC	31-mars-89	
L/C 4236	NC	30-janv.-87	28-juill.-95
L/C 4237	NC	30-déc.-88	30-janv.-98
L/C 4240	NC	06-oct.-89	06-juin-97
L/C 4241	NC	01-déc.-89	02-août-96
L/C 4242	NE	28-août-92	
L/C 4243	NC	20-juin-86	25-août-89
4244	NC	21-févr.-86	26-avril-91
4245	NE	28-nov.-86	25-déc.-92
L/C 4255	NC	27-juill.-90	
4266	NC	29-sept.-89	
4275	NE	23-déc.-83	03-mai-96
4276	NE	25-juill.-97	
4277	NE	17-avril-98	
4278	NE	20-mars-98	
4279	NE	28-août-98	
4281	NE	20-févr.-87	14-juill.-95
4306	NE	14-juin-85	07-juin-96
4307	NE	15-févr.-85	13-nov.-92
4308	NE	07-sept.-84	27-sept.-91
L/C 4320	NE	26-sept.-97	
L/C 4321	NE	11-oct.-85	01-févr.-91
4328	NE	10-juill.-98	
4331	NE	19-oct.-84	26-déc.-97
4332	NE	29-déc.-61	24-janv.-97
L/C 4335	NE	14-août-98	
4337	NE	03-janv.-86	
L/C 4340	NE	12-avril-91	
4342	NE	03-juin-88	26-avril-91
L/C 4363	NE	01-nov.-85	13-nov.-92
4365	NE	08-déc.-72	29-févr.-80
L/C 4367	NE	01-nov.-85	06-juill.-90
L/C 4374	NE	27-déc.-85	26-mars-93
L/C 4375	NE	25-oct.-85	01-janv.-93
4376	NE	02-oct.-87	11-août-95
4377	NE	06-nov.-98	
4379	NE	31-oct.-86	14-févr.-92
4381	NE	17-janv.-86	03-mai-96
4384	NE	31-oct.-86	13-août-93
L/C 4385	NE	07-juin-96	
4386	NE	03-oct.-86	24-mars-95
4391	NE	21-févr.-92	
4394	NE	14-sept.-90	
4395	NE	25-mai-90	
4396	NE	19-févr.-88	30-juill.-93
4399	NC	03-avril-42	26-août-83
4402	NE	25-déc.-98	
L/C 4403	NE	21-juin-85	24-déc.-93
L/C 4404	NE	26-juill.-85	29-juin-90
L/C 4405	NE	12-juill.-85	21-juill.-89
L/C 4406	NE	27-févr.-98	
4416	NE	01-mai-98	
4419	NE	12-août-88	02-févr.-96
4420	NE	03-oct.-69	06-nov.-81
4421	NE	11-oct.-68	23-mars-79
4422	NE	10-oct.-69	17-juin-94
4425	NE	02-mai-80	17-oct.-97
4426	NE	18-mars-88	

	4428	NE	06-oct.-78	
	4429	NE	04-juin-93	
	4430	NE	02-oct.-81	21-mai-93
	4432	NE	14-déc.-84	15-juin-90
	4437	NE	17-mai-91	
	4440	NE	18-juill.-80	
	4443	NC	16-juin-67	
	4445	NC	17-juin-49	07-déc.-79
	4446	NC	06-janv.-53	31-déc.-93
	4447	NE	09-nov.-84	
	4448	NE	27-avril-90	
	4449	NE	03-juill.-98	
	4450	NE	02-mars-73	13-nov.-87
	L/C 4451	NE	27-mars-87	15-juill.-88
	4452	NE	29-juill.-83	
	4453	NE	17-déc.-82	
	4454	NE	03-févr.-78	
	4455	NE	10-sept.-76	20-oct.-89
	4456	NE	19-déc.-80	17-juin-94
*	4459	NE	25-juin-99	
	4460	NE	11-sept.-87	03-mai-91
	L/C 4462	NE	28-juin-85	06-juin-97
	L/C 4463	NE	09-août-85	15-juin-90
	L/C 4464	NE	11-oct.-85	15-juin-90
	4466	NE	17-mai-91	01-mars-96
	4467	NE	21-mars-69	01-mars-96
	4468	NE	12-juill.-85	
	4469	NE	08-nov.-85	
	4470	NE	04-janv.-80	
	4471	NE	11-févr.-77	11-août-89
	4472	NE	14-août-81	
	4473	NE	25-nov.-77	
*	4474	NE	28-mai-99	
	4483	NE	12-août-88	
	L/C 4485	NE	26-sept.-97	
*	L/C 4486	NE	19-févr.-99	
	4491	NC	06-mai-66	01-févr.-80
	4492	NC	04-févr.-66	25-juill.-80
	4497	NE	30-juill.-71	12-oct.-79
	4498	NE	23-oct.-87	03-nov.-95
	4504	NE	14-févr.-64	23-janv.-76
	4505	NC	14-févr.-64	14-févr.-75
	4506	NC	28-févr.-64	25-juin-82
	4507	NC	28-févr.-64	30-janv.-76
	4509	NC	05-déc.-69	21-juill.-78
	4510	NC	22-mars-68	15-juill.-94
	4511	NC	10-juill.-64	17-oct.-80
	4512	NC	30-oct.-64	09-févr.-79
	4514	NE	23-oct.-81	29-sept.-89
	4515	NE	20-nov.-98	
	4516	NE	02-nov.-62	10-déc.-76
	4518	NC	18-oct.-51	26-janv.-79
*	4519	NC	13-oct.-51	04-févr.-83
	L/C 4520	NE	02-juin-95	
	4521	NE	04-juin-65	08-sept.-78
	4522	NC	15-juill.-59	04-sept.-81
	4523	NC	27-mars-64	13-juin-75
	4524	NE	07-févr.-64	15-août-80

	4529	NE	30-sept.-88	
	4530	NE	11-mars-83	17-avril-92
	4531	NC	24-mai-74	14-mars-97
	4535	NC	12-mars-65	21-août-81
	4538	NE	26-mars-76	
	4540	NC	10-oct.-57	26-janv.-79
	4541	NC	10-oct.-57	03-oct.-80
	4542	NE	09-sept.-66	23-janv.-76
	4543	NC	10-oct.-57	10-nov.-78
	L/C 4560	NE	14-mars-86	25-déc.-92
	4582	NC	14-févr.-64	10-sept.-76
	4583	NC	16-janv.-61	02-juill.-82
	4584	NC	02-janv.-59	14-nov.-80
	4585	NC	02-janv.-59	29-août-80
	4587	NE	04-sept.-87	21-août-92
	4591	NC	02-janv.-59	18-août-78
	4592	NE	03-juin-83	02-avril-93
	4593	NC	20-janv.-60	12-juin-81
	4594	NC	02-janv.-59	14-févr.-92
	4595	NC	02-janv.-59	04-févr.-83
	4596	NC	02-janv.-59	09-janv.-81
	4597	NC	02-janv.-59	09-oct.-81
*	4598	NE	21-janv.-83	
	4615	NE	20- août-99	
	4616	NE	19-avril-91	17-oct.-97
	4617	NE	19-mai-89	25-avril-97
*	4619	NE	20-nov.-98	
	L/C 4622	NE	25-avril-97	
	L/C 4624	NE	17-janv.-86	
	L/C 4625	NE	10-janv.-86	22-avril-88
	L/C 4626	NE	08-nov.-85	22-avril-88
	4633	NE	24-avril-87	21-avril-95
	4634	NE	14-juill.-95	
	4635	NE	24-juin-83	28-nov.-97
	4637	NE	14-août-87	19-mai-89
	4638	NC	20-sept.-55	12-déc.-80
	4639	NC	20-sept.-55	12-déc.-80
*	4640	NE	27-août-99	
	4641	NE	25-déc.-98	
	4642	NC	18-janv.-60	31-mars-78
	4643	NE	03-mai-85	15-mai-92
*	4644	NE	25-juin-99	
	4652	NE	31-oct.-80	
	4653	NE	12-mars-76	24-mars-95
	4654	NC	27-oct.-52	22-sept.-78
	4658	NC	08-mai-70	15-févr.-80
	4659	NC	10-oct.-57	08-sept.-78
	4661	NC	20-sept.-55	23-juin-89
	4663	NC	10-oct.-57	03-sept.-76
	4665	NC	10-oct.-57	08-mai-81
	4666	NC	10-oct.-57	20-juin-86
	4667	NE	08-oct.-65	13-août-76
	4668	NC	10-oct.-57	23-oct.-87
	4669	NC	10-oct.-57	29-mars-85
	4670	NC	10-oct.-57	29-juill.-77
	4679	NE	31-déc.-76	04-juin-82
	4680	NC	02-janv.-59	27-févr.-76
	4682	NC	19-oct.-62	01-mai-87

	L/C 4700	NE	30-déc.-94	
	4701	NC	27-déc.-63	23-oct.-81
	4702	NC	17-janv.-64	28-sept.-90
	4703	NE	31-janv.-64	26-août-94
	4712	NC	21-févr.-64	01-févr.-74
	4722	NE	27-févr.-87	
	4724	NE	20-mai-60	08-sept.-78
	4725	NC	09-juin-53	28-août-81
	4728	NE	16-juin-95	
	L/C 4730	NE	07-oct.-83	17-oct.-97
	L/C 4731	NE	16-déc.-94	
	4732	NE	27-déc.-68	22-févr.-80
	4744	NC	22-févr.-63	27-nov.-81
	4745	NC	17-mai-63	09-oct.-87
	4763	NC	01-févr.-63	26-juill.-85
	4764	NC	01-févr.-63	09-nov.-90
	4765	NC	29-nov.-63	26-avril-85
	4766	NC	06-déc.-63	05-avril-96
	4767	NC	06-déc.-63	06-juill.-90
	4769	NE	19-sept.-75	03-mai-85
	4771	NE	02-juill.-76	29-juill.-83
	4773	NC	29-nov.-63	29-déc.-78
	4774	NC	24-janv.-64	19-mars-82
	L/C 4775	NE	09-sept.-83	02-mai-97
	L/C 4776	NE	08-juill.-83	
	L/C 4817	NC	11-avril-86	
	4830	NC	14-févr.-86	
	L/C 4831	NC	26-déc.-86	
	L/C 4832	NC	02-oct.-87	
	4839	NC	27-mars-92	
	L/C 4841	NC	19-mai-89	
	L/C 4842	NE	03-mars-89	
	4843	NC	28-janv.-83	
	L/C 4844	NC	01-févr.-85	25-mars-94
	L/C 4845	NE	12-sept.-97	
	L/C 4846	NE	15-déc.-95	
	L/C 4847	NE	05-juill.-96	
	4848	NC	12-juin-87	
	4849	NC	30-déc.-88	
	L/C 4850	NC	11-mai-90	
	L/C 4851	NE	04-avril-97	
	4852	NC	02-déc.-94	
*	L/C 4853	NC	30-juill.-99	
	4854	NC	25-avril-97	
	4855	NC	06-juin-97	
*	4858	NC	25-déc.-98	
*	4863	NC	25-déc.-98	
	4865	NC	30-janv.-98	
	4885	NE	12-févr.-88	
	4886	NC	26-déc.-97	
	L/C 4905	NC	22-juill.-88	24-juill.-92
	L/C 4906	NC	18-mars-88	11-juin-93
	4909	NC	17-juin-88	01-mars-96
	4911	NE	07-mai-93	
	4912	NE	04-juin-93	
	L/C 4913	NC	07-août-92	
	4920	NE	18-sept.-98	
	4921	NE	06-mars-98	

L/C 4951	NC	04-janv.-91	
L/C 4952	NC	21-août-92	
4954	NE	20-juin-97	
4955	NC	15-févr.-91	
4956	NC	23-nov.-90	
4957	NC	13-juill.-90	
4980	NC	03-janv.-92	
L/C 5001	NE	04-nov.-94	
5002	NC	25-juill.-75	
5003	NE	26-sept.-69	23-juill.-76
L/C 5023	NC	20-avril-90	
L/C 5030	NC	26-oct.-90	
5031	NC	04-janv.-91	
5042	NC	24-févr.-84	
5043	NC	29-juin-84	
5044	NC	10-juin-83	
5045	NC	01-juill.-83	
5046	NC	13-janv.-84	
5047	NC	17-août-84	
5048	NC	07-août-87	
5049	NC	08-avril-88	
5051	NC	07-juin-96	
5052	NC	25-avril-97	
5070	NE	20-nov.-98	
5080	NC	03-oct.-97	
5133	NC	10-oct.-69	14-mai-82
5134	NC	11-août-67	16-mars-73
5135	NC	11-août-67	19-févr.-88
5138	NE	17-avril-98	
5140	NC	15-nov.-63	20-oct.-78
5143	NE	02-mai-86	
5153	NC	15-oct.-76	
5179	NC	28-août-64	12-juin-81
5300	NC	25-nov.-66	25-nov.-77
5316	NC	24-août-61	25-janv.-80
5335	NC	15-mars-85	
5338	NC	06-juin-86	
5340	NC	19-avril-63	14-déc.-79
5348	NE	05-nov.-76	
5349	NC	05-mars-58	03-mars-78
5351	NC	24-févr.-56	25-mars-83
5352	NE	08-juill.-60	16-mai-80
5365	NC	26-sept.-69	25-août-89
5373	NC	15-févr.-85	
5374	NC	17-janv.-86	
5375	NC	28-févr.-86	
5376	NC	22-mars-85	
5390	NC	17-mai-68	04-nov.-88
5391	NC	17-mai-68	18-févr.-83
5396	NC	01-juin-60	26-sept.-75
5397	NC	04-nov.-60	18-nov.-83
5398	NE	04-sept.-81	
5399	NE	04-sept.-81	
5400	NE	19-déc.-60	23-avril-82
5403	NE	04-févr.-87	
5405	NC	26-déc.-51	25-mars-88
5410	NE	25-mars-77	19-mars-93
5411	NE	04-juin-58	30-janv.-81

5412	NE	23-févr.-68	27-avril-84
5414	NE	06-août-37	10-oct.-80
5427	NC	11-juin-59	31-oct.-80
5440	NE	01-nov.-74	06-févr.-81
5449	NE	15-août-86	
5450	NE	22-mai-70	29-juill.-77
5451	NE	05-nov.-65	22-mars-85
5452	NC	16-déc.-54	05-févr.-82
5455	NE	15-févr.-61	15-déc.-78
5456	NE	26-mai-72	12-juin-81
5457	NE	04-sept.-98	
5458	NE	08-mars-63	10-nov.-78
5459	NC	26-janv.-53	06-févr.-81
5464	NC	16-déc.-54	07-mai-82
5467	NC	18-mars-55	29-juin-90
5468	NC	18-mars-55	04-sept.-81
5469	NC	18-mars-55	12-nov.-82
5471	NE	12-mai-67	04-déc.-81
5476	NE	03-juill.-59	15-juin-73
5510	NE	11-janv.-80	
5512	NC	18-déc.-87	
5533	NE	11-mars-77	
5620	NE	21-juin-91	
5621	NE	26-avril-91	
5622	NE	27-déc.-91	
5623	NE	08-nov.-91	
5624	NE	26-avril-91	
5625	NE	10-juill.-92	
5626	NC	08-août-86	
5628	NC	08-août-97	
5640	NC	22-avril-94	
5705	NE	13-mai-83	
5706	NE	24-juin-83	
5707	NE	28-janv.-83	
5720	NC	22-avril-94	
5800	NE	19-juill.-74	22-mars-91
5801	NE	24-mai-74	
5860	NE	30-sept.-66	14-mai-76
5861	NE	30-sept.-66	14-mai-76
6021	NE	23-mai-86	
6022	NE	23-mai-86	
6023	NE	26-févr.-88	30-juin-95
6026	NC	17-sept.-76	
6028	NC	15-janv.-71	
6030	NC	14-août-87	
6035	NC	20-nov.-87	
6036	NC	28-août-87	
6037	NC	13-nov.-87	
6038	NC	11-sept.-87	19-sept.-97
6050	NE	01-août-86	
6100	NC	15-mai-87	10-avril-92
6101	NC	10-avril-64	
6105	NE	20-janv.-89	
6106	NE	21-juin-91	
6107	NE	10-juin-83	
6108	NE	28-janv.-83	05-juin-92
6109	NE	30-mars-90	
6110	NE	24-févr.-89	15-déc.-95

6111	NE	11-mars-83	
6112	NC	06-févr.-70	25-mars-94
6201	NE	16-mars-73	22-nov.-91
6205	NC	30-juin-95	
6206	NE	02-avril-82	06-oct.-95
6207	NE	02-avril-82	21-févr.-92
6209	NC	04-sept.-70	
6211	NC	26-août-88	29-oct.-93
6212	NE	12-nov.-82	21-avril-95
6213	NE	10-août-84	28-juill.-89
6214	NC	18-mars-77	07-juill.-89
6215	NC	01-juill.-77	08-mai-92
6216	NC	02-avril-82	28-févr.-92
6217	NC	18-juin-76	12-févr.-93
6218	NE	11-mars-88	13-nov.-92
6240	NE	15-déc.-95	
6241	NE	06-août-57	28-mai-82
6242	NE	13-juin-80	01-mai-92
6243	NE	10-déc.-71	17-nov.-95
6247	NE	19-févr.-93	
6248	NC	04-mai-34	06-oct.-95
6249	NE	29-mars-85	
6251	NE	18-juill.-86	05-avril-96
6258	NC	30-déc.-88	
6259	NC	23-févr.-90	
6260	NC	06-janv.-89	
6263	NC	14-avril-89	
6264	NC	14-avril-89	
6267	NC	09-juill.-65	28-août-81
6268	NE	15-juin-62	
6269	NE	04-nov.-60	11-mars-77
6270	NE	09-nov.-73	
6271	NE	07-sept.-73	
6272	NE	14-sept.-73	
6273	NE	28-sept.-73	
6274	NE	07-sept.-73	
6281	NE	29-janv.-82	25-mars-88
6285	NC	03-juin-88	
6286	NC	25-nov.-88	
6287	NC	11-juin-82	
6301	NE	03-mai-96	
6302	NE	20-avril-73	
6310	NE	04-mai-73	17-févr.-78
6311	NC	17-août-62	
6321	NC	15-mai-57	
6322	NC	15-mai-57	
6341	NE	14-janv.-91	
6354	NC	09-nov.-50	
6355	NE	09-févr.-72	
6356	NC	30-oct.-49	
6357	NC	28-févr.-50	13-avril-73
6358	NE	18-mai-49	28-janv.-72
6359	NE	24-mai-68	
6360	NC	17-avril-48	
6368	NC	16-juin-58	06-août-76
6369	NE	24-mai-85	
6370	NE	03-août-90	
6371	NE	01-mars-74	

	6390	NE	08-févr.-80	
	6408	NE	13-févr.-87	
	6409	NE	02-avril-93	
*	6410	NE	30-avril-99	
*	6411	NE	30-avril-99	
*	6412	NE	30-avril-99	
*	6413	NE	30-avril-99	
*	6414	NE	30-avril-99	
*	6415	NE	30-avril-99	
*	6416	NE	30-avril-99	
*	6417	NE	30-avril-99	
*	6418	NE	30-avril-99	
*	6419	NE	30-avril-99	
*	6420	NE	30-avril-99	
*	6421	NE	30-avril-99	
*	6422	NE	30-avril-99	
*	6423	NE	30-avril-99	
*	6424	NE	30-avril-99	
*	6425	NE	30-avril-99	
*	6426	NE	30-avril-99	
*	6427	NE	30-avril-99	
*	6428	NE	30-avril-99	
	6429	NE	17-juin-94	
	6430	NE	01-avril-88	
*	6431	NE	30-avril-99	
	6432	NE	02-juin-95	
	6433	NE	02-mars-84	
	6434	NE	20-févr.-87	
	6435	NE	20-févr.-87	
	6436	NE	31-mai-91	
	6437	NE	02-mars-84	
	6438	NE	02-avril-93	
	6439	NE	02-mars-84	
	6440	NE	02-mars-84	
	6441	NE	20-févr.-87	
	6451	NE	17-juin-94	
*	6452	NE	30-avril-99	
*	6453	NE	30-avril-99	
	6454	NC	15-mai-87	
	6455	NC	15-mai-87	
	6455_SUPP	NE	01-janv.-89	
	6505	NC	05-avril-85	28-févr.-86
	6506	NC	12-avril-85	21-févr.-86
	6730	NC	26-déc.-69	16-mars-79
	7000	NC	05-mars-82	
	7010	NE	12-janv.-79	04-mars-88
	L/C 7011	NE	02-sept.-83	
	7050	NE	03-févr.-89	
	7051	NE	14-déc.-73	08-août-86
	7052	NE	10-juin-66	19-juill.-85
	7053	NE	10-avril-70	08-avril-94
	7065	NE	31-mai-63	30-déc.-83
	7066	NE	21-juin-63	30-août-85
	7067	NE	30-avril-71	18-mai-90
	7071	NE	31-juill.-64	08-sept.-78
	7072	NE	30-avril-71	25-juill.-97
	7082	NE	20-mai-66	27-avril-84
	7083	NE	15-juin-84	

7103	NE	05-août-77	
7121	NE	17-nov.-72	06-oct.-89
7122	NE	19-oct.-62	06-sept.-85
7125	NE	20-avril-60	26-sept.-80
7126	NE	08-mars-54	13-août-93
7127	NE	27-mai-83	14-déc.-84
7134	NC	23-juill.-93	
7135	NE	07-mars-58	14-déc.-79
7136	NC	23-juill.-93	
7150	NE	09-juill.-65	01-oct.-82
7170	NE	18-avril-75	23-déc.-83
7171	NE	15-avril-60	08-sept.-78
7180	NE	11-août-78	
7181	NC	22-févr.-63	04-mai-84
7184	NC	10-juill.-64	16-déc.-77
7185	NE	08-avril-60	27-avril-84
7193	NC	10-mai-63	10-mars-78
7194	NE	20-mars-81	
7195	NC	23-juill.-93	
7212	NE	11-janv.-85	
7220	NE	02-nov.-79	16-mars-84
7292	NC	30-janv.-62	27-sept.-85
7302	NE	18-août-78	09-nov.-90
7304	NC	17-févr.-78	06-sept.-85
7310	NC	11-juill.-86	
7371	NE	14-déc.-73	27-mars-81
7404	NE	17-mai-63	02-sept.-83
7405	NE	01-oct.-82	
7411	NE	13-avril-73	29-sept.-89
7430	NE	21-mai-76	07-oct.-83
7465	NE	28-févr.-57	02-août-91
7481	NC	21-août-92	
7482	NC	21-août-92	
7485	NC	17-mars-89	
7486	NC	10-févr.-89	
7487	NC	10-juill.-87	
7488	NC	08-mars-91	
7489	NC	28-août-92	
7502	NE	31-juill.-98	
7511	NE	29-déc.-89	
7512	NC	05-juill.-85	
7520	NC	01-juin-84	
7521	NC	01-juin-84	
7527	NE	12-avril-74	27-sept.-85
7540	NC	07-janv.-83	
7552	NE	27-mars-98	
7565	NC	04-oct.-96	
7566	NC	22-juin-90	
7568	NC	05-juill.-85	
7569	NC	05-juill.-85	
7570	NC	02-mai-86	
7571	NC	11-avril-86	
7572	NC	02-mai-86	
7575	NC	06-mars-92	
7578	NC	27-janv.-95	
7600	NC	26-juill.-85	
7608	NE	04-juin-76	04-mars-83
7620	NC	02-mai-97	

7621	NC	02-mai-97	
7646	NE	02-févr.-73	28-nov.-80
7661	NC	14-mars-86	
7662	NE	19-juill.-91	
7663	NE	25-avril-97	
7664	NC	28-févr.-86	
7665	NC	13-juin-86	
7666	NC	28-févr.-86	
7667	NC	14-mars-86	
7668	NC	18-mai-90	
7669	NC	18-mai-90	
7685	NC	28-févr.-86	
7686	NC	27-mars-81	19-janv.-90
7687	NC	05-août-83	
7710	NE	13-juin-97	
7725	NE	22-juin-84	
7731	NE	25-mai-84	
7733	NE	19-mars-71	08-févr.-80
7735	NE	14-août-70	18-nov.-83
7740	NE	30-mai-97	
7750	NE	13-juin-97	
7760	NC	03-mai-68	19-août-83
7770	NE	27-août-71	04-juill.-80
7776	NE	30-mai-97	
7777	NE	30-mai-97	
7778	NE	13-juin-97	
7779	NE	13-juin-97	
7780	NC	06-juill.-90	
7781	NC	06-juill.-90	
7782	NE	13-juin-97	
7783	NE	13-juin-97	
7784	NC	03-juill.-98	
7830	NE	02-mars-84	
7832	NE	19-févr.-71	06-mars-81
7920	NE	27-avril-84	23-mai-86
7930	NE	18-mai-84	
7935	NE	21-juin-85	
7940	NE	27-avril-79	20-sept.-85
7941	NC	05-janv.-73	14-mars-86
7950	NE	03-mai-85	
7951	NE	24-févr.-84	
7952	NE	17-mars-72	27-juill.-84
7953	NE	05-avril-96	
7954	NC	17-mai-74	17-juin-83
7980	NC	16-janv.-87	
L/C 8005	NE	07-déc.-84	02-mai-97
L/C 8006	NE	05-août-88	
L/C 8007	NE	19-août-88	
L/C 8010	NE	01-août-86	26-mai-89
L/C 8011	NE	30-déc.-94	
L/C 8012	NE	04-nov.-94	
L/C 8013	NE	04-nov.-94	
L/C 8014	NE	18-nov.-94	
L/C 8015	NE	16-déc.-94	
L/C 8046	NE	07-oct.-83	
L/C 8047	NE	07-oct.-83	06-déc.-85
L/C 8048	NE	30-déc.-94	
L/C 8049	NE	30-déc.-94	

	C-2	NE	01-janv.-99	
	C-4	NE	01-janv.-99	
	(AMA8035-10-35)			(DFO-H99-117)

**\*1918 TERRE-NEUVE, CÔTE NORD-EST - TRINITY BAY - CATALINA HARBOUR - Bouée.**

Carte (Dernière correction) - 4849(Cartouche, Catalina Harbour)(NAD 83)(1)(926/99)

- |              |  |                             |
|--------------|--|-----------------------------|
| 1. Remplacer | la bouée à espar rouge TC14 par<br>une bouée à espar lumineuse rouge<br>FI R, marquée TC14 | 48°30'58".6 N 53°04'22".2 W |
|--------------|--|-----------------------------|

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4849R/M. Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-2)

(GCC-N99-014, MPO-A99-074)

**\*1939 TERRE-NEUVE - AVALON PENINSULA - PORTUGAL COVE - Feu.**

Cartes (Dernière correction) - LC 4844(NAD 27)(1,2)(2122/98) - LC 4817(NAD 27)(2,3)(1737/98) - LC 4016(NAD 27)(4)(1511/99) - LC 4017(NAD 27)(4,5)(2332/98)

Référence: Avis 522(P)/94 annulé.

- |             |                         |   |
|-------------|-------------------------|---|
| 1. Rayer    | Fog Sig 60s             | 46°42'10" N 53°15'35" W                             |
| 2. Porter   | un feu Q R, Fog Sig 60s | 46 42 17 N 53 15 40 W                               |
| 3. Rayer    | Fog Sig Occas           | 46 42 10 N 53 15 35 W                               |
| 4. Porter   | un feu Q R              | 46 42 17 N 53 15 40 W                               |
| 5. Déplacer | Fog Sig                 | de 46 42 17 N 53 15 30 W<br>à 46 42 17 N 53 15 40 W |

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4016R/M, 4017R/M, 4817R/M, 4844R/M, 76075(4817), 76092(4017), 76106(4844) et 76274(4016). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-7-2)

(GCC-N99-031, MPO-A99-081)

**\*1955 TERRE-NEUVE, CÔTE NORD-EST - HAMILTON SOUND - MUSGRAVE HARBOUR - LITTLE SELDOM COVE ET SELDOM COVE - Bouées.**

Carte (Dernière correction) - 4530(NAD 27)(1-4)(1339/99)

- |              |  |   |
|--------------|--|---|
| 1. Remplacer | la bouée à espar verte JM3 par une<br>bouée à espar lumineuse verte, FI<br>G marquée JM3 | 49°27'32".8 N 53°57'11".1 W                                 |
| 2. Déplacer  | la bouée à espar verte JM5   | de 49 27 29.5 N 53 57 28.1 W<br>à 49 27 31.2 N 53 57 31.2 W |
| 3. Porter    | une bouée lumineuse cardinale<br>Nord BY Q, marquée DDS                                  | 49 35 21 N 54 12 15 W                                       |

4. Porter une bouée lumineuse verte FI G, 49°35'40".8 N 54°10'39"W  
marquée DD3

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4530R/M et 76279(4530). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-2)

(GCC-N99-006,042,050,053, MPO-A99-084)

**\*1920 TERRE-NEUVE, CÔTE SUD - PLACENTIA BAY - RED ISLAND HARBOUR ET FAIR HAVEN - Bouées.**

Carte (Dernière correction) - 4617(NAD 27)(1-4)(286/97)

1. Remplacer la bouée à espar verte ER1 par une 47°23'45" N 54°08'47" W  
bouée à espar lumineuse verte FI  
G, marquée ER1

2. Remplacer la bouée à espar verte ER3 par une 47 23 54 N 54 08 53 W  
bouée à espar lumineuse verte FI  
G, marquée ER3

3. Remplacer la bouée à espar verte ER5 par une 47 23 54 N 54 09 06 W  
bouée à espar lumineuse verte FI  
G, marquée ER5

4. Remplacer la bouée à espar PFH3 par une 47 31 42 N 53 54 08.5 W  
bouée à espar lumineuse verte FI  
G, marquée PFH3

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4617R/M et 76300(4617). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-2)

(GCC-N99-022,023,024,077, MPO-A99-076)

**\*1922 TERRE-NEUVE, CÔTE SUD - PLACENTIA BAY - FLAT ISLANDS - Bouées.**

Carte (Dernière correction) - LC 4624(1,2)(111/99)

1. Remplacer la bouée conique rouge PF2 par 47°16'13" N 54°57'23" W  
une bouée à espar lumineuse rouge  
FI R, marquée PFD2

2. Remplacer la bouée à espar cardinale Est PFD 47 15 59 N 54 55 36 W  
par une bouée à espar lumineuse  
rouge FI R, marquée PFD2

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4624R/M et 76176(4624). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-2)

(GCC-N99-026,027, MPO-A99-079)

**\*1964 TERRE-NEUVE, CÔTE SUD - LITTLE ST. LAWRENCE HARBOUR - Modifications à la carte.**

Carte (Dernière correction) - 4642(Plan, St. Lawrence Harbour)(1,2)(740/96)

Sur certains exemplaires

- |              |  |                             |
|--------------|--|-----------------------------|
| 1. Remplacer | la bouée conique rouge PW2 par une bouée à espar lumineuse rouge FI R, marquée PW2 | 46°55'06".7 N 55°21'38".6 W |
| 2. Porter    | une station radio côtière et les légendes R, RT                                    | 46 55 42 N 55 22 49.5 W     |

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4642R/M et 76208(4642). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-2)

(GCC-N99-029, MPO-A99-080)

**\*1963 TERRE-NEUVE, CÔTE SUD - GREAT LAWN HARBOUR - VESTAL ROCK - Bouée.**

Carte (Dernière correction) - LC 4625(NAD 27)(1)(740/96)

- |              |  |                         |
|--------------|--|-------------------------|
| 1. Remplacer | la bouée conique rouge PK4 par une bouée à espar lumineuse rouge FI R, marquée PK4 | 46°54'30" N 55°32'45" W |
|--------------|--|-------------------------|

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4625R/M et 76164(4625). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-2)

(GCC-N99-028, MPO-A99-092)

**\*1959 TERRE-NEUVE, CÔTE SUD - HERMITAGE - PENGUIN ISLANDS - LOWER ROCK - WATCH ROCK - TOM COD ROCK ET FISH ROCK - Bouées et feu.**

Cartes (Dernière correction) - 4633(1-6)(576/97) - LC 4015(NAD 27)(5-10)(1338/99) - LC 4016(NAD 27)(9)(1939/99) - LC 4002(NAD 27)(10)(334/99) - LC 4001(Int. 404)(NAD 83)(10)(1130/99)

- |           |   |                                |
|-----------|---|--------------------------------|
| 1. Porter | une bouée à espar rouge, marquée V26          | 47°30'09" N 56°12'23" W (env.) |
| 2. Porter | une bouée à espar cardinale Sud, marquée QLC  | 47 34 42.6 N 56 39 45 W        |
| 3. Rayer  | la bouée à cloche lumineuse cardinale Est QLE | 47 23 09 N 56 57 18 W          |

4. Porter	une bouée à sifflet lumineuse cardinale Nord Q, WHIS, marquée QLE	47 23 33 N 56 57 33 W
5. Rayer	la bouée à cloche lumineuse verte, Q25	47 23 17 N 56 50 42 W
6. Porter	une bouée à sifflet lumineuse cardinale Nord Q, WHIS, marquée QLB	47°23'17" N 56°50'42" W
7. Rayer	la bouée à cloche lumineuse cardinale Est	47 23 20 N 56 56 50 W
8. Porter	une bouée à sifflet lumineuse cardinale Nord Q, WHIS	47 23 54 N 56 57 00 W (env.)
9. Porter	un feu FI R	47 33 34.8 N 55 55 45 W
10. Porter	une bouée ODAS/SADO lumineuse FI(5) Y, marquée 44255	47 16 55" N 57 21 06 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4001R/M, 4002R/M, 4015R/M, 4016R/M, 76030(4001), 76154(4633), 76274(4016), 76284(4015) et 79076(4002). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-9; 7-9)

(GCC-N98-080,081,101,162,173,175,278, MPO-A98-075)

### \*1966 TERRE-NEUVE, CÔTE SUD - PORT AUX BASQUES - Modification à la carte.

Carte (Dernière correction) - 4641(NAD 83)(1,2)(Nouvelle éd., déc./98)

1. Porter	un câble sous-marin abandonné	joignant	47°34'39".2 N 59°08'07"8 W
			47 34 40.6 N 59 07 55.6 W
			47 34 38.4 N 59 07 54.5 W
			47 34 36.9 N 59 07 54.1 W
			47 34 35.8 N 59 07 54.9 W
			47 34 34.3 N 59 07 56.2 W
et			47 34 34 N 59 07 56.2 W
2. Porter	un câble sous-marin abandonné	joignant	47 33 29.8 N 59 06 36.8 W
			et

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4641R/M et 76304(4641). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-A99-089)

### \*1921 CÔTE DU LABRADOR - MER DU LABRADOR - THE HORSES - Feu.

Carte (Dernière correction) - 5051(NAD 83)(1)(1310/99)

Sur certains exemplaires

1. Modifier FI R pour lire FI 56°03'39" N 60°44'18" W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 76049(5051). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-H99-101)

### \*1933 ÎLE DU CAP-BRETON, CÔTE OUEST - PLEASANT BAY - Bouée.

Cartes (Dernière correction) - LC 4464(NAD 27)(1)(505/92) - LC 4022(NAD 27)(1)(328/99)

1. Remplacer la bouée lumineuse verte VC1 par une bouée lumineuse de mi-chenal rouge et blanche Mo(A), BELL, marquée VC 46°50'30" N 60°48'20" W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4022R/M, 4464R/M et 76271(4022). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-6)

(GCC-G99-030, MPO-A99-073)

### \*1904 ÎLE DU CAP-BRETON - CHEDABUCTO BAY - ÎLE VERTE - Signal de brume.

Cartes (Dernière correction) - 4307(NAD 27)(1)(662/96) - 4308(NAD 27)(2)(88/97) - LC 4335(NAD 83)(3)(1502/99) - LC 4013(NAD 27)(4)(1137/99)

1. Rayer Fog Sig (3) 60s 45°28'42" N 60°53'59".5 W

2. Rayer Fog Sig (3) 60s 45 28 41 N 60 53 59.5 W

3. Rayer Fog Sig (3) 60s 45 28 41.2 N 60 53 57.6 W

4. Rayer Fog Sig 45 28 41 N 60 54 00 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4013R/M, 4307R/M, 4308R/M, 4335R/M, 76180(4335), 76204(4013) et 76277(4307). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-21)

(GCC-G99-038, MPO-A99-072)

### \*1936 GOLFE DU SAINT-LAURENT - ÎLES DE LA MADELEINE - GRANDE-ENTRÉE - Modification à la carte.

Carte (Dernière correction) - LC 4951(NAD 83)(1)(1746/99)

1. Remplacer 3 mètres 3 décimètres par 47°30'53".2 N 61°26'38".9 W  
13 mètres 3 décimètres

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4951R/M et 79092(4951). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-Q99-085)

**\*1937 DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND - PICTOU HARBOUR - ABORDS DE PICTOU LANDING - Bouée.**

Carte (Dernière correction) - 4437(NAD 27)(1)(800/93)

1. Déplacer la bouée lumineuse verte SJ11 de 45°40'47".8 N 62°40'42" W  
à 45 40 52 N 62 40 46 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4437R/M et 76246(4437). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-6)

(GCC-G99-031, MPO-A99-068)

**\*1901 DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND - PUGWASH HARBOUR - Bouée.**

Carte (Dernière correction) - 4498(Cartouche, Pugwash Harbour)(NAD 27)(1)(Réimpression nov./95)

1. Porter une bouée à espar rouge, marquée 45°51'49".6 N 63°40'40".4 W  
UK16.2

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4498R/M et 76184(4498). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-6)

(GCC-G99-034, MPO-A99-070)

**\*1900 BAIE DES CHALEURS - CAP D'ESPOIR ET CARAQUET - Modifications à la carte.**

Carte (Dernière correction) - 4486(NAD 83)(1,2)(1322/99)

1. Rayer l'église avec une flèche et 48°25'36".5 N 64°19'58" W  
l'élévation, (230)

2. Rayer Q 47 48 12 N 64 54 30 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4486R/M et 76187(4486). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-A99-057)

**\*1902 GOLFE DU SAINT-LAURENT - MIRAMICHI BAY - ESCUMINAC WHARF - Feux.**

Carte (Dernière correction) - 4911(NAD 83)(1,2)(764/99)

Référence: Avis 1161(P)/98 annulé.

- |          |            |  |                           |
|----------|------------|--|---------------------------|
| 1. Rayer | le feu Q G |  | 47°04'55".1 N 64°53'14" W |
| 2. Rayer | le feu Q G |  | 47 04 53.9 N 64 53 13.2 W |

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4911R/M et 76133(4911). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-7-6)

(GCC-G99-036,037, MPO-A99-071)

**\*1960 BAIE DES CHALEURS - CARAQUET HARBOUR - CARAQUET CHANNEL ET BELLEDUNE - Bouées.**

Cartes (Dernière correction) - 4920(Plan, Quai/Wharf Belledune)(NAD 83)(1)(1515/99) - LC 4913 (NAD 83)(2-5)(1515/99)

- |             |  |         |  |
|-------------|--|---------|--|
| 1. Porter   | une bouée d'amarrage lumineuse orange et blanche FI Y (Priv) |         | 47°54'39".1 N 65°50'18".8 W                            |
| 2. Déplacer | la bouée lumineuse verte EM7                                 | de<br>à | 47 50 19.2 N 64 47 33.6 W<br>47 50 16.5 N 64 47 37.4 W |
| 3. Déplacer | la bouée lumineuse rouge EM8                                 | de<br>à | 47 49 57.2 N 64 48 11.6 W<br>47 49 56.6 N 64 48 08 W   |
| 4. Porter   | une bouée lumineuse rouge FI R, marquée EM18                 |         | 47 48 28.4 N 64 52 14.3 W                              |
| 5. Déplacer | la bouée lumineuse rouge EM20                                | de<br>à | 47 48 26.6 N 64 52 28.6 W<br>47 48 25.1 N 64 52 39.6 W |

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4913R/M, 4920R/M, 76268(4920) et 76275(4913). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-6)

(GCC-G97-062-065, MPO-A99-085)

**\*1954 BAIE DE FUNDY - SAINT JOHN HARBOUR - Feu.**

Carte (Qui était touchée temporairement) - 4117(NAD 83)

Référence: Avis 1507(T)/98 annulé.

(AMA8035-10-35)

(MPO-A99-093)

**\*1919 BAIE DE FUNDY - ST. JOHN RIVER - HAMPSTEAD - Feu.**

Carte - 4142(Feuille 1)(Evandale to/à Ram Island)(NAD 83)(1)

1. Rayer le feu F G 45°37'30".6 N 66°05'01".8 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4142R/M. Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-7-7)

(GCC-F99-043, MPO-A99-078)

**\*1940(T) BAIE DE FUNDY - ST. JOHN RIVER - ABORDS DE GRIMROSS ISLAND - Bouée mouillée temporairement.**

Carte (Touchée temporairement) - 4142(Feuille 1)(Evandale to/à Ram Island)(NAD 83)(1)

1. Bouée à espar verte, marquée H11/5 45°50'09".8 N 66°11'11".9 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4142R/M. Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-7)

(GCC-F99-099, MPO-A99-088)

**\*1965 ÉTATS-UNIS, CÔTE EST - GOLFE DU MAINE - Explosifs non éclatés.**

Carte (Dernière correction) - LC 4003(NAD 27)(1,2)(1508/99)

Référence: Avis 706/98 et 1908/98.

Sur certains exemplaires

1. Porter DANGER 42°42'00" N 69°09'00" W (env.)  
Unexploded Ordnance/Explosifs  
non éclatés

2. Porter DANGER 42 40 00 N 68 59 00 W (env.)  
Unexploded Ordnance/Explosifs  
non éclatés

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4003R/M et 76140(4003). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-H99-116)

**\*1935 FLEUVE SAINT-LAURENT - ÎLE VERTE - Feu.**

Carte (Dernière correction) - LC 1235(NAD 83)(1)(2340/98)

1. Rayer Priv 48°02'22".4 N 69°24'22".7 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 1235R/M et 79035(1235). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-7-9)

(GCC-L99-081, MPO-Q99-086)

**\*1903 FLEUVE SAINT-LAURENT - LA MALBAIE - POINTE-AU-PIC - Profondeur moindre.**

Carte (Dernière correction) - LC 1234(Cartouche, La Malbaie - Pointe-au-Pic)(NAD 83)(1)(1104/99)

1. Remplacer 5 mètres 6 décimètres par 2 mètres 47°37'24" N 70°08'19".3 W  
4 décimètres

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 1234R/M et 79032(1234). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-Q99-080)

**\*1957 QUÉBEC - RIVIÈRE SAGUENAY - CHICOUTIMI - Bouée.**

Carte (Dernière correction) - 1209(NAD 27)(1)(704/99)

1. Remplacer la bouée charpente verte S65 par 48°26'12".9 N 71°01'38".8 W  
une bouée charpente lumineuse  
verte FI G, marquée S65

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 1209R/M et 79077(1209). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-9)

(GCC-L99-077, MPO-Q99-089)

**\*1905 FLEUVE SAINT-LAURENT - BEAUMONT - Profondeurs moindres.**

Carte (Dernière correction) - 1317(Continuation A)(NAD 83)(1-3)(511/99)

1. Porter 12 mètres 5 décimètres 46°50'36".5 N 71°05'51".5 W  
2. Porter 14 mètres 6 décimètres 46 50 37.6 N 71 05 00.8 W  
3. Porter 11 mètres 9 décimètres 46 50 50.6 N 71 03 55.3 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 1317R/M et 79082(1317). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-Q99-084)

**\*1956 QUÉBEC - RIVIÈRE DES PRAIRIES - LAVAL - Bouées.**

Carte - 1509(Partie E-F)(NAD 83)(1-3)

- |              |   |                           |
|--------------|---|---------------------------|
| 1. Porter    | une bouée à espar verte, marquée MC3  | 45°42'00" N 73°31'03".6 W |
| 2. Remplacer | la bouée à espar rouge MC4 par une bouée à espar lumineuse rouge Q R, marquée MC4 | 45 42 02.1 N 73 31 19.5 W |
| 3. Rayer     | la bouée lumineuse de bifurcation Jésus   | 45 42 02.1 N 73 31 12.2 W |

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 1509R/M. Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-9)

(GCC-L99-073-075, MPO-Q99-087)

**\*1958 VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT - LAC SAINT-LOUIS - ÎLE SAINT-BERNARD - Feu.**

Carte (Dernière correction) - 1410(NAD 83)(1)(Nouvelle éd., juin/99)

- |          |        |                                |
|----------|--------|--------------------------------|
| 1. Rayer | le feu | 45°23'03" N 73°46'35" W (env.) |
|----------|--------|--------------------------------|

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 1410R/M et 79045(1410). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-7-9)

(GCC-L99-078, MPO-Q99-090)

**\*1934(P) VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT - LAC SAINT-LOUIS - ÎLE DOWKER - Profondeurs moindres.**

Cartes (Qui seront touchées) - 1410(NAD 83)(1-3) - 1510(Feuille 1)(Partie A-B)(Carillon au Lac Saint-Louis)(NAD 27)(4)

- |              |                     |                           |
|--------------|---------------------|---------------------------|
| 1. Porter    | 8 pieds             | 45°24'18" N 73°54'05".3 W |
| 2. Porter    | 8 pieds             | 45 24 16 N 73 54 08.3 W   |
| 3. Remplacer | 7 pieds par 3 pieds | 45 24 16 N 73 54 05.7 W   |

4. Porter 3 pieds 45 24 15.8 N 73 54 07.1 W

NOTA: (1) Des annexes graphiques pour les cartes 1410 et 1510 incorporant les changements susmentionnés seront disponibles à une date ultérieure.  
 (2) De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 1410R/M, 1510R/M et 79045(1410). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-Q99-083)

**\*1906 FLEUVE SAINT-LAURENT - CANADIAN MIDDLE CHANNEL - INDIAN ISLAND - Bouées.**

Carte (Dernière correction) - 1436(NAD 83)(1,2)(532/99)

Référence: Avis 2172(P)/98.

1. Rayer la bouée à espar verte U15 44°24'58".5 N 75°52'58" W

2. Porter une bouée à espar rouge U16 44 24 59 N 75 53 03 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 1436R/M et 73035(1436). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-14)

(GCC-B99-035,038, MPO-C99-118)

**\*1930 FLEUVE SAINT-LAURENT - CANADIAN MIDDLE CHANNEL - Bouées.**

Cartes (Dernière correction) - 1437(NAD 83)(2,5)(1134/98) - 1438(NAD 83)(1-9)(945/98)

Référence: Avis 956(P)/98 et 2172(P)/98.

Avis 2346(P)/98 annulé.

1. Rayer la bouée lumineuse verte PV5 44°14'27" N 76°11'05" W

2. Rayer la bouée à espar verte H29 44 17 56.5 N 76 07 04 W

3. Rayer la bouée à espar rouge H30/2 44 18 07 N 76 07 43 W

4. Rayer la bouée à espar rouge H30/4 44 18 01.5 N 76 07 58 W

5. Déplacer la bouée à espar verte J5/1 de 44 19 28 N 76 07 42 W  
à 44 19 27 N 76 07 42 W

6. Rayer la bouée à espar rouge J6 44 19 29.5 N 76 08 48 W

7. Remplacer la bouée à espar rouge J18 par une bouée à espar rouge, marquée J16 44 18 11 N 76 11 32.5 W

8. Rayer la bouée à espar rouge JD2 44 19 28 N 76 09 33 W

9. Rayer la bouée à espar JEB 44 19 04 N 76 09 41 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 1437R/M, 1438R/M, 73025(1438) et 73034(1437). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-14)

(GCC-B99-006,037,039-045, MPO-C99-129)

**\*1916 FLEUVE SAINT-LAURENT - CANADIAN MIDDLE CHANNEL - Bouée.**

Cartes (Dernière correction) - 2017(NAD 83)(1)(1907/99) - 1439(NAD 83)(1)(1907/99)

Référence: Avis 2172(P)/98.

1. Rayer la bouée à espar verte H45 44°12'51" N 76°25'57".5 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 1439R/M, 2017R/M, 73036(1439) et 73118(2017). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-14)

(GCC-B99-007, MPO-C99-130)

**\*1907 FLEUVE SAINT-LAURENT - SNAKE ISLAND - Bouée.**

Cartes (Dernière correction) - 2017(NAD 83)(1)(303/99) - 2018(NAD 83)(1)(303/99) - 1439(NAD 83)(1)(1124/98) - LC 2064(NAD 83)(2)(Nouvelle éd., mars/99)

Référence: Avis 2170(P)/98.

1. Déplacer la bouée lumineuse verte, marquée de 44°11'48" N 76°33'00" W  
K5 à 44 11 58 N 76 32 51 W

2. Déplacer la bouée lumineuse verte, marquée de 44 11 58 N 76 32 42 W  
K5 à 44 11 58 N 76 32 51 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 1439R/M, 2017R/M, 2018R/M, 2064R/M, 73036(1439), 73037(2018), 73038(2018), 73063(2064) et 73118(2017). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-14)

(GCC-B99-005, MPO-C99-123)

**\*1925 LAC ONTARIO - LOWER GAP À ADOLPHUS REACH - Bouées.**

Cartes (Dernière correction) - 2017(NAD 83) (1916/99) - 2018(NAD 83) (1,2) (1907/99) - 2006(NAD 27) (1702/98)

Référence: Avis 2170(P)/98.

- |              |  |                         |
|--------------|--|-------------------------|
| 1. Rayer     | la bouée à espar verte KU1   | 44°07'02" N 76°49'50" W |
| 2. Remplacer | la bouée à espar rouge KV2 par une bouée à espar cardinale Est, marquée KV | 44 13 25 N 76 37 39 W   |

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2006R/M, 2017R/M, 2018R/M, 73037(2018), 73038(2018), 73039(2006) et 73118(2017). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-14)

(GCC-B99-004,049, MPO-C99-121)

### \*1938(P) LAC ONTARIO - BAY OF QUINTE - Bouées.

Carte (Qui sera touchée) - 2069(NAD 27)(6,7,21) - 2069(Cartouche, Telegraph Narrows)(NAD 27)(1-5) - 2069(Cartouche, Trenton)(NAD 27)(8-21)

Référence: Avis 2171(P)/98.

- |              |  |   |
|--------------|--|---|
| 1. Remplacer | la bouée lumineuse verte Q21 par une bouée à espar verte, marquée Q21      | 44°09'56".5 N 77°06'12" W                             |
| 2. Remplacer | la bouée lumineuse verte Q41 par une bouée à espar verte, marquée Q39      | 44 09 46 N 77 07 35 W                                 |
| 3. Rayer     | la bouée à espar verte Q19   | 44°10'00" N 77°05'52" W                               |
| 4. Déplacer  | la bouée à espar verte Q29   | de 44 09 52 N 77 07 00 W<br>à 44 09 52.2 N 77 06 55 W |
| 5. Déplacer  | la bouée à espar rouge Q30   | de 44 09 54 N 77 07 00 W<br>à 44 09 54.5 N 77 06 55 W |
| 6. Remplacer | la bouée à espar rouge Q56/2 par une bouée à espar rouge, marquée Q56/4    | 44 08 47 N 77 23 40 W                                 |
| 7. Remplacer | la bouée à espar verte Q57 par une bouée lumineuse verte FI G, marquée Q57 | 44 07 44 N 77 25 30 W                                 |
| 8. Rayer     | la bouée à espar rouge Q60   | 44 06 40 N 77 29 44 W                                 |
| 9. Rayer     | la bouée à espar rouge Q64   | 44 05 57 N 77 30 55.5 W                               |
| 10. Rayer    | la bouée à espar verte Q65   | 44 05 49 N 77 31 22 W                                 |
| 11. Rayer    | la bouée à espar rouge Q66   | 44 05 52 N 77 31 23.5 W                               |
| 12. Rayer    | la bouée à espar verte Q69   | 44 05 37.5 N 77 32 20 W                               |

13. Rayer	la bouée à espar rouge Q70		44 05 41 N 77 32 21 W
14. Déplacer	la bouée à espar verte Q71	de à	44 05 33 N 77 32 49 W 44 05 36.8 N 77 33 15 W
15. Déplacer	la bouée à espar verte QT3	de à	44 05 23 N 77 34 14 W 44 05 26 N 77 34 12.5 W
16. Déplacer	la bouée à espar rouge QT4	de à	44 05 22 N 77 34 12.5 W 44 05 23 N 77 34 13 W
17. Rayer	la bouée à espar verte QT5		44 05 15 N 77 34 17 W
18. Rayer	la bouée à espar rouge QT6		44 05 15 N 77 34 14 W
19. Porter	une bouée à espar verte, marquée QT9		44 04 54.5 N 77 34 18 W
20. Déplacer	la bouée à espar rouge QT10	de à	44 04 54 N 77 34 15.5 W 44 04 54.5 N 77 34 13.5 W
21. Rayer	la bouée à espar rouge QT12		44 04 25 N 77 34 18 W

NOTA: (1) Ces renseignements seront inclus dans la prochaine nouvelle édition de la carte 2069.  
(2) De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2069R/M et 73153(2069). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-14)

(GCC-B99-008-010,012-024,027,029-031,048,  
MPO-C99-125)

### \*1926 LAC ONTARIO - BAY OF QUINTE - Bouées.

Cartes (Dernière correction) - 2007(NAD 27)(1,2)(1909/99) - 2021(Feuille 1)(Murray Canal Presqu'île Bay to/à Trenton)(NAD 27)(7-14) - 2021(Feuille 2)(Trenton to/à Glen Ross)(NAD 27)(3-13)

Référence: Avis 2171(P)/98.

1. Remplacer	la bouée lumineuse verte Q41 par une bouée à espar verte, marquée Q39		44°09'46" N 77°07'35" W
2. Remplacer	la bouée à espar rouge Q56/2 par une bouée à espar rouge, marquée Q56/4		44 08 47 N 77 23 40 W
3. Rayer	la bouée à espar verte Q65		44 05 49 N 77 31 22 W
4. Rayer	la bouée à espar rouge Q66		44 05 52 N 77 31 23.5 W
5. Rayer	la bouée à espar verte Q69		44 05 37.5 N 77 32 20 W
6. Rayer	la bouée à espar rouge Q70		44 05 41 N 77 32 21 W

7. Déplacer	la bouée à espar verte Q71	de à	44 05 33 N 77 32 49 W 44 05 36.8 N 77 33 15 W
8. Déplacer	la bouée à espar verte QT3	de à	44 05 23 N 77 34 14 W 44 05 26 N 77 34 12.5 W
9. Déplacer	la bouée à espar rouge QT4	de à	44 05 22 N 77 34 12.5 W 44 05 23 N 77 34 13 W
10. Rayer	la bouée à espar verte QT5		44 05 15 N 77 34 17 W
11. Rayer	la bouée à espar rouge QT6		44 05 15 N 77 34 14 W
12. Porter	une bouée à espar verte, marquée QT9		44 04 54.5 N 77 34 18 W
13. Déplacer	la bouée à espar rouge QT10	de à	44 04 54 N 77 34 15.5 W 44 04 54.5 N 77 34 13.5 W
14. Rayer	la bouée à espar rouge QT12		44 04 25 N 77 34 18 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2007R/M et 2021R/M. Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-14)

(GCC-B99-012-016,019-024,027,048, MPO-C99-125)

### \*1909 LAC ONTARIO - BAY OF QUINTE - Bouée.

Cartes (Dernière correction) - 2007(NAD 27)(1,2)(1566/96) - 2069(NAD 27) (1,2)(2150/99) - 2011(NAD 83)(3)

Référence: Avis 2171(P)/98.

1. Rayer	la bouée à espar verte Q55		44°08'53" N 77°22'44".5 W
2. Rayer	la bouée à espar rouge Q44		44 08 57 N 77 12 54 W
3. Rayer	la bouée à espar verte Q55		44 08 53.2 N 77 22 43.6 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2007R/M, 2011R/M, 2069R/M et 73153(2069). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-14)

(GCC-B99-011,025, MPO-C99-122)

### \*1915 LAC ONTARIO - PETER ROCK - Bouée.

Cartes (Dernière correction) - 2059(NAD 83)(1)(Nouvelle carte juillet/98) - LC 2058(1)(2150/98)

1. Remplacer	la bouée lumineuse rouge MN2 par une bouée lumineuse cardinal sud Q(6) + L FI 15s, marquée MN		43°56'05" N 78°13'49".8 W
--------------	---	--	---------------------------

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2058R/M, 2059R/M et 73064(2058). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-14)

(GCC-B99-002, MPO-C99-128)

**\*1953 LAC ONTARIO - JORDAN HARBOUR - Hauteur libre.**

Carte (Dernière correction) - LC 2077(NAD 83)(1)(Nouvelle éd., avril/99)

1. Modifier la hauteur libre de 21m pour lire 43°11'00" N 79°22'26" W  
2.1m

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2077R/M et 73091(2077). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-C99-140)

**\*1912 LAC HURON - BAIE GEORGIENNE - ROSE ISLAND - Bouées.**

Cartes - 2203(Feuille 1)(Partie B-C)(Carling Rock to/à Twin Sisters Island)(NAD 27)(1,2) - 2203(Feuille 1)(Partie A-B)(Parry Sound to/à Carling Rock)(NAD 27)(1,3) - 2202(Feuille 3)(Twelve Mile Bay to/à Rose Island)(NAD 27)(4) - 2203(Feuille 4)(Parry Sound to/à Carling Rock)(NAD 27)(4)

1. Rayer la bouée à espar rouge CS26 45°19'34".5 N 80°14'11" W  
2. Déplacer la bouée à espar rouge CS24 de 45 19 14 N 80 14 38 W  
à 45 19 27.4 N 80 14 10.4 W  
3. Déplacer la bouée à espar rouge CS16 de 45 17 19 N 80 14 22 W  
à 45 17 37 N 80 13 59 W  
4. Porter une bouée à espar rouge, marquée CS24 45 19 27.4 N 80 14 10.4 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2202R/M et 2203R/M. Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-13)

(GCC-D99-027,057, MPO-C99-112)

**\*1911 LAC HURON - BAIE GEORGIENNE - POINTE AU BARIL STATION - Feu.**

Carte - 2203(Feuille 2)(Partie C)(Tonches Island to/à Pointe au Baril Station)(NAD 27)(1)

1. Rayer le feu 45°35'42".4 N 80°22'43".9 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2203R/M. Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-7-13)

(GCC-D99-067, MPO-C99-117)

**\*1910 LAC HURON - BAIE GEORGIENNE - OWEN SOUND - PYETTE POINT - Feu.**

Cartes (Dernière correction) - LC 2282(NAD 83)(1)(2110/98) - LC 2201(NAD 83)(2)(1709/99)

- |          |        |                              |
|----------|--------|------------------------------|
| 1. Rayer | le feu | 44°44'13".4 N 80°53'17".5 W  |
| 2. Rayer | le feu | 44 44 12 N 80 53 18 W (env.) |

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2201R/M, 2282R/M, 73076(2282), 73077(2282), 73078(2282), 73079(2282) et 73097(2201). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-7-14)

(GCC-D99-068, MPO-C99-116)

**\*1931 LAC HURON - BAIE GEORGIENNE - FRENCH RIVER - Feux.**

Carte - 2204(Feuille 2)(Partie B-C)(Key Harbour to/à French River)(NAD 27)(1,2) - 2204(Feuille 3)(Partie C-D)(French River to/à Beaverstone Bay)(NAD 27)(2)

- |           |                       |                                |
|-----------|-----------------------|--------------------------------|
| 1. Rayer  | les feux d'alignement | 45°56'20" N 80°54'16" W (env.) |
| 2. Porter | le feu FI             | 45 56 20 N 80 54 16 W          |

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2204R/M. Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-7-13)

(GCC-D99-077,078, MPO-C99-132)

**\*1948 LAC HURON - BAIE GEORGIENNE - BUSTARD ISLANDS - BUSTARD ROCKS - Feux et bouées.**

Carte (Dernière correction) - LC 2244(NAD 27)(1-5)(707/99)

- |             |  |  |
|-------------|--|--|
| 1. Rayer    | les feux d'alignement                        | 45°53'29" N 80°57'06" W (env.)                   |
| 2. Rayer    | les feux d'alignement                        | 45 53 26.5 N 80 57 11 W (env.)                   |
| 3. Porter   | un feu FI 10s 46ft                           | 45 53 27 N 80 57 08 W                            |
| 4. Porter   | une bouée à espar rouge, marquée D80/2       | 45 53 29 N 81 01 09 W                            |
| 5. Déplacer | la bouée à espar rouge et blanche de<br>DJ à | 45 52 59.5 N 81 00 00 W<br>45 53 20 N 80 59 50 W |

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2244R/M et 73052(2244). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-12; 7-12)

(GCC-D99-025,059, MPO-C99-139)

**\*1913 LAC HURON - BAIE GEORGIENNE - BUSTARD ROCKS BAY - Bouées et feux.**

Cartes (Dernière correction) - LC 2201(NAD 83)(1)(1910/99) - 2204(Feuille 3)(Partie C-D)(French River to/à Beaverstone Bay)(NAD 27)(2-6)

1. Modifier	F G 48ft pour lire FI 10s 46ft	45°53'24" N 80°57'15" W
2. Rayer	les feux d'alignement	45 53 29 N 80 57 06 W (env.)
3. Rayer	les feux d'alignement	45 53 26.5 N 80 57 11 W (env.)
4. Porter	un feu FI 10s 46ft	45 53 27 N 80 57 08 W
5. Porter	une bouée à espar rouge, marquée D80/2	45 53 29 N 81 01 09 W
6. Déplacer	la bouée à espar rouge et blanche, de marquée DJ à	45 52 59.5 N 81 00 00 W 45 53 20 N 80 59 50 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2201R/M, 2204R/M et 73097(2201). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-13; 7-13)

(GCC-D99-025,059, MPO-C99-114)

**\*1917 LAC ÉRIÉ - PORT STANLEY - Bouées.**

Carte (Dernière correction) - 2181(Plan, Port Stanley)(NAD 27)(1,2)(1118/98)

Référence: Avis 2169(P)/98.

1. Rayer	la bouée à espar rouge ES10	112°15' 317m du feu F WRG 34ft (42°39'31".2 N 81°12'51".9 W)
2. Rayer	la bouée à espar rouge ES12	087°15' 291m du feu F WRG 34ft (42°39'31".2 N 81°12'51".9 W)

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2181R/M, 73101(2181) et 73104(2181). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-14)

(GCC-B99-046,047, MPO-C99-127)

**\*1908 LAC HURON - PINE TREE HARBOUR - Feu.**

Cartes (Dernière correction) - 2292(NAD )(1)(1713/99) - LC 2200(NAD 27)(2)(714/99)

1. Modifier F R 25ft pour lire Iso R 25ft 45°04'18".4 N 81°29'54" W

2. Modifier 2 Lts F R pour lire 2 Lts Iso R, F R 45 04 18.4 N 81 29 54 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2200R/M, 73080(2292) et 73095(2200). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-7-13)

(GCC-D99-058, MPO-C99-113)

### \*1929 LAC HURON - GODERICH - Feux.

Cartes (Dernière correction) - LC 2200(NAD 27)(1)(1908/99) - LC 2228(NAD 83)(1,2)(714/99) -2261 (NAD 27)(1,2)

Référence: Avis 177(P)/94 annulé.

1. Rayer Fog Sig 43°44'43" N 81°44'10".9 W

2. Modifier 2 Lts F R 13m & 14m pour lire F R 14m 43 44 46.5 N 81 43 49.9 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2200R/M, 2228R/M, 2261R/M, 73092(2228), 73095(2200) et 73143(2261). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-7-13)

(GCC-D99-074,076, MPO-C99-135)

### \*1927 LAC HURON - BAIE GEORGIENNE - SHEGUIANDAH BAY - Feux d'alignement.

Cartes (Dernière correction) - 2286(1,2)(1719/99) - 2205(NAD 27)(3,4)

1. Rayer les feux d'alignement 45°53'41" N 81°54'55" W (env.)

2. Porter un feu FI 45 53 41 N 81 54 55 W

3. Rayer les feux d'alignement 45 53 34.8 N 81 54 58.5 W (env.)

4. Porter un feu FI 45 53 42 N 81 54 46.5 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2205R/M, 2286R/M et 73073(2286). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-7-13)

(GCC-D99-070,071, MPO-C99-115)

### \*1914 LAC ÉRIÉ - DEALTOWN - Bouée.

Carte (Dernière correction) - LC 2122(NAD 27)(1)(528/98)

1. Déplacer	la bouée lumineuse jaune FI Y, marquée Priv	de à	42°14'42" N 82°05'45" W 42 14 33 N 82 05 42 W
-------------	--	---------	--

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2122R/M et 73090(2122). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-14)

(GCC-B99-001, MPO-C99-124)

### \*1932 LAC HURON - NORTH CHANNEL - CLAPPERTON ISLAND - Bouée.

Carte (Dernière correction) - 2286(1)(1927/99)

1. Remplacer	la bouée lumineuse verte J71 par une bouée à espar verte, marquée J71	46°02'00" N 82°11'10" W
--------------	--	-------------------------

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2286R/M et 73073(2286). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-13)

(GCC-D99-075, MPO-C99-134)

### \*1944(P) LAC HURON - NORTH CHANNEL - CLAPPERTON ISLAND - Bouée.

Carte (Qui sera touchée) - 2299(NAD 27)(1)

1. Remplacer	la bouée lumineuse verte J71 par une bouée à espar verte, marquée J71	46°02'00" N 82°11'10" W
--------------	---	-------------------------

NOTA: (1) Cet avis sera incorporé dans la prochaine nouvelle édition de la carte 2299.  
(2) De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2299R/M et 73059(2299). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-C99-134)

### \*1947 LAC HURON - BAIE GEORGIENNE - Sondes.

Cartes (Dernière correction) - 2299(NAD 27)(1)(959/98) - LC 2200(NAD 27)(2)(1929/99) - 2286(3) (1932/99)

1. Modifier	17 pieds pour lire 15 pieds	46°02'02" N 82°11'13" W
2. Modifier	2 3/4 brasses pour lire 2 1/2 brasses	46°02'00" N 82°11'01" W
3. Porter	2 1/2 brasses	46 02 01 N 82 11 12 W (env.)

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2200R/M, 2286R/M, 2299R/M, 73059(2299), 73073(2286) et 73095(2200). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-C99-119)

**\*1924 BAIE D'HUDSON - CHURCHILL HARBOUR - Bouée et racons.**

Cartes (Dernière correction) - 5640(NAD 83)(1-3)(464/97) - 5400(4,5)(441/94)

1. Rayer	la bouée lumineuse verte C9	58°46'45".8 N 94°11'57" W
2. Rayer	la balise répondeuse radar	58 46 32.3 N 94 11 25.6 W
3. Porter	une balise répondeuse radar	58 47 00.9 N 94 13 59.2 W
4. Rayer	la balise répondeuse radar	58 46 29 N 94 11 23 W
5. Porter	une balise répondeuse radar	58 46 56 N 94 13 54 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 73227(5640). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-13)

(GCC-D99-072,073, MPO-C99-137)

**\*1928 TERRITOIRES DU NORD-OUEST - AMUNDSON GULF - DARNLEY BAY - Racon.**

Cartes (Dernière correction) - 7687(1)(695/90) - 7665(1)(206/97)

1. Rayer	le racon	69°20'03" N 124°09'42" W
----------	----------	--------------------------

(AMA8035-10-18-5)

(GCC-A96-105, MPO-C99-136)

**\*1952 MER DE BEAUFORT - BAILLIE ISLANDS - Racon.**

Carte (Dernière correction) - 7664(1)(206/97)

1. Déplacer	le racon	de	70°38'18" N 128°15'42" W
		à	70 38 16.5 N 128 15 46.6 W

(AMA8035-10-18-6)

(GCC-A99-001, MPO-C99-138)

## CORRECTIONS TO RADIO AIDS TO MARINE NAVIGATION

**\*1967 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - Modifications à la publication Aides radio à la navigation maritime (Atlantique et Grands Lacs) 1999.**

Remplacer la page 2-38 par la suivante.

Centre des Services de SYDNEY, NOUVELLE-ÉCOSSE  
communications et de trafic maritime:

Indicatif d'appel: VCO

Installations situés à:

Port Caledonia	46 11 08 N 59 53 40 W	Montague, Î.-P.- E	46 11 40 N 62 39 35 W
Cape North	47 00 40 N 60 25 35 W	Cap Egmont, . Î.-P.-E	46 24 12 W 64 08 10 W
Kilkenny Lake	46 13 15 N 60 10 06 W	North Cape, Î.-P.- E	47 03 27 N 63 59 55 W
St. Columba	45 59 45 N 60 51 25 W	Pointe Escuminac, N.B.	47 04 25 N 64 47 53 W
Chéticamp	46 34 30 N 61 55 36 W 46 34 39 N 60 59 10 W		

- Pour les services radio veuillez adresser les appels à Sydney radio Garde côtière.

- Communications bilingues.

Adresse postale:

Pêches et Océans  
Garde côtière canadienne  
Agent responsable - Opérations SCTM  
Centre SCTM Sydney

Case Postale 8630  
Sydney, Nouvelle-Écosse  
B1P 6K7

No. de téléphone:

(902) 564-7751 Opérations SCTM  
(902) 564-7752 Agent responsable

No. de télex:

019-35107 CGRS VCO SYD

No. de télécopieur:

(902)564-7662

## CORRECTIONS TO RADIO AIDS TO MARINE NAVIGATION

Courrier électronique: VCO 001 Easylink (AT&T)

Remplacer la page 3-4 par la suivante.

SCTM Prescott/VBR - Diffusions:

Heures UTC:	Fréquences:	Contenu:
1310	518F1B	NAVTEX (H): Avis à la Navigation Glaces
1710	518F1B	NAVTEX (H): Météo
2110	518F1B	NAVTEX (H): Météo
<input checked="" type="checkbox"/> SCTM Prescott/VBR - Listes de trafic :		
Heures:	Fréquences:	Sites:
0035 UTC ensuite aux quatre heures. Du 1er avril au 31 décembre.	C26	RADIOTÉLÉPHONIE (Anglais) : - Cardinal Kingston Orillia
	C27	- Fonthill Cobourg Orillia
	C85	Cornwall Gananoque
0145 UTC ensuite aux quatre heures. Du 1er avril au 31 décembre.	C26	RADIOTÉLÉPHONIE (Français) : - Cardinal Kingston
	C85	Cornwall Gananoque
(M2204-146)		(CCG-H99-068)

## CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Arctique canadien, volume 3, cinquième édition, 1994 —

Page 39 — Supprimer le paragraphe 132.

(C67/99)

Labrador et baie d'Hudson, sixième édition, 1988 —

Supprimer le paragraphe 319

Remplacer par: 319 **Deception Bay — Installations et commodités.** — Il n'y a pas de village permanent ici. Lorsque les employés de la mine travaillent à l'entreposage ou au chargement du minerai, ils demeurent dans un petit parc à roulottes situé juste au Nord de l'entrepôt. Le site de la mine, où travaillent 300 employés, se trouve à quelque 100 km au SE par route de gravier.

*Communications* : téléphone (aux installations portuaires).

*Transports* : service aérien disponible — les arrangements doivent être pris avec le bureau de réception à la mine.

*Soins médicaux* : centre sanitaire au complexe de la mine.

*Approvisionnements* : vivres et eau potable disponibles au complexe de la mine.

*Réparations* : le personnel de la mine peut effectuer des réparations mécaniques urgentes.

(C52/99)

Page 452 — Paragraphe 133, dernière ligne

Ajouter: La tour antérieure porte un **racon**, lettre d'identification

Morse «G» (— — •).

(C69/99)

Page 453 — Paragraphe 136

Annuler les corrections émises dans les Éditions hebdomadaires n° 43/88 et n° 5/93.

(C69/99)

## CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Golfe du Saint-Laurent, première édition, 1992 —

Page 107 — Paragraphe 5, ligne 10

Supprimer: «de bâbord ... est»

Remplacer par : lumineuse à cloche de mi-chenal VC (860.5) est

(A18/99)

Page 166 — Paragraphe 13, lignes 7 à 9

Supprimer: «Dex **feux** ... bassins.»

Remplacer par: Un **feu** (1165.8) est placé sur l'extrémité de la jetée au Sud du brise-lames.

(A18/99)

Page NOTES (à la fin du volume) — Diagramme **ESCUMINAC** (ré: correction émise dans l'Édition hebdomadaire n° 39/93)

Supprimer la légende QR et le symbole du feu à l'extrémité Ouest de la jetée centrale, et la légende QR et le symbole du feu à l'extrémité de la jetée Sud.

(A18/99)

Page NOTES (à la fin du volume) — Diagramme **SAINT-GODEFROI**

Porter une bouée lumineuse de bâbord F1 G, marquée «AG1», @ 030°30' et 300 mètres du coin inférieur SW du cadre.

Porter une bouée lumineuse de tribord F1 R, marquée «AG2», @ 036° et 287 mètres du coin inférieur SW du cadre.

(L49/99)

ATL 101 — Terre-Neuve, Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Page 82 — Paragraphe 127, ligne 5 – après «Rock.»

Ajouter: **Black Reef**, asséchant de 6 pieds (1,8 m), gît à quelque 0,8 mille à l'WSW de Burnt Point. La **bouée** lumineuse de bâbord DD3 (378.6) marque l'extrémité SE du récif. Un haut-fond, couvert d'au moins 24 pieds (7,3 m) d'eau, gît à quelque 0,4 mille à l'Est de Black Reef.

(N29/99)

Page 82 — Après le paragraphe 133

Insérer: <sup>133.1</sup> La **bouée** lumineuse cardinale Nord DDS (380.2), mouillée à quelque 0,2 mille au NNE de Mouse Island, marque une roche asséchant de 1 pied (0,3 m).

(N29/99)

## CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 86 — Paragraphe 182 (ré : diagramme MUSGRAVE HARBOUR, émis dans l'Édition mensuelle n° 1/98)  
Ajouter FIG à la bouée verte à espar JM3. (N29/99)

Page 86 — Paragraphe 186 (ré : diagramme MUSGRAVE HARBOUR, émis dans l'Édition mensuelle n° 1/98)  
Supprimer la bouée verte à espar JM5.  
Ajouter une bouée verte à espar marquée JM5 @ 196° et 40,7 m du feu qui est placé sur l'extrémité du brise-lames. (N29/99)

Page 121 — INDEX, après «Black Reef, 95»  
Insérer: Black Reef (Hamilton Sound), 82 (N29/99)

ATL 102 — Terre-Neuve, Côte Est et Sud, première édition, 1995 —

Page 4 — Paragraphe 31, dernière ligne  
Ajouter: La **bouée** à espar lumineuse de tribord TC14 (460.2) est mouillée à quelque 0,1 mille à l'Est du quai de l'usine de transformation de poisson à Catalina. (N28/99)

Page 58 — Paragraphe 116, ligne 8  
Supprimer: le coin Sud de (N28/99)

Page 58 — Paragraphe 116, dernière ligne  
Ajouter: Un **feu**, reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du quai. (N28/99)

Page 74 — Paragraphe 54, ligne 5 – après «havre.»  
Insérer: Les **bouées** à espar lumineuses de bâbord ER1, ER3 et ER5 (49.3, 49.12, 49.1) marquent les abords de Red Island Harbour. (N28/99)

Page 76 — Paragraphe 67, ligne 11 – après «Point.»  
Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 12/96.  
Insérer: La **bouée** à espar lumineuse de bâbord PFH3 (37.51) marque la roche. (N28/99)

## CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 79 — Paragraphe 93, ligne 7 – après «Head.»

Insérer: Une roche, couverte d'au moins 4,1 m (13 pi) d'eau, gît à quelque 240 m (787 pi) à l'WSW de l'extrémité du quai public Ouest à Arnold's Cove; la prudence s'impose.

(N28/99)

Page 82 — Paragraphe 115, ligne 5 – après «Cove.»

Insérer: Un **quai** en L privé, d'une longueur de 49 pieds (15 m), est implanté dans le rivage Ouest et près du fond de Indian Harbour; il offre une profondeur de 5 pieds (1,5 m) le long de la face externe, longue de 22 pieds (6,6 m).

(N28/99)

Page 92 — Paragraphe 197, dernière ligne

Ajouter: La **bouée** à espar lumineuse de tribord PF2 (60.2), mouillée à quelque 0,6 mille au NW du feu de Collins Island, marque une roche. La **bouée** à espar lumineuse de tribord PFD2 (56) est mouillée à quelque 0,8 mille à l'ENE du feu de Collins Island.

(N28/99)

Page 102 — Paragraphe 302, lignes 3 à 7

Supprimer: «Un **quai** ... quai.»

Remplacer par: Un **quai** privée — 12 m (39 pi) sur 7,6 m (25 pi) — implanté dans le rivage, offre une profondeur de 3,7 m (12 pi) le long de la face externe. Un appontement privé, d'une longueur de 17 m (56 pi), s'avance du côté Ouest du quai. Un centre de villégiature privé, comprenant deux grandes bâtisses blanches **remarquables**, surplombe le quai.

(N28/99)

ATL 103 — Terre-Neuve, Côte Sud-Ouest, première édition, 1995 —

Page 27 — Paragraphe 212, ligne 15 – après « **Rock**,»

Insérer: marquée par une **bouée** et

(N30/99)

Page 37 — Paragraphe 305, ligne 4 – avant «gisant»

Insérer: marquée par une **bouée** et

(N30/99)

## CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 41 — Paragraphe 2, lignes 4 et 5

Supprimer: Une **bouée** à cloche lumineuse, marquée «Q25»

Remplacer par: La **bouée** lumineuse à sifflet cardinale Nord QLB

(N30/99)

Page 41 — Paragraphe 6, lignes 3 à 5

Supprimer: «Une **bouée** ... Rock.»

Remplacer par: La **bouée** lumineuse à sifflet cardinale Nord QLE (139.1) est mouillée à quelque 0,2 mille au Nord de Mile Rock.

(N30/99)

ATL 107 — Rivière Saint-Jean, première édition, 1994 —

Page 50 — Paragraphe 9, lignes 10 à 14

Supprimer: «Le **feu** ... quai.» ainsi que le pictogramme Feu

(A19/99)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal, première édition, 1992 —

Page 23 — Supprimer le paragraphe 76.

(L50/99)

Page 66 — ANNEXES — **Tableau des services des ports de plaisance**

Supprimer le tableau du CHAPITRE 2.

Remplacer par le nouveau tableau qui est annexé à la fin de la **Partie IV** de cette Édition mensuelle.

(L37/99)

CEN 300 — Renseignements généraux, Grands Lacs, première édition, 1996 —

Page 14 — Paragraphe 129, ligne 3

Supprimer: , du SatNav (Système Transit)

(C73/99)

CEN 301 — Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingston, première édition, 1996 —

Page 7 — Supprimer le paragraphe 67 ainsi que le pictogramme

Remplacer par: <sup>67</sup> Une **prise d'eau** déborde de la pointe SW de l'île Saint-Bernard de 0,15 mille en direction Ouest.

(L51/99)

Page 60 — Paragraphe 46, ligne 2

Supprimer: 0,45 mille au NW

Remplacer par: 0,5 mille au NNW

(C64/99)

## CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

## CEN 302 — Lac Ontario, première édition, 1996 —

Page 16 — Paragraphe 211, lignes 6 et 7

Supprimer: marqué par une **bouée** et

(C63/99)

Page 19 — Paragraphe 262, dernière ligne – après «d'eau»

Insérer: et il est marqué par la **bouée** lumineuse Q57

(C63/99)

Page 49 — Paragraphe 57 (ré: correction émise dans l'Édition mensuelle n° 10/96)

Supprimer: La *bouée lumineuse de Peter Rock (497)*, marquée

«MN2»,

Remplacer par: La **bouée** cardinale Sud MN (497),

(C63/99)

Page 82 — Paragraphe 109, dernière ligne

Supprimer: le bassin du port de plaisance

Remplacer par: *Bronte Harbour Outer Marina*

(C63/99)

## CEN 306 — Baie Georgienne, première édition, 1998 —

Page 54 — Paragraphe 299, lignes 4 et 5

Supprimer: 14 pieds (4,3 m)

Remplacer par: 13 pieds (4 m)

(C70/99)

Page 92 — Paragraphe 177, lignes 4 et 5

Supprimer: «Cette ... carte.»

(C70/99)

Page 93 — Paragraphe 207, ligne 3

Page 102 — Paragraphe 23, dernière ligne

Page 106 — Paragraphe 86, dernière ligne

Page 107 — Paragraphe 99, ligne 8

Page 107 — Paragraphe 113, dernière ligne

Supprimer: 1986

Remplacer par: 1999

(C70/99)

## CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Grands Lacs, volume 2, septième édition, 1993 —

Page 59 — Supprimer le paragraphe 127.

(C66/99)

Page 59 — Supprimer le paragraphe 128

Remplacer par: 128 **Alignement lumineux.** — L'alignement lumineux de la jetée Nord, orienté à 086½°, fait passer entre le brise-lames. Le feu antérieur (780) repose sur une tour triangulaire en treillis d'une hauteur de 35 pieds (10,7 m), portant une marque de jour blanche avec une raie orange. Le feu postérieur (781) repose sur une tour en treillis d'une hauteur de 50 pieds (15,2 m), portant la même marque de jour. Le feu antérieur est visible sur un arc de 15° de chaque côté de l'alignement.

(C66/99)

Page 60 — Supprimer le paragraphe 149.

(C68/99)

Page 151 — Supprimer les paragraphes 266 et 267

Remplacer par: 266 **Feu.** — Le feu de Sheguiandah (992), altitude 23 pieds (7 m), est placé sur l'extrémité de la chaussée.

267 **Avertissement.** — Un épi peu profond s'avance au Sud de O'Meara Point.

(C66/99)

Page 151 — Paragraphe 268, ligne 2

Supprimer: 0,1 mille au SW du feu postérieur.

Remplacer par: 0,2 mille à l'WSW du feu.

(C66/99)

Page 163 — Paragraphe 150, ligne 3 – avant «couvert»

Ajouter: marqué par une bouée et

(C68/99)

Page 163 — Supprimer le paragraphe 151.

(C68/99)

Page 202 — Paragraphe 22, dernière ligne

Supprimer: *WUD-31*

Remplacer par: *WUE-21*

(C71/99)

## CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 203 — Paragraphe 40, ligne 4

Supprimer: *57.0'N*

Remplacer par: *56.9'N*

(C71/99)

Page 206 — Paragraphe 104, dernière ligne

Supprimer: *l' Abitibi Paper Co.*

Remplacer par: *St. Marys Paper Ltd.*

(C71/99)

Page 207 — Paragraphe 111, ligne 4

Supprimer: , «*WUD-31*» ou «*Soo Locks*»,

Remplacer par: *est «WUE-21» ou «Soo Locks»; elle*

(C71/99)

Page 208 — Après le paragraphe 118

Insérer:

118.1 Les navires de la mer qui ne sont pas équipés de propulseurs d'étrave ou de poupe et qui désirent éclipser doivent être assistés par un ou plusieurs remorqueurs de puissance suffisante pour assurer un contrôle complet, et ce, en tout temps. L'assistance des remorqueurs est nécessaire aussi pour les navires auto-propulsés qui éprouvent de sérieux problèmes de contrôle à basses vitesses et en situations serrées, comme par exemple dans l'accès des écluses.

118.2 L'utilisation du propulseur d'étrave et/ou de poupe doit être réduite au minimum lors du transit dans les écluses. Ne pas utiliser les propulseurs lorsque ceux-ci font face aux portes de l'écluse. On peut utiliser les propulseurs de façon modérée et pour une courte période dans l'écluse, afin de maintenir le navire près du mur d'amarrage ou en cas d'urgence. La puissance des propulseurs sera tenue à zéro lorsque le navire est arrêté et amarré au mur de l'écluse et lorsque l'on monte ou baisse le niveau d'eau dans celle-ci.

118.3 Les navires qui quittent les écluses MacArthur et Poe à peu près en même temps sont soumis aux règles suivantes :

118.4 1. Le premier navire à quitter sera celui qui se trouve dans l'écluse qui est prête la première à laisser partir le navire. Les portes de l'autre écluse resteront fermées et le fil d'acier qui sert de défense demeurera en position baissée.

118.5 2. En direction aval, le navire qui est dans l'écluse ne quittera pas celle-ci avant que l'étrave du navire qui a quitté le premier ne soit à la hauteur de l'extrémité de la jetée centrale Est.

## CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

118.6 3. En direction amont, le navire qui est dans l'écluse ne quittera pas celle-ci avant que l'étrave du navire qui a quitté le premier ne soit à la hauteur du pont-rail.

118.7 4. Lorsqu'un navire d'une longueur de 1 000 pieds (305 m) est prêt à quitter Poe Lock et qu'un navire dans MacArthur Lock est le premier à quitter, le navire de 1 000 pieds (305 m) de long peut commencer à appareiller lorsque l'étrave de l'autre navire est à la hauteur de l'extrémité des jalons mentionnés plus haut.

118.8 5. Les règles ci-dessus peuvent varier selon le cas, sous la direction du maître-éclusier en chef qui est en devoir.

118.9 6. Les navires demeureront en contact radio entre eux et avec le maître-éclusier en tout temps, et ce, jusqu'à ce qu'ils soient dégagés de la zone de l'écluse.

(C72/99)

Page 214 — Paragraphe 15, lignes 5 à 7

Supprimer: « *Un feu ... dernière.* »

(C71/99)

Page 214 — Paragraphe 18, ligne 1

Supprimer: *Du lac Supérieur*

Remplacer par: *De Whitefish Bay*

(C71/99)

Page 237 — Paragraphe 13, ligne 3

Supprimer: 25.4'W

Remplacer par: 25.3'W

(C71/99)

## CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Bar Liaison Berthierville	450-836-5011	20	4					▲	M		▲	▲	▲	T				
Bateau Berthier Berthierville	450-836-1364	15	5				E	▲	M/C			▲	▲	T		▲		
Club Nautique de Berthier Berthierville		48	4									▲	▲	T/D				
Marina Émérillon Berthierville	450-756-0037	50	6									▲	▲	T/D				▲
Marina Perr-Eau Berthierville	450-887-2636	15	4					▲				▲	▲	T				
Port de Plaisance de Berthierville Berthierville	450-836-7476	85	10				E	▲		▲	▲	▲	▲	T/D	▲	▲	68	
Club Nautique de Boucherville Boucherville	450-655-9247	99	20				E	▲	M	▲	▲	▲	▲	T/D		▲	68	▲
Club Nautique de Mezy Boucherville	450-655-4075	45	3					▲						T				
Parc Nautique Contrecoeur Contrecoeur	450-587-5495	70	5				E		M/C	▲	▲	▲	▲	T/D	▲	▲	68	▲
Port de Plaisance de Contrecoeur Contrecoeur	450-587-5204	45	20					▲	M	▲	▲	▲	▲	T/D	▲	▲	68	
Club Nautique Longueuil Longueuil	450-646-0197	101	10	6		▲		▲				▲	▲	T/D	▲		68	▲
Port de plaisance de Longueuil Longueuil	450-442-9575	425	25		40 t		E/Di		M/C	▲	▲	▲	▲	T/D	▲	▲	68	▲
Marina Duval et Buisson Louiseville	819-228-4654	1	0				N/P	▲	M/C			▲			▲			
Marina Nid de l'Aigle Maskinongé	819-227-4567	100	25				E/Di	▲	M/C	▲	▲	▲	▲	T/D		▲	70	▲
Marina de La Ronde Montréal	514-875-0111	150	100	▲			E/Di P/N	▲		▲	▲	▲	▲	T/D	▲	▲	68	
Marina P.A.T. Montréal	514-645-4400	99	0				E	▲	M/C	▲	▲	▲	▲	T/D		▲		
Port d'escale du Vieux Port de Mtl Montréal	514-283-5414	95	95							▲	▲	▲		T/D	▲	▲	68	
Club nautique de la Batture Nicolet	819-293-6912	80	10				E/Di	▲	M/C		▲	▲	▲	T/D	▲	▲	71	▲
Marina Jean Beaudoin Pointe-aux-Trembles	514-642-4521	80	10		50 t		E/Di	▲	M/C			▲	▲	T/D		▲		▲
Marina de la Rive Nord Repentigny	450-585-1125	84	10		20 t	▲	E		M/C	▲		▲	▲	T/D		▲	68	▲
Marina de Repentigny Repentigny	450-581-7071	110	15				E	▲				▲	▲	T/D				
Marina Laforest Repentigny	450-582-0223	24	4					▲	M			▲	▲	T/D	▲			▲
Marina Mr. B Saint-François-du-Lac	450-568-5112	46	10				E	▲			▲	▲	▲	T/D		▲	68	
Pourvoirie Maskinongé Saint-Joseph-de-Maskinongé	819-227-2936	6	6				E				▲	▲		T				
Croisière des Îles de Sorel Sainte-Anne-de-Sorel	450-743-7227	56	10				E/P	▲		▲	▲	▲	▲	T			6	
La Halte des 103 îles <b>Sainte-Anne-de-Sorel</b>	450-746-1244	99	50				E/Di P	▲	M/C	▲	▲	▲	▲	T/D		▲	68	
Marina de Saurel Sorel	450-742-9056	315	30				E/Di	▲	M	▲	▲	▲	▲	T/D	▲	▲	68	▲
Parc nautique fédéral Sorel	450-743-2454	270	5			▲	E/Di	▲	M	▲				T/D			68	▲

Les renseignements ont été fournis par la direction du port de plaisance.

E	Essence	N	Naphte	M	Mécanique	T	Toilette
Di	Diesel	P	Propane	C	Coque	D	Douche

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau-teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

## TERRE-NEUVE

2	Portugal Cove South - Signal de brume						Rayer du Livre.  Carte:4844 1939/99
2	Portugal Cove South	Côté Sud de l'anse. 46 42 10 53 15 35	FI	R		Tour à claire-voie rouge, partie supérieure fermée rouge.	Saisonnier.  Carte:4844 1939/99
37.51	Fair Haven - Bouée lumineuse PFH3	47 31 42 53 54 08.5	FI	G	4s	.....	Espar verte, marquée "PFH3" Saisonnier.  Carte:4617 1920/99
49.1	Red Island Inner - Bouée lumineuse ER5	47 23 54 54 09 06	FI	G	4s	.....	Espar verte, marquée "ER5" Saisonnier.  Carte:4617 1920/99
49.12	Red Island Middle - Bouée lumineuse ER3	47 23 54 54 08 53	FI	G	4s	.....	Espar verte, marquée "ER3" Saisonnier.  Carte:4617 1920/99
49.3	Red Island Outer - Bouée lumineuse ER1	47 23 45 54 08 47	FI	G	4s	.....	Espar verte, marquée "ER1" Saisonnier.  Carte:4617 1920/99
56	Davis Island - Bouée lumineuse PFD2	47 15 59 54 55 36	FI	R	4s	.....	Espar rouge, marquée "PFD2" À longueur d'année.  Carte:4624 1922/99
60.2	Duck Rock - Bouée lumineuse PF2	47 16 13 54 57 23	FI	R	4s	.....	Espar rouge, marquée "PF2" À longueur d'année.  Carte:4624 1922/99
73.2	Harbour Rock - Bouée lumineuse PW2	46 55 06.7 55 21 38.6	FI	R	4s	.....	Espar rouge, marquée "PW2". À longueur d'année.  Carte:4642 1964/99
73.8	Vestal Rock - Bouée lumineuse PK4	46 54 30 55 32 45	FI	R	4s	.....	Espar rouge, marquée "PK4" À longueur d'année.  Carte:4625 1963/99
127.4	Hermitage Wharf	47 33 34.8 55 55 45	FI	R	4s	3.1	Tour. 2.6 À longueur d'année.  Carte:4644 1959/99
138.5	Watch Rock - Bouée à sifflet lumineuse Q25						Rayer du Livre.  Carte:4633 1959/99
138.5	Watch Rock - Bouée à sifflet lumineuse cardinale Nord QLB	47 23 17 56 50 42	Q	W	1s	.....	Noire et jaune, marquée "QLB" À longueur d'année.  Carte:4633 1959/99

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau-teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

## TERRE-NEUVE - suite

139.1	<i>Penguin Islands – Bouée à sifflet lumineuse cardinale Est QLE</i>						<i>Rayer du Livre.</i>	<b>Carte:4633 1959/99</b>
139.1	<i>Penguin Island - Bouée à sifflet lumineuse Cardinale Nord QLE</i>	47 23 33 56 57 33	VQ W	0.5s	.....	.....	<i>Noire et jaune, marquée "QLE"</i>	<i>À longueur d'année.</i>  <b>Carte:4633 1959/99</b>
265	<i>Paquet Harbour, quai</i>	49 59 29.2 55 52 31.3	FI R	4s	24.4	.....	<i>Mât cylindrique. 2.1</i>	<i>Lum.0.5 s; obs.3.5 s. Saisonnier.</i>  <b>Carte:4520 Éd. 10/99</b>
378.6	<i>Black Reef - Bouée lumineuse DD3</i>	49 35 40.8 54 10 39	FI G	4s	.....	.....	<i>Verte, marquée "DD3"</i>	<i>Saisonnier.</i>  <b>Carte:4530 1955/99</b>
380.2	<i>Mouse Island Shoal - Bouée lumineuse Cardinale Nord DDS</i>	49 35 21 54 12 15	Q W	1s	.....	.....	<i>Noire et jaune, marquée "DDS".</i>	<i>Saisonnier.</i>  <b>Carte:4530 1955/99</b>
383.84	<i>Duck Island Point - Bouée lumineuse DJ3</i>	49 44 02.4 54 10 04.6	FI G	4s	.....	.....	<i>Verte, marquée "DJ3".</i>	<i>Saisonnier.</i>  <b>Carte:4520 Éd. 10/99</b>
399.1	<i>Musgrave Harbour - Bouée lumineuse JM3</i>	49 27 32.8 53 57 11.1	FI G	4s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée "JM3"</i>	<i>Saisonnier.</i>  <b>Carte:4530 1955/99</b>

## ATLANTIQUE

90 H4108	<i>Point Lepreau</i>	<i>Sur la pointe. 45 03 31.3 66 27 31.8</i>	FI W	5s	25.5	14	<i>Tour octogonale, à bandes horizontales rouges et blanches. 17.6</i>	<i>Lum.pér.5 s. Feu de secours. À longueur d'année.</i>  <b>Cornet - Son 2s; sil.3s; son 2s; sil.3s; son 2s; sil.48s. Le cornet est orienté à 190°. À longueur d'année.</b>  <b>Carte:4116 Éd. 10/99</b>
132	<i>Hampstead, quai</i>						<i>Rayer du Livre.</i>	<b>Carte:4142 1919/99</b>

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau-teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

**ATLANTIQUE - suite**

538 H3618	Halifax Harbour – Alignement intérieur	Côté Ouest de l'île Georges. 44 38 26.2 63 33 37.2	F W	17.7	.....	Tour octogonale blanche, bande verticale rouge fluorescent.	Blanc de 290° à 181° par le N., l'E. et le S. Intensité renforcée sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.  <b>Cornet</b> - Son 3s; sil. Le cornet est orienté au Sud.
539 H3618.1		339°08' 3153.7m du feu antérieur.	Oc W 10s	37.7	.....	Tour à claire-voie, marque de jour blanche, bande verticale rouge fluorescent.	Lum.7 s; obs.3 s À longueur d'année. Rayer le signal de brume.  <b>Carte:4202</b> <b>Éd. 10/99</b>
634 H3512	Fishermans Harbour	Extrémité Ouest des galets, côté Sud du havre. 45 06 42 61 40 41.1	FI G 4s	7.1	5	Support blanc. 7.9	Saisonnier.  <b>Carte:4234</b> <b>Éd. 10/99</b>
722 H3376	<b>Green Island</b>	Sommet de l'île. 45 28 41 60 54 00	FI W 20s	34.1	<b>16</b>	Tour cylindrique blanche. 11.5	Lum.2 s; obs.2 s; lum.2 s; obs.14 s  Feu de secours. À longueur d'année. Rayer le signal de brume.  <b>Carte:4308</b> <b>1904/99</b>
860.5	<i>Pleasant Bay - Bouée à cloche lumineuse VC1</i>	<i>Au large de l'entrée du havre. 46 50 30 60 48 20</i>	<i>Mo(A) W 6s</i>	.....	.....	<i>Bandes verticales rouges et blanches, marquée "VC1".</i>	<i>Saisonnier.</i>  <b>Carte:4464</b> <b>1933/99</b>
860.9 H1176.5	Pleasant Bay, brise-lames Sud- Ouest	46 49 59 60 47 53	F R	6.8	10	Mât cylindrique . 3.8	À longueur d'année.  <b>Carte:4464</b> <b>Éd. 10/99</b>
881.3	Little Judique Harbour, quai - Feu à secteurs	Près de l'extrémité du brise-lames Ouest. 45 57 29 61 31 40.1	F R W G	8.0	8	Tour à claire-voie triangulaire, partie inférieure fermée; marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 6.8	Rouge de 077° à 121°; blanc de 121° à 123°; vert de 123° à 161°. Le secteur blanc indique la route à suivre. Saisonnier.  <b>Carte:4448</b> <b>Éd. 10/99</b>
898	Pictou Island, brise-lames	Coin SE. du brise- lames Ouest. 45 48 09.3 62 35 10.7	FI G 4s	4.9	.....	Tour à claire-voie carrée. 4.0	Saisonnier.  <b>Carte:4483</b> <b>Éd. 10/99</b>
899	Pictou Island - Feu Sud	Côté SW. de l'île. 45 48 14 62 35 14	Iso W 4s	10.8	.....	Tour blanche. 8.1	Saisonnier.  <b>Carte:4483</b> <b>Éd. 10/99</b>
899.5 H1238	Pictou Island (Extrémité Est)	Sur la pointe SE. 45 48 54.2 62 30 52	FI W 4s	17.7	.....	Tour à claire-voie rouge, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 9.9	À longueur d'année.  <b>Carte:4404</b> <b>Éd. 10/99</b>

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau-teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

**ATLANTIQUE - suite**

900 1238.5	Pictou Island, brise-lames (extrémité Est)	SW.de la pointe Seal. 45 49 20.5 62 30 36.5	FI R	4s	4.4	.....	Tour à claire-voie carrée. 3.3	Saisonnier.	Carte:4404 Éd. 10/99
905	Pictou Landing - Bouée lumineuse SJ11	Au Sud de la pointe Grave. 45 40 52 62 40 46	FI G	4s	.....	.....	Verte, marquée "SJ11".	Saisonnier.	Carte:4437 1937/99
921.3	Wallace Harbour - Bouée lumineuse UH	À l'Est de la barre de l'île Oak. 45 48 56.7 63 20 59	Mo(A) W	6s	.....	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "Wallace Harbour UH".	Saisonnier.	Carte:4402 Éd. 10/99
921.4	Oak Island Bar - Bouée lumineuse UH2	45 48 26.3 63 22 00.7	Q R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "UH2".	Saisonnier.	Carte:4402 Éd. 10/99
921.5	Horton Bank - Bouée lumineuse UH3	45 48 59.9 63 23 04.8	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "UH3".	Saisonnier.	Carte:4402 Éd. 10/99
921.6	Horton Bank - Bouée lumineuse UH5	Au Nord du banc. 45 49 16.9 63 24 03.9	Q G	1s	.....	.....	Bouée chaloupe verte, marquée "UH5".	Saisonnier.	Carte:4402 Éd. 10/99
922 H1278	Mullins Point - Alignement	Côté Nord de l'entrée du havre Wallace. 45 49 32.6 63 25 28.6	F W		10.8	.....	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 5.0	Saisonnier.	
923 H1278.1		280°31' 406.9m du feu antérieur.	F W		21.3	.....	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 11.2	Saisonnier.	Carte:4402 Éd. 10/99
923.3	Palmer Point - Bouée lumineuse UH12	Abords de la pointe. 45 49 07.3 63 25 50.6	FI R	4s	.....	.....	Bouée chaloupe rouge, marquée "UH12".	Saisonnier.	Carte:4402 Éd. 10/99
923.5	Wallace Harbour - Bouée lumineuse UH16	NE.de la pointe Macfarlane. 45 48 55.5 63 27 03.9	Q R	1s	.....	.....	Bouée chaloupe rouge, marquée "UH16".	Saisonnier.	Carte:4402 Éd. 10/99
923.7	Macfarlane Point - Bouée lumineuse UH17	Au Nord de la pointe. 45 48 56.6 63 27 45.4	Q G	1s	.....	.....	Bouée chaloupe verte, marquée "UH17".	Saisonnier.	Carte:4402 Éd. 10/99

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau-teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

**ATLANTIQUE - suite**

924 H1283	Wallace Harbour - Feu à secteurs	45 48 46.4 63 27 43.6	F R Al W RW G Al GW	12.4	.....	Tour carrée blanche, marque de jour blanche, bande horizontale rouge. 8.5	Rouge de 254° à 256°; Al RW de 256° à 257°; blanc de 257° à 258°; Al GW de 258° à 259°; vert de 259° à 261°. Le secteur blanc indique la route à suivre. À longueur d'année.	<b>Carte:4402</b> <b>Éd. 10/99</b>
925.1	Wallace, quai	Extrémité du quai. 45 48 55.6 63 28 24.8	Fl R 3s	6.7	.....	Tour à claire-voie carrée rouge. 5.5	Lum.1 s; obs.2 s Saisonnier.	<b>Carte:4402</b> <b>Éd. 10/99</b>
1054.9	Bouée lumineuse JK13	46 27 20 63 17 57	Fl G 4s	.....	.....	Verte, marquée "JK13".	Saisonnier.	<b>Carte:N/A</b> <b>1971/99</b>
1166	Escuminac, quai - Feu central						Rayer du Livre.	<b>Carte:4911</b> <b>1902/99</b>
1167	Escuminac, quai - Feu intérieur						Rayer du Livre.	<b>Carte:4911</b> <b>1902/99</b>
1307	Caraquet Channel - Bouée lumineuse EM7	47 50 16.5 64 47 37.4	Fl G 4s	.....	.....	Verte, marquée "EM7".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).	<b>Carte:4913</b> <b>1960/99</b>
1308	Caraquet Channel - Bouée lumineuse EM8	Côté NW. du chenal. 47 49 56.6 64 48 08	Fl R 4s	.....	.....	Rouge, marquée "EM8".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).	<b>Carte:4913</b> <b>1960/99</b>
1312	Caraquet Harbour - Bouée lumineuse EM18	47 48 28.4 64 52 14.3	Fl R 4s	.....	.....	Rouge, marquée "EM18".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).	<b>Carte:4913</b> <b>1960/99</b>
1313	Caraquet Harbour - Bouée lumineuse Est EM20	NE. de Middle Caraquet. 47 48 25.1 64 52 39.6	Fl R 4s	.....	.....	Rouge, marquée "EM20".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).	<b>Carte:4920</b> <b>1960/99</b>
1319.2	Pointe à Brideau - Alignement	47 47 46.8 64 56 13	F W	7.5	.....	Tour à claire-voie carrée; marque de jour noire, bande verticale blanche. 3.6	Saisonnier.	
1319.3		248°04' 374.8m du feu antérieur.	F W	13.5	.....	Tour à claire-voie carrée; marque de jour noire, bande verticale blanche. 12.8	Saisonnier.	<b>Carte:4913</b> <b>Éd. 10/99</b>

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau-teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

**ATLANTIQUE - suite**

1369 H1655	<b>Bonaventure - Alignement</b>	Havre de Beaubassin. 48 02 09.3 65 28 56.8	Iso	R	2s	6.3	<b>16</b>	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire. 16.0	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1369.1 H1655.1		009°51' 141.7m du feu antérieur.	Iso	R	2s	8.9	<b>16</b>	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire. 16.0	Visible sur l'alignement. Saisonnier.  <b>Carte:4921 Éd. 10/99</b>
1497 H914	<b>Cap-aux-Meules - Quai - Alignement</b>	Extrémité du quai. 47 22 36.7 61 51 13.2	Iso	G	1s	6.8	<b>18</b>	Tour à claire-voie carrée rouge, marque de jour blanche, bande verticale rouge fluorescent. 4.6	Lum.0.5 s; obs.0.5 s Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.
1498 H914.1		330°12' 133.2m du feu antérieur.	Iso	G	1s	12.0	<b>18</b>	Tour à claire-voie rouge, marque de jour blanche, bande verticale rouge fluorescent. 9.1	Lum.0.5 s; obs.0.5 s Visible sur l'alignement. À longueur d'année. Rayer le signal de brume.  <b>Carte:4956 Éd. 10/99</b>
1762 H2148	Île Verte (Quai Est)	Coin Sud du quai. 48 02 22.4 69 24 22.7	F	G		5.6	7	Tour à claire-voie carrée. 4.6	Saisonnier.  <b>Carte:1235 1935/99</b>
1821.1	<i>Bouée lumineuse S65</i>	48 26 12.9 71 01 38.8	Fl	G	4s	.....	.....	<i>Verte, marquée "S65"</i>	<i>Saisonnier.</i>  <b>Carte:1209 1957/99</b>
1927 H2288	<b>Sainte-Pétronille (Beaulieu)</b>	Sur le quai. 46 50 41.9 71 07 54.6	Fl	Y	5s	15.3	<b>16</b>	Tour à claire-voie carrée grise. 13.7	Lum.pér.5 s Feu de secours. À longueur d'année.  <b>Carte:1316 Éd. 10/99</b>
1950.4	<i>Bouée lumineuse V34</i>	46 52 32.5 71 08 27.3	Fl	R	4s	.....	.....	<i>Rouge, marquée "V34".</i>	<i>À longueur d'année.</i>  <b>Carte:1316 Éd. 10/99</b>
1950.5	<i>Bouée lumineuse V35</i>	46 52 29.1 71 08 03.3	Fl	G	4s	.....	.....	<i>Verte, marquée "V35".</i>	<i>À longueur d'année.</i>  <b>Carte:1316 Éd. 10/99</b>
1951	<i>Bouée lumineuse V36</i>	46 52 00.1 71 08 32.3	Fl	R	4s	.....	.....	<i>Rouge, marquée "V36".</i>	<i>À longueur d'année.</i>  <b>Carte:1316 Éd. 10/99</b>

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau-teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

**ATLANTIQUE - suite**

1956 H2318	<b>Québec - Alignement</b>	Sur le convoyeur de l'élévateur à grain. 46 49 16.8 71 11 53.1	Iso	G	2s	19.9	16	Tour à claire-voie carrée rouge, marque de jour orange, bande verticale noire. 18.5	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.
1957 H2318.1		228°26' 461.9m du feu antérieur.	Iso	G	2s	28.1	16	Tour à claire-voie, marque de jour lattée orange fluorescent, bande verticale noire. 25.5	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.  <b>Carte:1316 Éd. 10/99</b>
1958 H2321	Limite Nord du mouillage	46 48 34.2 71 12 10.4	Iso	R	2s	19.2	6	Coin SE. du bâtiment situé sur le quai de la Reine.	Intensité plus forte sur le relèvement 280°. Feu de secours. À longueur d'année.  <b>Carte:1316 Éd. 10/99</b>
1960.3 H2323.3	Yacht Club de Québec - Feu Est	Extrémité du brise- lames Est. 46 46 58.5 71 14 01.8	F	Y		5.0	8	Tour à claire-voie carrée rouge et blanche. 3.0	Feu de secours. Saisonnier. Entretenu par le Yacht Club de Québec.  <b>Carte:1316 Éd. 10/99</b>
1960.4 H2323	<b>Québec - Yacht Club - Alignement</b>	46 47 02.1 71 14 14	F	R		4.9	16	Tour à claire-voie carrée rouge et blanche; marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire. 3.0	Visible sur l'alignement. Feu de secours. Saisonnier. Entretenu par le Yacht Club de Québec.
1960.5 H2323.1		298°57' 19.6m du feu antérieur.	F	R		8.3	16	Tour à claire-voie carrée rouge et blanche; marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire. 6.1	Visible sur l'alignement. Feu de secours. Saisonnier. Entretenu par le Yacht Club de Québec.  <b>Carte:1316 Éd. 10/99</b>
1960.6 H2323.4	Yacht Club de Québec - Feu Ouest	Extrémité du brise- lames Ouest. 46 46 57.1 71 14 03.9	Iso	W	2s	4.4	8	Tour à claire-voie carrée rouge et blanche. 3.4	Feu de secours. Saisonnier. Entretenu par le Yacht Club de Québec.  <b>Carte:1316 Éd. 10/99</b>
1962 H2324	Pointe à Puiseaux (Sillery)	À l'Ouest du quai. 46 46 19.4 71 14 35.9	Fl	R	5s	8.1	14	Tour à claire-voie carrée rouge et blanche. 4.9	Lum.pér.5 s Feu de secours. À longueur d'année.  <b>Carte:1316 Éd. 10/99</b>

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau-teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

**ATLANTIQUE - suite**

1964 H2330	<b>Pointe à Basile - Alignement</b>	À l'Est de l'extrémité de la pointe.	F	W	59.4	21	Tour à claire-voie, marque de jour lattée orange fluorescent, bande verticale noire.	Visible en aval du pont de Québec. Les feux "FW" sont visibles sur l'alignement. À longueur d'année. Feu de secours.	
		46 43 48	Iso	R	2s	59.1	.....		38.4
		71 19 46.8							
1965 H2330.1		077°38' 1240.9m des feux antérieurs.	F	W	87.5	21	Tour à claire-voie, marque de jour lattée orange fluorescent, bande verticale noire.	Les feux "FW" sont visibles sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.	
							35.3		
								<b>Carte:1316 Éd. 10/99</b>	
2111 H2398.4	Port Saint- François, quai	Sur le quai.	Fl	Y	5s	10.1	.....	Tour blanche.	Feu de secours. Réflecteur radar. À longueur d'année.
		46 16 20.5 72 37 09.6						6.1	
									<b>Carte:1312 Éd. 10/99</b>
2112 H2398	Port Saint- François - Alignement	Sur un pilier, à l'Ouest du quai.	F	G	10.8	.....	Support blanc, marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire.	Visible sur l'alignement. Feu de secours de nuit. À longueur d'année.	
			46 16 16.5 72 37 10.9					11.1	
2113 H2398.1		068°25' 1372.8m du feu antérieur.	F	G	18.8	.....	Support à claire-voie rouge, partie supérieure fermée blanche; marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire.	Feu de secours de nuit. Visible sur l'alignement. À longueur d'année.	
								14.3	
									<b>Carte:1312 Éd. 10/99</b>
2119.5 H2400	Nicolet - Feu à secteurs	Sur un pilier.	Iso	W	2s	8.8	8	Tour carrée noire et blanche.	Blanc de 353° à 173° par le N.et l'E.; vert de 173° à 353° par le S.et l'W. Fonctionne de nuit seulement. Réflecteur radar. À longueur d'année.
		46 15 27.1 72 39 03.5	Iso	G	2s	.....	5	6.1	
									<b>Carte:1312 Éd. 10/99</b>
2123.5	Lac - Bouée lumineuse d'avertissement	46 16 03.1 72 41 43.4	Fl	Y	4s	.....	.....	Espar jaune, marquée "LAC".	À longueur d'année.
									<b>Carte:1312 Éd. 10/99</b>
2125 H2402	Pointe-du-Lac - Alignement	46 16 05.5 72 41 43.2	F	G	2s	12.4	11	Tour cylindrique blanche, base orange fluorescent; marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire.	Fonctionne de nuit seulement. Visible sur l'alignement. Réflecteur radar. À longueur d'année.
									3.6
2126 H2402.1		056°08' 2262.9m du feu antérieur.	Iso	Y		12.4	5		Visible 360°. Réflecteur radar.
			F	G		49.1	10	Tour à claire-voie blanche, marque de jour lattée orange fluorescent, bande verticale noire.	Fonctionne de nuit seulement. Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
								32.7	
									<b>Carte:1312 Éd. 10/99</b>

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau-teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

**ATLANTIQUE - suite**

2134.8 H2404	Courbe de Yamachiche	Sur l'île expérimentale. 46 12 53 72 49 10	Iso R 2s	12.6	5	Tour cylindrique blanche, parties supérieure et inférieure rouges. 6.1	Fonctionne de nuit seulement. Réflecteur radar. À longueur d'année. Visible 360°.	<b>Carte:1312</b> <b>Éd. 10/99</b>
2148 H2410	Louiseville – Alignement	Côté Ouest de Rivière du Loup. 46 13 17.5 72 55 29.5	F G	8.0	.....	Tour cylindrique blanche, marque de jour lattée orange fluorescent, bande verticale noire. 5.8	Visible sur l'alignement. Saisonnier.	
2149 H2410.1		334°30' 497.1m du feu antérieur.	F G	13.6	.....	Tour à claire-voie carrée blanche, marque de jour lattée orange fluorescent, bande verticale noire. 7.6	Visible sur l'alignement. Saisonnier.	<b>Carte:1312</b> <b>Éd. 10/99</b>
2155	Îlets – Bouée lumineuse	À l'Est de l'Îlets. 46 07 30.9 72 55 40.4	Fl (2+1) R	6s	.....	Espar rouge, verte et rouge, marquée "Îlets".	À longueur d'année.	<b>Carte:1312</b> <b>Éd. 10/99</b>
2166 H2414	Île aux Raisins - Alignement  <b>Racon -- (K)</b> <b>Bande X</b>	Extrémité Nord de l'île. 46 06 10.8 72 57 52.4	F G	9.4	.....	Tour, marque de jour orange fluorescent. 5.8	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.	
2167 H2414.1		193°01' 573.3m du feu antérieur.	F G Iso W 2s	29.9 30.3	.....	Support à claire-voie, marque de jour lattée rouge fluorescent. 33.6	Visible sur le côté. À longueur d'année. Visible dans un arc de 103° à 193° via le Sud.	<b>Carte:1312</b> <b>Éd. 10/99</b>
2175 H2426	Île de Grâce - Alignement	Côté Sud de l'île. 46 04 08.4 73 02 59.8	F G Iso G 2s	12.8 12.8	.....	Tour blanche, marque de jour orange fluorescent. 7.3	Visible également de 310° à 343°. Visible sur l'alignement. À longueur d'année.	
2176 H2426.1		073°16' 597.9m du feu antérieur.	F G Iso G 2s	22.3 22.3	.....	Tour à claire-voie blanche, partie supérieure fermée; marque de jour lattée orange fluorescent. 16.5	Visible sur l'alignement. Visible également de 277° à 339°. À longueur d'année.	<b>Carte:1312</b> <b>Éd. 10/99</b>
2311.5	Jésus - Bouée lumineuse						Rayer du Livre.	<b>Carte:1509</b> <b>1956/99</b>
2311.51	Bouée lumineuse MC4	45 42 02.1 73 31 19.5	Q R 1s	.....	.....	Rouge, marquée "MC4"	Saisonnier.	<b>Carte:1509</b> <b>1956/99</b>

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau-teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

**EAUX INTÉRIEURES**

376	Wolfe Island Cut - Bouée lumineuse PV5						Rayer du Livre.  <b>Carte:1438 1930/99</b>
415	Snake Island - Bouée lumineuse K5	NW.de l'île. 44 11 58 76 32 51	FI G 4s	.....	.....	Verte, marquée "K5".	(Espar d'hiver). À longueur d'année.  <b>Carte:2017 1907/99</b>
458	East Entrance - Bouée lumineuse Q21						Rayer du Livre.  <b>Carte:2069 1938(P)/99</b>
460.2	Catalina Harbour - Bouée lumineuse TC14	48 30 58.6 53 04 22.2	FI R 4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "TC14"	Saisonnier.  <b>Carte:4849 1918/99</b>
461	West Entrance - Bouée lumineuse Q41						Rayer du Livre.  <b>Carte:2069 1926/99</b>
471	Anderson Shoal - Bouée lumineuse Q57	44 07 44 77 25 30	FI G 4s	.....	.....	Verte, marquée "Q57"	  <b>Carte:2069 1938(P)/99</b>
497.5	Peter Rock - Bouée lumineuse cardinale Sud MN	43 56 05 78 13 49.8	Q(6) +LFI W 15s	.....	.....	Jaune et noire, marquée "MN"	  <b>Carte:2058 1915/99</b>
596	Cedar Springs, prise d'eau - Bouée lumineuse	Indique le caisson de la prise d'eau. 42 14 33 82 05 42	FI Y 4s	.....	.....	Jaune.	Aide privée.  <b>Carte:2122 1914/99</b>
779	Brise-lames Sud	Extrémité Ouest du brise-lames Sud. 43 44 43 81 44 10.9	Oc R 6s	10.3	.....	Tour sur maison carrée blanche.	Feu de secours. Saisonnier.  <b>Carte:2291 1929/99</b>
78	North Pier - Alignement	Sur la jetée Nord. 43 44 46.5 81 43 49.9	F R	13.8	.....	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour blanche, bande verticale orange. 10.8	Visible 015° de chaque côté de l'alignement. Saisonnier
781		086°30' 181.4m du feu antérieur.	F R	19.8	.....	Tour à claire-voie, marque de jour blanche, bande verticale orange. 15.2	Saisonnier  <b>Carte:2291 1929/99</b>

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau-teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

**EAUX INTÉRIEURES - suite**

798.5	Pine Tree Harbour - Alignement	45 04 18.4 81 29 54	Iso R 4s	8.0	.....	Mât cylindrique , marque de jour blanche, bande verticale orange. 7.3	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
798.6		035° 85.6m du feu antérieur.	F R	10.6	.....	Mât cylindrique , marque de jour blanche, bande verticale orange. 9.6	Visible sur l'alignement. Saisonnier
833	Pyette Point						Rayer du Livre.  <b>Carte:2292 1908/99</b>
944	Pointe au Baril Station						Rayer du Livre.  <b>Carte:2282 1910/99</b>
965	Bustard Rocks – Alignement Nord- Est						Rayer du Livre.  <b>Carte:2203 1911/99</b>
966							Rayer du Livre.  <b>Carte:2204 1913/99</b>
966	Bustard Rocks	45 53 27 80 57 08	Fl W 10s	14.6	.....	Tour blanche. 9.1	Saisonnier.  <b>Carte:2204 1913/99</b>
967	Bustard Rocks – Alignement						Rayer du Livre.  <b>Carte:2204 1913/99</b>
967.1							Rayer du Livre.  <b>Carte:2204 1913/99</b>
968	French River – Alignement intérieur						Rayer du Livre.  <b>Carte:2204 1931/99</b>
969							Rayer du Livre.  <b>Carte:2204 1931/99</b>
968	French River Inner	45 56 20 80 54 16	Fl W 4s	6.7	.....	Mât cylindrique, marque de jour blanche, bande verticale orange. 3.7	Saisonnier.  <b>Carte:2204 1931/99</b>
992	Sheguiandah – Alignement						Rayer du Livre.  <b>Carte:2286 1931/99</b>
993							Rayer du Livre.  <b>Carte:2286 1931/99</b>
992	Sheguiandah	45 53 41 81 54 55	Fl W 4s	7.0	.....	Tour cylindrique. 6.1	Saisonnier.  <b>Carte:2286 1931/99</b>

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau-teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	---	--

**EAUX INTÉRIEURES - suite**

1011	Logan Reef – Bouée lumineuse J71						<i>Rayer du Livre.</i>	<b>Carte:2252 1932/99</b>
2612 H27	Churchill – Alignement	58 47 00.9 94 13 59.2	F W	24.0	.....	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour lattée orange fluorescent.	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.	
2613 H27.1	<b>Radiophare Racon --(G) Bande X &amp; S</b>	236°25' 1632.8m du feu antérieur.	F W	48.0	.....	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour lattée orange fluorescent.	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.	<b>Carte:5640 1924/99</b>
2619	Churchill, quai – Bouée lumineuse C9						<i>Rayer du Livre.</i>	<b>Carte:5640 1924/99</b>
2622 H26	Churchill Harbour	Côté Est du port. 58 46 29.1 94 11 22.2	FI RW 6s	66.4	.....	Sommet du silo. 61.2	Lum.1 s; obs.5 s À longueur d'année.	<b>Carte:5640 1924/99</b>

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION**

Officier de navigation observateur : \_\_\_\_\_ Capitaine \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Navire (ou adresse) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie  
et l'adresse du siège social: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Emplacement général: \_\_\_\_\_  
Objet: \_\_\_\_\_  
Position approx : \_\_\_\_\_ de latitude \_\_\_\_\_ de longitude \_\_\_\_\_  
Carte utilisée pour le pointage: \_\_\_\_\_ (corrigée  
d'après l'Avis aux navigateurs n° \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_)  
Publications en cause: (mentionner le volume et la page) \_\_\_\_\_  
Détails aux complets (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)  
Heure (UTC) \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**INSTRUCTIONS:**

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

\* Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Aides maritimes,  
Garde côtière canadienne,  
Ministère des Pêches et Océans,  
Ottawa (Ont.) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements  
concernant des aides à la navigation  
ou le Livre des feux, des bouées  
et des signaux de brume.

**OU**

Hydrographe fédéral  
Service hydrographique du Canada  
Ministère des Pêches et Océans,  
Ottawa (Ont.) K1A 0E6

Dans le cas de la découverte de  
danger (ou apparence de danger)  
à la navigation, ou lorsque des  
corrections aux Instructions  
Nautiques semblent nécessaires.